

## Register

1. Anthroponomastics.....	4
2. Audiovisual Translation.....	6
3. Basis of Sociolinguistics GE.....	8
4. Communication with Media.....	10
5. Company and Institutional Names.....	13
6. Contemporary Poland (A2 - B1).....	16
7. Contemporary Russia (A2 - B1).....	18
8. Contemporary Slovak Literature 1.....	20
9. Contemporary Slovak Literature 2.....	22
10. Cultural and social inclusion of foreign students 1.....	24
11. Cultural and social inclusion of foreign students 2.....	26
12. Development of the Slovak Culture in the European Context.....	28
13. Digital empowerment and participation.....	31
14. Discourse Analysis GE.....	32
15. ESN MBU Volunteer 1.....	34
16. ESN MBU Volunteer 2.....	37
17. ESN MBU Volunteer 3.....	40
18. ESN MBU Volunteer 4.....	43
19. Electoral Geography.....	46
20. English Language B2 for FF UMB students.....	47
21. English Language B2 for FF UMB students.....	49
22. Erasmus student network 1.....	51
23. Ethics of Science and Technology.....	52
24. Evolution of Popular Literature.....	54
25. Field Course Abroad.....	56
26. Finance in practice.....	57
27. French Language 2.....	58
28. French language 1.....	60
29. General Foundations of Private Law.....	62
30. Generational Memory and Family Memory in Literature after 1989.....	64
31. Geographical learning of Europe.....	67
32. Geopolitical development of the World.....	68
33. German Language 1.....	69
34. German Language 2.....	71
35. German Language 3.....	73
36. German Note-taking.....	75
37. German Note-taking 2.....	77
38. German Specialised Translation 1.....	79
39. German Specialised Translation 2.....	82
40. Intercultural Communication GE.....	85
41. International Certificate of German Language.....	87
42. Interpreting GE 1.....	89
43. Interpreting Praxeology.....	91
44. Interpreting Seminar GE.....	93
45. Irish Language 1.....	95
46. Irish Language 1.....	98
47. Irish Language 2.....	101
48. Irish Language 3.....	104

49. Knowledge Implementation in Foreign Person Integration 1.....	107
50. Knowledge Implementation in Foreign Person Integration 2.....	109
51. Language Seminar.....	111
52. Language and Gender.....	113
53. Legal Texts and Law – An Interdisciplinary Approach.....	115
54. Lieu de Mémoire and their Instrumentalisation in the 19th and 20th Century.....	118
55. Limity intimity: o zodpovedných vzťahoch.....	120
56. Linguistic Basics of Translation GE.....	121
57. Linguistic Seminar GE 1.....	123
58. Linguistic Seminar GE 2.....	125
59. Literary Excursion 3.....	127
60. Literary Excursion 4.....	129
61. Literature and Service Learning 3.....	131
62. Literature and Service Learning 4.....	134
63. Literature in School Practice.....	136
64. Literature, Film and Photography as the Media of Cultural Memory in post-communist Countries.....	138
65. Media Communication.....	140
66. Media Ethics.....	142
67. Methods of Analysis and Image Interpretations.....	144
68. Modern Technology in Translation.....	146
69. Modern Trends in Linguistics.....	148
70. Names of Products and Unique Items.....	150
71. Older Popular Book Translation.....	153
72. Oral Communication Spheres.....	156
73. Physical Education 6.....	159
74. Physical Education 7.....	160
75. Physical Education 8.....	161
76. Polish Language A1 1.....	162
77. Polish Language A1 2.....	164
78. Polish Language A2 1.....	166
79. Polish Language A2 2.....	168
80. Practical Training.....	170
81. Praxeology of Translation.....	173
82. Project management.....	175
83. Russian Language and for Beginners 1.....	176
84. Russian Language and for Beginners 2.....	178
85. School Grammar.....	180
86. School Stylistics.....	183
87. Scientific Methodology.....	185
88. Slovak Literary Criticism and Practical Reviewing.....	187
89. Slovak Literature in Literary-Scientific Concepts 1.....	189
90. Slovak Vocabulary after 1989.....	191
91. Sociology of art and literature.....	193
92. Spanish Language 2.....	195
93. Spanish language 1.....	197
94. State Exam. Master Thesis with Defence.....	198
95. State examination – Diploma Thesis and Defence.....	201
96. Student Research Conference.....	204

97. Student Scientific Activity GE.....	205
98. Student Tutoring Ge 1.....	207
99. Student Tutoring Ge 2.....	210
100. Student Tutoring SL 1.....	212
101. Student Tutoring SL 2.....	215
102. Student scientific activity Sj.....	218
103. Symbolic and Historical Features of Memory Cultivating in the 19th Century.....	219
104. Terminology of German Economic Texts.....	221
105. Terminology of German Juridical Texts.....	223
106. Terminology of Natural Sciences Texts GE.....	226
107. Text Interpretation and Translation Criticism.....	228
108. Text in Computer Processed Communication.....	230
109. The Great Works in World Literature II.....	232
110. The Philosophy of Science.....	234
111. Theory of Literary Criticism.....	236
112. Toponomastics.....	238
113. Translated Literature and Interliterary Relationships.....	240
114. Turkish Language 1.....	242
115. Turkish Language 2.....	244
116. Turkish Language 3.....	246
117. Univerzitný folklórny súbor 1.....	248
118. Univerzitný komorný orchester 1.....	249
119. Univerzitný spevácky zbor 1.....	250
120. Untraditional Methods in Literature Teaching.....	251
121. Volunteer management.....	253

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ano-01	<b>Course name:</b> Anthroponomastics
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: evaluation of specialised discussions during seminars (0–50p.) b) During the seminar, the student creates and presents a seminar work (50 p.). Final assessment: A – 100–94% (Excellent), B – 93–87% (Very Good), C – 86–80% (Good), D – 79–73% (Satisfactory), E – 72–65% (Passing).	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1. can characterise basic onomastic terms 2. can evaluate the impact of an individual's social status on the form of anthroponyms in a social group 3. understands the basic characteristics of anthroponym modelling 4. can appropriately interpret anthroponym models and the functioning of proper names in communication.	
<b>Brief outline of the course:</b> Anthroponomastics as part of onomastics. Basic concepts and terms. The linguistic aspect of a name (designation). Proper names in the onymic system and their functioning in communication. University students and onomastic research. Methods and resources for heuristic proper name research. Basic processing in onymic research. Anthroponomastic research in practice.	
<b>Recommended literature:</b> 1. BLANÁR, V.: Teória vlastného mena : Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii. Bratislava : Veda, 1996. 2. BLANÁR, V. Vlastné meno vo svetle teoretickej onomastiky. Proper Names in the Light of Theoretical Onomastics. Martin: Matica slovenská, 2009. 3. PLESKALOVÁ, J. Vývoj vlastných jmen osobných v českých zemích v letech 1000-2010. Brno: Masarykova univerzita, 2011. 4. ŠRÁMEK, R. Úvod do obecné onomastiky. Brno: Masarykova univerzita, 1999. 5. KRŠKO, J. 2016. Všeobecnolingvistické aspekty onymie. (Z problematiky onymického komunikačného registra). Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, Filozofická fakulta, 2016. 146 s. ISBN 978-80-557-1123-2. 6. MAJTÁN, M. 1994. Najstaršie osobné mená a vývin priezvisk na Slovensku. In: Slovenská archivistika, roč. XXIX, 1994, č. 1, s. 94-108.	

7. MAJTÁN, M. – POVAŽAJ, M. 1998. Vyberte si meno pre svoje dieťa. Bratislava : ART AREA, spol. s r. o., 1998. 344 s. ISBN 80-88879-48-5.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

150 h.

Combined study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 60 h.

Self-study: 17 h.

Seminar paper writing: 40 h.

Preparation for seminar paper presentation: 6 h.

Semestral paper presentation: 1 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** prof. Mgr. Jaromír Krško, PhD.

**Last changed:** 27.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-004	<b>Course name:</b> Audiovisual Translation
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned if the student collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. <b>a) continuous assessment:</b> Seminar paper	
<b>Learning objectives:</b> The student navigates the basic information about the research and practice in the field of audiovisual translation (AVT) in Slovakia and abroad. They understand the theoretical foundation of AVT as well as the specificities of AVT as a discipline. The student can translate AV texts using a dialogue list, screenplay, or listening. They can use AVT terminology correctly. The student can apply their theoretical knowledge to translate AV texts from a foreign language into Slovak. They can also critically evaluate their own as well as other person's translation. The student navigates the AV market and can use the specialised subtitling software in practice.	
<b>Brief outline of the course:</b> Audiovisual translation and its position within translation studies. Multimedia translation. Specificities of translation for the purpose of dubbing and subtitling. Dialogue list, screenplay. Subtitling software. Qualitative aspects of AV translation in Slovakia vs. Europe including the legislation. The current state and prospects of AV translation (in research and practice). The position and practical experience of AV translators in Slovakia. Interpreting and translation for the audience with impaired hearing.	
<b>Recommended literature:</b> 1. PAULÍNIOVÁ, L. (2017) Z papiera na obraz. Proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava: UK, 2017. 2. PEREZ, E. – BREZOVSKÁ, M. – JÁNOŠÍKOVÁ, Z. (2021) Slovenský dabing a titulkovanie v premenách času. Nitra: UKF, 2021. 3. PEREZ, E. – HODÁKOVÁ, S. (2021) Kontúry filmového prekladu a tlmočenia: základné teoretické koncepty a východiská. Nitra: UKF, 2021. 4. DÍAZ CINTAS, J. (2001) La traducción audiovisual. El subtitulado. Salamanca: Almar, 2001.	

5. DIAZ-CINTAS, J. (2009) New Trends in Audiovisual Translation. Bristol/Buffalo/Toronto: Multilingual Matters, 2009.
6. GROMOVÁ, E. – HODÁKOVÁ, S. – PEREZ, E. – ZÁHORÁK, A. (2016) Audiovizuálny preklad a nepočujúci divák. Problematika titulkovania pre nepočujúcich. Nitra: Filozofická fakulta UKF, 2016.
7. GROMOVÁ, E. – Janecová, E. (2014) Audiovizuálny preklad: výzvy a perspektívy, Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2014.
8. DURO, M. (2001) La traducción para el doblaje y la subtitulación. Madrid: Cátedra, 2001.
9. CHAUME, F. (2004) Cine y traducción. Madrid: Cátedra, 2004.
10. POŠTA, M. (2014) Titulkujeme profesionálne. Praha: Apostrof, 2014.
11. MAKARIAN, G. (2005). Dabing. teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy Slovenskej akadémie vied, 2005.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

150 h. Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h. (1/1/0). Self-study (analysing specialised literature): 24 h. AV translation analysis: 20 h. Seminar paper preparation and presentation: 20 h. Subtitling of a short film: 30 h. Studying for the final test: 30 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 37

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
54.05	32.43	8.11	0.0	0.0	5.41	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

**Last changed:** 21.04.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-111	<b>Course name:</b> Basis of Sociolinguistics GE
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> <b>a) continuous assessment:</b> presentation of a chosen topic- 0 – 25 points seminar paper – 0 – 30 points <b>b) final assessment:</b> written exam – 0 – 45 points Credits are assigned to the students who in continuous and final assessment acquire a minimum of 65 points out of a possible 100. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100.	
<b>Learning objectives:</b> Students will have the knowledge about the functioning of the mutual relationship of a language and society and be able to describe the language in relation to its users. They will know the basic concepts and research methods of current sociolinguistics, understand the nature of the variability of language and its social conditionality and can analyse the current language situation in German-speaking countries.	
<b>Brief outline of the course:</b> 1. The development of sociolinguistics - initial concept (Defizithypothese und Differenzhypothese) 2. Language as an interactive phenomenon, pragmalinguistic parameters 3. Variation sociolinguistics - basic questions (diatopic, diastratic, functional and diachronic variability of language) 4. Linguistic identity and standardization of the language, bilingualism, diglossia 5. Language policy, language planning, language culture 6. German and its users - sociology of German, German as pluricentric language 7. Austrian and Swiss varieties of German	
<b>Recommended literature:</b> 1. DITTMAR, R. Grundlagen der Soziolinguistik. Ein Arbeitsbuch mit Aufgaben. Reihe Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft, Bd. 57. Tübingen : Max Niemeyer Verlag, 1997.	



2. HARTIG, M. Soziolinguistik des Deutschen. 2. überarbeitete Auflage. Reihe Germanistische Lehrbuchsammlung, Bd. 16. Berlin : Weidler Buchverlag, 1998.
3. LÖFFLER, H. Germanistische Soziolinguistik. 2. überarbeitete Auflage, 1994. Reihe Grundlagen der Germanistik, Bd. 28. Berlin : Erich Schmidt Verlag, 1994.
4. SCHLIEBEN-LANGE, B. Soziolinguistik. Eine Einführung. 3. überarbeitete und erweiterte Auflage. Stuttgart : UTB 176, 1991.
5. VEITH, W. Soziolinguistik. Ein Arbeitsbuch. Tübingen : Gunter Narr Verlag, 2002.
6. ŠTEFAŇÁKOVÁ, J. Austriacizmy a helvetizmy v rakúskej a švajčiarskej dennej tlači z aspektu plucentrického hodnotenia nemčiny. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2003. ISBN 80-8055-853-1
7. ŠTEFAŇÁKOVÁ, J. Jazyková politika v rakúskych printových médiách v kontexte pluricentrizmu a európskej jazykovej politiky. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012. ISBN 978-80-557-0431-9

**Language of instruction:**

slovak language, german language

**Notes:student time load:**

student's workload: 120 hours  
 combined studies (L, S, C): 26 hours  
 preparation for a presentation: 29 hours  
 preparation of a seminar paper: 30 hours  
 preparation for a written test: 35 hours

**Course assessment**

The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

**Last changed:** 13.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ksm-01	<b>Course name:</b> Communication with Media
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: Case study – discussion (0–30 p.), continuous test (0–20 p.) b) final assessment: creation of a text in accordance with the selected genre and topic, colloquium (0–50 p.). Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. can identify the essence, understands the concepts and terminology, and cognitively process the aspects of the media environment</li> <li>2. understands the crucial cognitive-communication relationships and contexts in media environments</li> <li>3. assumes critical attitudes to different media structures and their programme offer</li> <li>4. can evaluate specialised and social specificities of the comparative approach to media studies and media communication.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> Media institutional profile. Society vs. media/media vs. society. Structure of media. Media ownership. Supranational media. Communicator – interests – audience (legal communication). Editorial board. Image – public relations – goodwill. Final colloquium.	
<b>Recommended literature:</b> a) primary: BEDNÁŘ, V.: Internetová publicistika. Praha : Grada Publishing, 2011. BUČEK, J.: Moderátor – hlavná alebo vedľajšia postava mediálneho produktu. Bratislava : UK, 2012.	

FTOREK, J.: Manipulace a propaganda na pozadí současné informační války. Praha : Grada Publishing, 2017.

HALLIN, D. C. – MANCINI, P.: Systémy médií v postmoderním světě. Praha : Portál, 2008.

KŘEČEK, J.: Politická komunikace. Od Res publica do public relations. Praha : Grada, 2013.

McCOMBS, M.: Agenda Setting. Praha : Portál, 2009.

RUSNÁK, J. a kol.: Texty elektronických médií. Prešov : PU, 2010.

RUß-MOHL, S. – BAKIČOVÁ, H.: Žurnalistika. Praha : Grada Publishing, 2005.

RŮŽIČKA, V.: Politika a média v konzumní společnosti. Praha : Grada, 2011.

SLANČOVÁ, D. a kol.: Úvod do štúdia žurnalistických žánrov v tlačových médiách. Prešov : PU, 2021.

URBAN, L. – DUBSKÝ, J. – MURDZA, K.: Masová komunikace a veřejné mínění (s. l. : 2011).

VAŠÍČKOVÁ, D.: Práca redaktora v televíznom prostredí. Bratislava : UK, 2002.

VOJTEK, J.: Úvod do organizácie redakčnej práce a redigovania. Bratislava : FF UK, 2000.

b) secondary:

BYSTRICKÝ, V. – ROGULOVA, J.: Storočie propagandy. Bratislava : AEP, 2005.

ČMEJRKOVÁ, S. – HOFFMANNOVÁ, J. (eds.): Jazyk – média – politika. Praha : Academia, 2003.

DOBELLI, R.: Umenie digitálneho života. Bratislava : Ikar, 2021.

GOLDBERG, B.: Jak novináři manipulují. Praha : Juraj Lajda – Ideál, 2009.

GREIFFENSTERN/ová, S.: The Influence of Computers, The Internet and Computer-Mediated Communication on Everyday English. Berlin : Logos, 2010.

HVÍŽDALA, K.: Mardata – Vzpoury v žurnalistice. Praha : Portál, 2011.

JABŁOŃSKI, A. a kol.: Politický marketing. Brno : Barrister & Principal, 2006.

KOPECKÝ, L.: Public relations. Dějiny – teorie – praxe. Praha : Grada Publishing, 2013.

LAPČÍK, M.: Televizní zpravodajství jako paradox. Jak (ne)rozumět zpravodajství I. Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, 2012.

MARMION, J.-F. (ed.): Psychológia stupidity. Bratislava : Vydavateľstvo Motýľ, 2021.

OSVALDOVÁ, B. – KOPÁČ, R. (eds.): Co je bulvár, co je bulvarizace. Praha : Univerzita Karlova, 2016.

PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF SU, 2009.

POSPÍŠIL, J.: Jak na média. Praha : Computer Média, 2011.

SEDLÁKOVÁ, R.: Výzkum médií. Nejužívanější metody a techniky. Praha : Grada Publishing, 2014.

ŠKOLKAY, A.: Médiá a globalizácia. Bratislava : Škola komunikácie a médií, 2009.

ZASEPA, T. – IZRAEL, P.: Televízia u nás doma. Ružomberok : Verbum, vydavateľstvo KU, 2011.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes: student time load:**

120 h

Presence study (L, S, C): 26

Working with specialised literature and sources: 20

E-learning: 20

Case studies: 30

Preparation for the final assessment: 24

**Course assessment**

The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.**Last changed:** 31.01.2024**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-mfi-01	<b>Course name:</b> Company and Institutional Names
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) Continuous assessment: presentation of a project focused on names of companies and institutions in a selected area of society, e.g. company names in Nitra or institutionyms in Banská Bystrica (0–25 p.); evaluation of specialised discussions (0–5 p.). b) Continuous assessment: seminar paper (0–70 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1. understands terms and concepts in chrematonomastics. 2. can characterise chrematonyms and onyms in terms of communication and types. 3. understands the relationships between chrematonyms vs. anthroponyms and toponyms/geonyms and understands that chrematonyms are a dynamic factor in the development of onymy. 4. can effectively apply the existing specialised knowledge to their own research activities focused on abstract chrematonyms as the proper names referring to abstract human creations. 5. can evaluate how the research of abstract chrematonyms contributes to onymy research in general.	
<b>Brief outline of the course:</b> Chrematonomastics as part of onomastics. Onyms in communication and their typology. Chrematonym classification: abstract and concrete chrematonyms. Abstract chrematonyms. Characteristics of abstract chrematonyms. Faleronyms. Institutionyms. Firmonyms. Literaronyms. Musiconyms. Pinaconyms. Poreionyms (names of trains, cars, airplanes, ships). The formation of abstract chrematonyms. Functions of abstract chrematonyms. Modelling abstract chrematonyms. Abstract chrematonyms in communication. Chrematonymic dynamics as a factor of onymic dynamics.	
<b>Recommended literature:</b> 1. BLANÁR, V.: Teória vlastného mena. (Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii). Bratislava: Veda, 1996. 250 s. 2. GAŁKOWSKI, Gałkowski, A.: Chrematonimy w funkcji kulturowo-użytkowej. Onomastyczne studium porównawcze na materiale polskim, włoskim, francuskim. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 2008. 390 s. 2. vyd. 2011. 388 s.	

3. GAŁKOWSKI, A.: Definicja i zakres chrematonimii. *Folia onomastica Croatica*, 27, Zagreb, 2018, s. 1 – 14.
4. HORECKÝ, J.: Logonomastika ako onomastická disciplína. In: Jazyková a mimojazyková stránka vlastných mien. 11. slovenská onomastická konferencia. Nitra 19. – 20. mája 1994. Zborník referátov. Zost. E. Krošláková. Bratislava – Nitra: Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV – Vysoká škola pedagogická, 1994, s. 76 – 78.
5. IMRICHOVÁ, M.: Logonymá v systéme slovenčiny. Prešov: Prešovská univerzita, 2002. 142 s. ISBN 80-8068-111-2
6. MAJTÁN, M.: Klasifikácia chrématonymie. In: Chrématonymia z hľadiska teórie a praxe. Sborník z 3. celostátného seminára „Onomastika a škola“, Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Red. R. Šrámek – L. Kuba. Brno: ČSAV, 1989, s. 7 – 13.
7. MAGDA-CZEKAJ, M.: O kolekcjonerskich nazwach własnych – na przykładzie nazw muszli. W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych. Ed. Łuc, Izabela; Poglódek, Małgorzata. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2012, s. 243–2545.
8. ODALOŠ, P.: K problematike názvov firiem. In: *Studia Academica Slovaca*. 24. Prednášky XXXI. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. Red. J. Mlacek. Bratislava: Stimul, 1995, s. 127 – 134.
9. ODALOŠ, P.: Nové slovenské chrématonymá. In: *Slovenská reč*, roč. 63, 1998, č. 6, s. 337 – 342.
10. ODALOŠ, P.: Dynamika chrématonymie ako faktor dynamizácie onymie. In: *Chrematonymia jako fenomen współczesności*. Red. M. Biolik – J. Duma. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego v Olsztynie, 2011, s. 347 – 356.
11. ODALOŠ, P.: O sémantických príznakoch (aj) názvov vlakových spojov. In: *Jazykovedné štúdie* 29. Život medzi apelatívami a propriami. Bratislava: Veda 2011. s. 148 –155.
12. ODALOŠ, P.: Literáronymá v slovenskej literatúre. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. 2012. 160 s., 2. vyd. 2020 220 s.
13. ODALOŠ, P. Modelovanie a modely chrématonym. 19. slovenská onomastická konferencia. Ed. Valentová, Iveta. Bratislava: Veda, 2015, s. 464 – 472.
14. ODALOŠ, P.: Sústava slovenskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, variantné možnosti vývoja a štandardizácie). *Konvergenzie a divergenzie v propriálnej sfére*. Ed. Chomová, Alexandra; Krško, Jaromír; Valentová, Iveta. Banská Bystrica – Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela – Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV – Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2019, s. 3–70.
15. ODALOŠ, P.: Paradigmatic Types of Onomastics. *Onomastics. Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sectio FF. Philologiae. Onomastics I*. Ed. Siwiec, Adam. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marie Curie-Skłodowskiej, 35–46. Odaloš, Pavol. v tlači.
16. ODALOŠ, P. – VALLOVÁ, E.: Sústava slovanskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, neuralgické miesta, aktualizácia) = Sustav slavenske onomastičke terminologije (nastanak, postojanje, neuralgična mjesta, aktualizacija) / In: *Folia Onomastica Croatica*. - Zahreb : Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2020. - ISSN 1330-0695. - Roč. 29, č. 1 (2020), s. 169 – 202.
17. ŠRÁMEK, R.: Chrématonymický objekt. In: *Chrématonymia z hľadiska teórie a praxe*. Sborník z 3. celostátného seminára "Onomastika a škola", Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Zost. R. Šrámek – L. Kuba. Brno 1989, s. 13 – 20.
18. DVONČ, L.: Názvy politických strán a hnutí a ich skratky. *Slovenská reč*, 60, 1995, č. 1, s. 26 – 32.
19. ŠRÁMEK, R.: Úvod do obecné onomastiky. Brno: Masarykova univerzita, 1999. 191 s.
20. ŽIGO, P.: Budú v onomastike aj muzikonymá. *Slovenská reč*, 75, Bratislava, 2010, s. 270 – 277.

<b>Language of instruction:</b> Slovak							
<b>Notes:student time load:</b> Total: 150 h. Presence study (L, S, C): 26 h. Working with specialised literature and sources: 13 h. Seminar preparation: 13 h. Research: 26 h. Preparation of the presentation: 26 h. Seminar paper preparation: 46 h.							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							
<b>Last changed:</b> 28.10.2022							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-pol-205	<b>Course name:</b> Contemporary Poland (A2 - B1)
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student continuously submits their completed homework. In the last week of the semester, the student takes a written test. After completing the semester, they take a final oral exam. Credits will not be awarded to a student who scores fewer than 19.5 in the written test and/or fewer than 22.5 in the oral exam. The student has the right to one resit (For each part of the final exam respectively.) The grading scale: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%). <b>a) continuous assessment:</b> Completing homework: 0–30 p. Written test in week 13: 35 p. <b>b) final assessment:</b> Oral exam during the exam period: 35 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student is able to analyse thematic maps. They can identify and analyse the components of a socio-geographic system and evaluate how they are linked to the physical-geographic sphere. The student follows the state and development of economy, transport, and services and has detailed knowledge of the Polish state administration, self-governments, and current political situation in Poland. They collect this information on their own and apply them in the translation process as well as in general and specialised communication in Polish.	
<b>Brief outline of the course:</b> The geographic position of Poland (Central Europe), its characteristics, and significance. Administrative division. Regions. Nature, soil types, plants, animals. National parks, protected monuments and areas. Demography. Population (development, distribution, major settlements – classification and structure). Ethnic minorities. Religion in Poland. Mineral resources. Diversification of gas and oil supply. Development and structure of economy. Importance and characteristics of agriculture. Basic factors in Polish industrial production. Main types of transport, its distribution, and tourism. Social and technical services. International trade (export, import). Selected topics in political geography – the Republic of Poland, the structure of state and self-government bodies, parliamentary democracy in Poland - legislative, executive and judicial powers. Polish political parties. Poland in international institutions. The geopolitical position of Poland.	



**Recommended literature:**

- 1 STARZOMSKI, J. 2011. Geografia. Warszawa : READ ME, 2011.
- 2 WSPÓŁCZESNE SPOŁECZEŃSTWO POLSKIE, 2020. Ed. A. Gizy, M. Sikorska. Warszawa : PWN, 2020.
3. ŚLESZYŃSKI, P. – CZAPIEWSKI, K. 2021. Atlas Wyszehradzki. Warszawa : GADGET, 2021.
3. WĘCŁAWOWICZ, G. 2018. Geografia społeczna Polski. Warszawa : PWN, 2018.
- 4 KRAWCZYK. SZ. 2013. Wiedza o społeczeństwie. Warszawa : Lango. 2013.
5. OSTASZEWSKA, K, RICHLING, A. 2005. Geografia fizyczna Polski. Warszawa : PWN. 2005.

**Language of instruction:**

Slovak, Polish

**Notes:student time load:**

90 h.  
Presence, combined studies (L, S, C): 26 h.  
Self-study: 14 h.  
Completing homework: 15 h.  
studying for the written test: 15 h.  
Studying for the oral exam: 20 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

**Last changed:** 16.02.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica							
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts							
<b>Code:</b> 2d-rus-232		<b>Course name:</b> Contemporary Russia (A2 - B1)					
<b>Type, extent and method of instruction:</b>							
<b>Form of instruction:</b> Seminar							
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)							
<b>Recommended number of periods:</b> 26							
<b>Method of study:</b> combined							
<b>Number of credits:</b> 3							
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.							
<b>Level:</b> II.							
<b>Prerequisites:</b>							
<b>Course completion conditions:</b>							
The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).							
<b>a) continuous assessment:</b>							
Active participation in seminars: 50%							
<b>b) final assessment:</b>							
Discussion on the selected topic: 50%							
<b>Learning objectives:</b>							
The course aims to help the student develop their communication skills. The course focuses on the contemporary form of the Russian language and works with up-to-date resources, mainly mass media texts. The student expands their vocabulary and learns about the specificities of contemporary Russian in practice.							
<b>Brief outline of the course:</b>							
The course addresses a broad variety of current social, political, and cultural issues presented by mass media in Russia and abroad.							
<b>Recommended literature:</b>							
current Russian print, TV, radio, Internet							
<b>Language of instruction:</b>							
Slovak, Russian (B2)							
<b>Notes:student time load:</b>							
120 h.							
Active participation in seminars: 26 h.							
Text preparation: 94 h.							
<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Martin Lizoň, PhD.

**Last changed:** 02.11.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ssl-01	<b>Course name:</b> Contemporary Slovak Literature 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student creates a presentation addressing the selected topics in poetry and drama, discuss a literary review, and take the final exam. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. continuous assessment: Presentation (a topic in poetry): 25 p. Presentation of a drama text (application of a specific concept to drama): 25 p. final assessment: written/oral exam 50 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student learns about the development of poetological aspects in individual poetic concepts and group formations, traditional and alternative poetry programmes from the 1950s until today. They can identify, analyse, and interpret the ideas and aesthetic models in poetry, determine their historical and contemporary value, and evaluate poetry in a broader context of the current Slovak literary development. The student learns about the metacriticism of Slovak poetry. They understand the evolution of drama since the 1950s and can identify the relevant attributes of the concepts presented upon analysis of a selected text.	
<b>Brief outline of the course:</b> The themes and motives in Slovak poetry in the 1950s and 1960s. Themes, motives, and means of expressions in the poetry of M. Rúfus, M. Válek, and M. Kováč. Ivan Laučík, the “lonely runner”. The poetry of Š. Strážay, M. Haugová, M. Dobrovičová. Critical reflection of more and less known poets (E. Gombala, O. Nagaj, M. Bartoš, etc.). Fragments of contemporary literary criticism (poetry) – 1995–2008. Theory and practice of literary criticism focused on poetry collections and poems. Criticism of poetry criticism in selected periodicals.	

<p>Slovak drama in the second half of the 20th century. Overcoming Socialist Realism (P. Karvaš, I. Bukovčan, O. Zahradník). Elements of existential drama in Slovak plays with the focused on the last 25 years of the 20th century. Slovak absurd drama (M. Lasica a J. Satinský, L. Feldek, S. Štepka). The end of the 20th century (Postmodernism – main representatives). Conceptual differences in the models observed.</p>																							
<p><b>Recommended literature:</b>  MARČOK, V. a kol. 2004. Dejiny slovenskej literatúry III. Bratislava : LIC, 2004.  Súčasná slovenská literatúra po roku 1989. Heslár vybraných slovenských literárnych tvorcov debutujúcich po roku 1989. Martin : Matica slovenská, 2015.  MILČÁK, M. 2010. Mýtus a báseň. Levoča : Modrý Peter, 2010.  ZAMBOR, J. 2010. Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava : Veda, 2010.  BOKNÍKOVÁ, A. 2012. Zo slovenskej poézie šesťdesiatych rokov 20. storočia. Bratislava : UK, 2012.  ZAMBOR, J. 2013. Niečo ako láska, niečo ako soľ. Miroslav Válek v interpretáciách. Bratislava : LIC, 2013.  KASARDA, M. 1996. Osamelí bežci – správy z ľudského vnútra, L.C. A., 1996 TATÁR, J. 2013. Z poézie troch storočí. Banská Bystrica : Belianum, 2013.  K teoretickým a praktickým aspektom slovenskej literárnej kritiky po roku 2000. Ed. Marta Součková. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2019.  ŠTEFKO, V. 1992. Slovenská dráma. Bratislava : Koordinačná rada pre vydávanie divadelných hier a teatrologickej literatúry, 1992.  ČAHOJOVÁ, B. 2002. Slovenské divadlo a dráma v zrkadlách moderny a postmoderny. Bratislava : Divadelný ústav, 2002.  MISTRÍK, M. 2002. Slovenská absurdná dráma. Bratislava : Veda, 2002.  ŠTEFKO, V. a kol. 2011. Dejiny slovenskej drámy 20. storočia. Bratislava : Slovenské divadlo, 2011.</p>																							
<p><b>Language of instruction:</b> Slovak</p>																							
<p><b>Notes:student time load:</b> 150 h. Self-study: 75 h. Combined study (lectures/seminars/consultations): 25 h. Creating presentations: 50 h.</p>																							
<p><b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 36</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>FX(0)</th> <th>FX(1)</th> <th>n</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>47.22</td> <td>36.11</td> <td>11.11</td> <td>2.78</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>2.78</td> <td>0.0</td> </tr> </tbody> </table>								A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n	47.22	36.11	11.11	2.78	0.0	0.0	2.78	0.0
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n																
47.22	36.11	11.11	2.78	0.0	0.0	2.78	0.0																
<p><b>Instructor:</b> Mgr. Eva Pršová, PhD., PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.</p>																							
<p><b>Last changed:</b> 28.10.2022</p>																							
<p><b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.</p>																							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ssl-02	<b>Course name:</b> Contemporary Slovak Literature 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student gives a presentation during a seminar (30 minutes). The Seminar paper is 8 pgs long. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) Continuous assessment: presentation (0–50 p.) b) Final assessment: seminar paper (0–50 p.)	
<b>Learning objectives:</b> 1. The student understands the concepts and terminology in drama 2. understands how drama evolved after 1989 and at the beginning of the 21st century 3. understands and can identify the relevant attributes of authorial concepts 4. can analyse a selected text and interpret it in terms of artistic values in life	
<b>Brief outline of the course:</b> Slovak drama from the 1990s until present. Social, political, and cultural specificities of the period and their reflection in drama. The importance of non-professional theatres in the origins of “new” drama, competitions, festivals, transformations in dramaturgy, directing, and genres. Major contemporary drama authors: K. Horák, V. Klimáček, Eva Maliti-Fraňová, D. Vicen, S. Lavřík, L. Kerata, Dodo Gombár, P. Pavlac, I. Horváthová, J. Juráňová, J. Bodnárová, etc. Conceptual differences in the models observed.	
<b>Recommended literature:</b> 1. SOUČKOVÁ, M.: P(r)ózy po roku 1989. Bratislava : Ars Poetica, 2009. 2. ŠRANK, J.: Nesamozrejmá poézia. Bratislava : Literárne informačné centrum, 2009. 3. ŠRANK, J.: Individualizovaná literatúra. Nitra : Cathedra, 2013. 4. KRČMÉRYOVÁ, E.: Poznámky k prozaickej (de)generácii. Bratislava : FF UK, 2008. 5. ŠTEFKO, V. 1992. Slovenská dráma. Bratislava : Koordinačná rada pre vydávanie divadelných hier a teatrologickej literatúry, 1992. 6. ČAHOJOVÁ, B. 2002. Slovenské divadlo a dráma v zrkadlách moderny a postmoderny. Bratislava : Divadelný ústav, 2002. 7. MISTRÍK, M. 2002. Slovenská absurdná dráma. Bratislava : Veda, 2002	

8. ŠTEFKO, V. a kol. 2011. Dejiny slovenskej drámy 20. storočia. Bratislava : Slovenské divadlo, 2011.							
<b>Language of instruction:</b> Slovak							
<b>Notes:student time load:</b> 150 h. Presence study (L, S, C): 26 h. Reading primary literary texts: 34 h. Specialised text analysis: 30 h. Presentation: 30 h. seminar paper: 30 h.							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 39							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
71.79	20.51	7.69	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Eva Pršová, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD.							
<b>Last changed:</b> 28.10.2022							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ksc-201	<b>Course name:</b> Cultural and social inclusion of foreign students 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b>	
<b>Form of instruction:</b>	
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)	
<b>Recommended number of periods:</b>	
<b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b>	
<p>The student has to participate in at least 5 projects. Each project is worth 20 p. The student can score the total of 100 p.</p> <p>Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%), FX (64%–0%).</p> <p>Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.</p> <p>a) continuous assessment: Active participation in project organisation focused on foreign students enrolled in MBU programmes.</p> <p>b) final assessment: A portfolio of materials pertaining to the projects organised – a written report.</p>	
<b>Learning objectives:</b>	
<p>The student gains practical experience with organising activities for foreign students (persons with other than Slovak citizenship officially studying at MBU). The student knows and correctly uses the academic terminology. Volunteering provides the student with an opportunity to pursue their interests and learn how to manage their free time while feeling self-fulfilled and useful. The student feels that their work is meaningful. It allows them to improve their self-confidence and self-evaluation. They acquire new friends, knowledge, experience, and skills and improve their foreign language skills. They gain intercultural and international experience.</p>	
<b>Brief outline of the course:</b>	
<p>The student actively participates in educational, cultural, sports, and other interest-based activities for the community of foreign MBU students. The student helps organise educational activities, provides consulting to fresh students, organises free-time activities and competitions for the foreign MBU students. The student helps integrate their foreign peers into MBU student organisations and provides them with information on further educational possibilities offered by MBU.</p>	
<b>Recommended literature:</b>	
<p>BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.</p> <p>BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A., MATULAYOVÁ, T., MRAČKOVÁ, A., VAVRINČÍKOVÁ, L., VLAŠIČOVÁ, J.: Dobrovoľníctvo keď pomoc baví a zábava pomáha. Bratislava: ŠEVT, a.s. pre Úrad vlády SR, 2011. ISBN 978-80-8106-049-6.</p>	



BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A.: Dobrovoľníctvo ako prostriedok rozvoja mladého človeka. In: ZOOM - M Zaostrené na mladých, 2008, č. 4, s. 11-14.

BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.

DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovolnictví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.

GREGOROVÁ, A.: Centrum dobrovoľníctva a jeho úloha pri rozvoji dobrovoľníctva. In: Dobrovoľníctvo v meste Banská Bystrica (zborník). Banská Bystrica: PF UMB, 2003. s. 22 - 24. ISBN 80-8055-750-0.

HAPALOVÁ, M. 2017. Dobrovoľnícke programy a podpora dobrovoľníctva. Bratislava : Implementačná agentúra MSVaR SR, 2017. 12 s. ISBN 978-80-89837-03-8. . [dostupné online 12. 6. 2019] [https://www.ia.gov.sk/npkiku//data/files/np\\_kiku/dokumenty/Dobrovolnicke%20programy%20brozura%20Jun2017%20blok.pdf](https://www.ia.gov.sk/npkiku//data/files/np_kiku/dokumenty/Dobrovolnicke%20programy%20brozura%20Jun2017%20blok.pdf)

KOLEKTIV, autorů, et al. Dobrovolníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.

KRÁLIKOVÁ, N. (zost.) 2006. Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím iba tak... Bratislava : IUVENTA, 2006. 28 s. ISBN 80-8072-0054-1

MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.

NAZAREJOVÁ, V. – ROTH, P. (zost.). 2012. Dobrovoľníctvo a čo ty? Prešov : Domka – Združenie saleziánskej mládeže. 2012. 16 s. [dostupné online 12. 6. 2019] [http://dobrovolnictvo.sk/subory/publikacie/Dobrovolnictvo\\_a\\_co\\_TY\\_1.pdf](http://dobrovolnictvo.sk/subory/publikacie/Dobrovolnictvo_a_co_TY_1.pdf)

OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.

ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.

TOŠNER, J. - SOZANSKÁ, O. (eds.) 2006. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizacích. Praha : Portál 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.

**Language of instruction:**

Slovak, English

**Notes:student time load:**

Student time load: 90 h.  
Project preparation and implementation: 75 h.  
Portfolio: 15 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Lujza Urbancová, PhD.

**Last changed:** 27.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ksc-202	<b>Course name:</b> Cultural and social inclusion of foreign students 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b>	
<b>Form of instruction:</b>	
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)	
<b>Recommended number of periods:</b>	
<b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b>	
<p>The student has to participate in at least 5 projects. Each project is worth 20 p. The student can score the total of 100 p.</p> <p>Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%), FX (64%–0%).</p> <p>Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.</p> <p>a) continuous assessment: Active participation in project organisation focused on foreign students enrolled in MBU programmes.</p> <p>b) final assessment: A portfolio of materials pertaining to the projects organised – a written report.</p>	
<b>Learning objectives:</b>	
<p>The student gains practical experience with organising activities for foreign students (persons with other than Slovak citizenship officially studying at MBU). The student knows and correctly uses the academic terminology. Volunteering provides the student with an opportunity to pursue their interests and learn how to manage their free time while feeling self-fulfilled and useful. The student feels that their work is meaningful. It allows them to improve their self-confidence and self-evaluation. They acquire new friends, knowledge, experience, and skills and improve their foreign language skills. They gain intercultural and international experience.</p>	
<b>Brief outline of the course:</b>	
<p>The student actively participates in educational, cultural, sports, and other interest-based activities for the community of foreign MBU students. The student helps organise educational activities, provides consulting to fresh students, organises free-time activities and competitions for the foreign MBU students. The student helps integrate their foreign peers into MBU student organisations and provides them with information on further educational possibilities offered by MBU.</p>	
<b>Recommended literature:</b>	
<p>BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.</p> <p>BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A., MATULAYOVÁ, T., MRAČKOVÁ, A., VAVRINČÍKOVÁ, L., VLAŠIČOVÁ, J.: Dobrovoľníctvo keď pomoc baví a zábava pomáha. Bratislava: ŠEVT, a.s. pre Úrad vlády SR, 2011. ISBN 978-80-8106-049-6.</p>	

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A.: Dobrovoľníctvo ako prostriedok rozvoja mladého človeka. In: ZOOM - M Zaostrené na mladých, 2008, č. 4, s. 11-14.

BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.

DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovolnictví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.

GREGOROVÁ, A.: Centrum dobrovoľníctva a jeho úloha pri rozvoji dobrovoľníctva. In: Dobrovoľníctvo v meste Banská Bystrica (zborník). Banská Bystrica: PF UMB, 2003. s. 22 - 24. ISBN 80-8055-750-0.

HAPALOVÁ, M. 2017. Dobrovoľnícke programy a podpora dobrovoľníctva. Bratislava : Implementačná agentúra MSVaR SR, 2017. 12 s. ISBN 978-80-89837-03-8. . [dostupné online 12. 6. 2019] [https://www.ia.gov.sk/npkiku//data/files/np\\_kiku/dokumenty/Dobrovolnicke%20programy%20brozura%20Jun2017%20blok.pdf](https://www.ia.gov.sk/npkiku//data/files/np_kiku/dokumenty/Dobrovolnicke%20programy%20brozura%20Jun2017%20blok.pdf)

KOLEKTIV, autorů, et al. Dobrovolníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.

KRÁLIKOVÁ, N. (zost.) 2006. Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím iba tak... Bratislava : IUVENTA, 2006. 28 s. ISBN 80-8072-0054-1

MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.

NAZAREJOVÁ, V. – ROTH, P. (zost.). 2012. Dobrovoľníctvo a čo ty? Prešov : Domka – Združenie saleziánskej mládeže. 2012. 16 s. [dostupné online 12. 6. 2019] [http://dobrovolnictvo.sk/subory/publikacie/Dobrovolnictvo\\_a\\_co\\_TY\\_1.pdf](http://dobrovolnictvo.sk/subory/publikacie/Dobrovolnictvo_a_co_TY_1.pdf)

OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.

ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.

TOŠNER, J. - SOZANSKÁ, O. (eds.) 2006. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizacích. Praha : Portál 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.

**Language of instruction:**

Slovak, English

**Notes:student time load:**

Total: 90 h.

Project preparation and implementation: 75 h.

Portfolio: 15 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Lujza Urbancová, PhD.

**Last changed:** 27.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-vsk-001	<b>Course name:</b> Development of the Slovak Culture in the European Context
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: short essay (commentary on texts): 0–20 p. Seminar papers (essays on the selected cultural phenomena): 0–60 p. b) final assessment: written test: 0–20 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) continuous assessment: See the course completion conditions. b) final assessment: See the course completion conditions.	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. learns to perceive the national culture through a broader terminological and conceptual prism of cultural history, i.e. as collective memory of society, which uses the same signs.</li> <li>2. understands that the Slovak culture is complex in terms of structure and based on multiple semiotic subsystems with respective rules.</li> <li>3. understand that culture as a collective communication system allowing to create, share, process, and store information determines human behaviour by structuring the reality into “models of the world”. Besides the primary modelling system of the national culture, i.e. the Slovak language, it also comprises other separate secondary modelling systems, e.g. literature, religion, philosophy, myths, folklore, and non-verbal systems (painting, music, cinematography).</li> <li>4. gets acquainted with a selection of Slovak and European contexts, and improves their interpretation and translation competences as well as visual literacy.</li> <li>5. can identify the links and contrasts between different cultural spheres and phenomena, and improves their argumentation skills to defend their opinions in a series of essays enhances their understanding by studying the nuances of Slovak cultural history and identity, which allows them to enhance their communication with other nations and cultures.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> Cultural history as a research and study field.	

Slovak culture in the intercultural context, translation, tools of cultural semiotics.  
 Great Moravia as a cultural phenomenon.  
 Slovak Middle Ages (visual art, folklore, religion, literature). Slovak Renaissance, Reformation, Humanism in art and literature. Slovak Enlightenment and Classicism.  
 Slovak Romanticism. The end of Romanticism. The Matica period.  
 Slovak Realism. The Hlas movement. Slovak Modernism.  
 Slovak literature and culture in 1918–1948. Slovak literature and culture during Totality.  
 Post-Socialism and Postmodernism in Slovak art, literatures, and popular culture. New trends and new media in Slovak culture.

**Recommended literature:**

Burke, P.: Co je kulturní historie? Praha : Dokořán 2011  
 Lajčiak, J.: Slovensko a kultúra. Bratislava : Q 111, 2007.  
 Kasáč, Z.: Z kultúrnych dejín Slovenska. Banská Bystrica : Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela, 1998.  
 Petrik, V.: Slovensko a jeho literatúra. Literárne informačné centrum, 2003.  
 Gáfrik, R. – Zelenka, M.: Literárna komparatistika. In: Hyperlexikón literárnovedných pojmov (<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///literarna-komparatistika>)  
 Šmatlák, S.: Dejiny slovenskej literatúry I. Literárne informačné centrum, 2007.  
 Šmatlák, S.: Dejiny slovenskej literatúry II. Literárne informačné centrum, 2007.  
 Marčok V. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry III , Cesty slovenskej literatúry druhou polovicou 20. storočia. Bratislava : Literárne informačné centrum , 2004  
 Sedlák, I. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry I. Matica slovenská, 2009  
 Sedlák, I. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry II. Matica slovenská, 2009.  
 Huizinga, J. Jeseň stredoveku : Homo ludens. Bratislava : Tatran , 1990  
 Gombrich, E. H.: Príbeh umenia. Bratislava : Ikar , 2017  
 Barker, Ch.: Slovník kulturních studií. Praha : Portál, 2006.  
 McRobbie, A.: Aktuální témata kulturních studií. Praha : Portál, 2006.  
 Zaži umenie virtuálne. Virtuálne galérie a múzea z celého sveta aj z domova  
<https://www.archinfo.sk/design-art/zazi-umenie-virtualne.html>  
 Kultúrne dejiny (recenzovaný časopis)  
<http://kulturnedejiny.ku.sk/new/index.php/category/archiv/>  
 International Society for Cultural History  
<http://culthist.org/>

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

150 h.  
 Combined study (lectures/seminars/consultations): 26,  
 self-study: 124

**Course assessment**

The final number of assessed students: 35

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
68.57	17.14	8.57	2.86	0.0	2.86	0.0	0.0

**Instructor:** prof. PaedDr. Martin Golema, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-DEP-513		<b>Course name:</b> Digital empowerment and participation	
<b>Type, extent and method of instruction:</b>			
<b>Form of instruction:</b> Practical			
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
<b>Recommended number of periods:</b> 26			
<b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 2			
<b>Recommended semester/trimester:</b>			
<b>Level:</b> II., III.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b>			
The final number of assessed students: 0			
abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. PhDr. Alžbeta Brozmanová Gregorová, PhD., Mgr. Zuzana Heinzová, PhD.			
<b>Last changed:</b> 08.09.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-112	<b>Course name:</b> Discourse Analysis GE
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100. a) continuous assessment: written test: 0 – 50 points b) final assessment: final paper: 0 – 50 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will: 1. acquire the most important skills in the latest results of knowledge in a given field of study, 2. acquire basic knowledge about areas of methodology of critical and linguistic discourse analysis, 3. be able to apply the acquired knowledge in a final thesis at the corresponding level within a chosen or given discourse, 4. acquire new knowledge with writing a final thesis and will be able to analyse and evaluate it in relation to the existing cultural and also linguistic standards.	
<b>Brief outline of the course:</b> The study of the term discourse since the 2nd half of 20th century to the present day. Importance of the term discourse and its intellectual understanding from various perspectives. Features and dynamics of discourses, as well as their classification and last but not the least, the mediation of knowledge about methodology of critical and linguistic discourse analysis. Knowledge as presupposition of erudite penetration into chosen discourses. The course is focused also on students, who are eager to study the way how the discourse analysis is developed in the Czech and Slovakian area, in German-speaking countries.	
<b>Recommended literature:</b> 1. Angermüller, J. – Bunzmann, K. – Nonhoff, M.: Diskursanalyse : Theorien, Methoden, Anwendungen. Hamburg : Argument Verlag GmbH 2001. 2. Dobřík, Z. Cudzost' a inakosť v jazykovej komunikácii. Banská Bystrica: Belianum 2018. 3. Dolník, J.: Jazyk, človek, kultúra. Bratislava : Kalligram 2010. 4. Dolník, J. Sila jazyka. Bratislava : Kaligram 2012. 5. Jäger, S.: Kritische Diskursanalyse. Eine Einführung. Duisburg :2004.	



6. Keller, R. – Hirsland A. – Schneider W. – Viehhöver, V. (Ed.): Handbuch Sozialwissenschaftliche Diskursanalyse : Band 2. Wiesbaden : Springer Fachmedien
7. Keller, R.: Wissensoziologische Diskursanalyse. Grundlegung eines Forschungsprogramms. Wiesbaden : VS Verlag für Sozialwissenschaften 2008.
8. Larcher, S. B.: Linguistische Diskursanalyse. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Narr Studienbücher 2015.
9. Orgoňová, O. – Dolník. J.: Používanie jazyka. Bratislava : Univerzita Komenského 2010.
10. Schneiderová, S.: Analýza diskurzu a mediální text. Praha : UK Nakladatelství Karolinum 2015

**Language of instruction:**

German language B2-C1, slovenský jazyk

**Notes:student time load:**

Notes

120 hrs, of which:

combined study (l, s, c): 26 hrs

written test preparation: 62 hrs

final paper preparation: 62 hrs

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. PaedDr. Zdenko Dobřík, PhD.

**Last changed:** 14.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-esn-200	<b>Course name:</b> ESN MBU Volunteer 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student participates in at least five projects. Each project is worth 20 p. The student can collect max. 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>a) continuous assessment:</b> - Active participation in project organisation involving foreign MBU students as the target group. Preparation of a database, schedule, and budget for the activities. - Creating and evaluating an online survey before and after the semester focused on foreign students' needs and their satisfaction. - Providing tutoring to foreign students during the semester.	
<b>b) final assessment:</b> A portfolio of materials related to the projects organised: - report - photo documentation - list of the students involved.	
<b>Learning objectives:</b> Upon completion, the student has developed practical experience with organising activities focused on foreign students. They know and use correct university-related terminology in foreign languages. They have developed specific competences necessary to perform their job related to the promotion of civic engagement and public service. They can independently identify the default situation, activity goals, steps towards their achievement, schedule, problems; find partners; determine appropriate promotion methods; draft the budget; identify the needs of the participants; perform and evaluate activities. They have learned how to motivate other students to participate in volunteering and develop intercultural understanding.	
<b>Brief outline of the course:</b> In terms of volunteering, students actively participate in the MBU Erasmus Student Network. It is a non-profit student organisation that represents foreign students thus creating opportunities for the development of intercultural understanding and personal development. It is based on peer help. Volunteers help organise educational and	

leisure activities as well as competitions for the foreign students from MBU partner universities. They help the foreign students integrate into the community and other MBU student organisations.

**Recommended literature:**

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Příručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizacích. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <[http://www.dobrovoľnik.cz/d\\_druhy.shtml](http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml)>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konference Pardubice. Dostupné z WWW: <[http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference\\_Pardubice\\_Hladka.pdf](http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf)>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW:<<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

**Language of instruction:**

Slovak, English

**Notes:student time load:**

Total student time load: 90 h.

Project preparation and management: 75 h.

Portfolio preparation: 15 h.

<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 5							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
80.0	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
<b>Last changed:</b> 27.10.2022							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-esn-201	<b>Course name:</b> ESN MBU Volunteer 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student participates in at least five projects. Each project is worth 20 p. The student can collect max. 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>a) continuous assessment:</b> - Active participation in project organisation involving foreign MBU students as the target group. Preparation of a database, schedule, and budget for the activities. - Creating and evaluating an online survey before and after the semester focused on foreign students' needs and their satisfaction. - Providing tutoring to foreign students during the semester.	
<b>b) final assessment:</b> A portfolio of materials related to the projects organised: - report - photo documentation - list of the students involved.	
<b>Learning objectives:</b> Upon completion, the student has developed practical experience with organising activities focused on foreign students. They know and use correct university-related terminology in foreign languages. They have developed specific competences necessary to perform their job related to the promotion of civic engagement and public service. They can independently identify the default situation, activity goals, steps towards their achievement, schedule, problems; find partners; determine appropriate promotion methods; draft the budget; identify the needs of the participants; perform and evaluate activities. They have learned how to motivate other students to participate in volunteering and develop intercultural understanding.	
<b>Brief outline of the course:</b> Brief outline of the course: In terms of volunteering, students actively participate in the MBU Erasmus Student Network. It is a non-profit student organisation that represents foreign students thus creating opportunities for the development of intercultural understanding and personal development.	

It is based on peer help. Volunteers help organise educational and leisure activities as well as competitions for the foreign students from MBU partner universities. They help the foreign students integrate into the community and other MBU student organisations.

**Recommended literature:**

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizáciach. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Průručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciach. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <[http://www.dobrovoľnik.cz/d\\_druhy.shtml](http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml)>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konference Pardubice. Dostupné z WWW: <[http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference\\_Pardubice\\_Hladka.pdf](http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf)>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

**Language of instruction:**

Slovak, English

**Notes: student time load:**

Total student time load: 90 h.

Project preparation and management: 75 h.

Portfolio preparation: 15 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 5

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Lujza Urbancová, PhD.**Last changed:** 27.10.2022**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-esn-202	<b>Course name:</b> ESN MBU Volunteer 3
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student participates in at least five projects. Each project is worth 20 p. The student can collect max. 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>a) continuous assessment:</b> - Active participation in project organisation involving foreign MBU students as the target group. Preparation of a database, schedule, and budget for the activities. - Creating and evaluating an online survey before and after the semester focused on foreign students' needs and their satisfaction. - Providing tutoring to foreign students during the semester.	
<b>b) final assessment:</b> A portfolio of materials related to the projects organised: - report - photo documentation list of the students involved.	
<b>Learning objectives:</b> Upon completion, the student has developed practical experience with organising activities focused on foreign students. They know and use correct university-related terminology in foreign languages. They have developed specific competences necessary to perform their job related to the promotion of civic engagement and public service. They can independently identify the default situation, activity goals, steps towards their achievement, schedule, problems; find partners; determine appropriate promotion methods; draft the budget; identify the needs of the participants; perform and evaluate activities. They have learned how to motivate other students to participate in volunteering and develop intercultural understanding.	
<b>Brief outline of the course:</b> In terms of volunteering, students actively participate in the MBU Erasmus Student Network. It is a non-profit student organisation that represents foreign students thus creating opportunities for the development of intercultural understanding and personal development. It is based on peer help.	



Volunteers help organise educational and leisure activities as well as competitions for the foreign students from MBU partner universities. They help the foreign students integrate into the community and other MBU student organisations.

**Recommended literature:**

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizáciach. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Průručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciach. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <[http://www.dobrovoľnik.cz/d\\_druhy.shtml](http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml)>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konference Pardubice. Dostupné z WWW: <[http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference\\_Pardubice\\_Hladka.pdf](http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf)>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

**Language of instruction:**

Slovak, English

**Notes: student time load:**

Total student time load: 90 h.

Project preparation and management: 75 h.

Portfolio preparation: 15 h.

<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 3							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
33.33	33.33	0.0	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
<b>Last changed:</b> 27.10.2022							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-esn-203	<b>Course name:</b> ESN MBU Volunteer 4
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student participates in at least five projects. Each project is worth 20 p. The student can collect max. 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>a) continuous assessment:</b> - Active participation in project organisation involving foreign MBU students as the target group. Preparation of a database, schedule, and budget for the activities. - Creating and evaluating an online survey before and after the semester focused on foreign students' needs and their satisfaction. - Providing tutoring to foreign students during the semester.	
<b>b) final assessment:</b> A portfolio of materials related to the projects organised: - report - photo documentation list of the students involved.	
<b>Learning objectives:</b> Upon completion, the student has developed practical experience with organising activities focused on foreign students. They know and use correct university-related terminology in foreign languages. They have developed specific competences necessary to perform their job related to the promotion of civic engagement and public service. They can independently identify the default situation, activity goals, steps towards their achievement, schedule, problems; find partners; determine appropriate promotion methods; draft the budget; identify the needs of the participants; perform and evaluate activities. They have learned how to motivate other students to participate in volunteering and develop intercultural understanding.	
<b>Brief outline of the course:</b> In terms of volunteering, students actively participate in the MBU Erasmus Student Network. It is a non-profit student organisation that represents foreign students thus creating opportunities for the development of intercultural understanding and personal development. It is based on peer help.	

Volunteers help organise educational and leisure activities as well as competitions for the foreign students from MBU partner universities. They help the foreign students integrate into the community and other MBU student organisations.

**Recommended literature:**

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizáciach. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Průručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciach. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <[http://www.dobrovoľnik.cz/d\\_druhy.shtml](http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml)>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konference Pardubice. Dostupné z WWW: <[http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference\\_Pardubice\\_Hladka.pdf](http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf)>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

**Language of instruction:**

Slovak, English

**Notes: student time load:**

Total student time load: 90 h.

Project preparation and management: 75 h.

Portfolio preparation: 15 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Lujza Urbancová, PhD.**Last changed:** 27.10.2022**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-fpv-307		<b>Course name:</b> Electoral Geography	
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 186			
abs	n	p	v
97.85	2.15	0.0	0.0
<b>Instructor:</b>			
<b>Last changed:</b> 24.07.2015			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ajmL-316	<b>Course name:</b> English Language B2 for FF UMB students
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> This elective course is intended for students of sports education, sports science and other humanities and philology studies at the Faculty of Arts, UMB in Banská Bystrica, except for study programmes English Language and Culture, English for Translation in Economic Practice and Teaching English Language and Literature. Students will take three written continuous assessment tests during the semester. Upon completion of the course students will take a written final test. Credits will not be awarded to a student who scores less than 65% on the continuous assessment tests and the final test. The student is entitled to one re-sit exam. The assessment is in compliance with the following grading scale: A (100-94%), B (93-87%), B (93-87%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%). <b>a) continuous assessment:</b> Three continuous written tests: 30% Active participation in seminars: 10% <b>b) final assessment:</b> Written final test: 60%	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. understands not only essential but also specific information in broader English texts and can communicate in more challenging communicative situations in the professional and private spheres;</li> <li>2. masters upper-intermediate language activities and strategies in English (listening comprehension, speaking, writing, reading comprehension)</li> <li>3. is able to identify elements of narrative style in written discourse at B2 level;</li> <li>4. is able to translate from/into English texts at B2 level;</li> <li>6. is able to use summarising techniques to summarise relevant data.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> Selected topics include: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passions and fashions</li> <li>2. No fear!</li> <li>3. It depends how you look at it</li> <li>4. All things high tech</li> <li>5. Seeing is believing</li> </ol>	

6. Telling it how it is							
<b>Recommended literature:</b> SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Students Book. Oxford : OUP, 2010. SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Work Book. Oxford : OUP, 2010.							
<b>Language of instruction:</b> English							
<b>Notes:student time load:</b> Total: 90 hours Seminars: 13 Preparation for continuous written tests: 15 Preparation for the final written test: 30 Self-study: 32							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 8							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
75.0	0.0	0.0	25.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> PaedDr. Alena Štulajterová, PhD., M.A. James Ó Connell							
<b>Last changed:</b> 11.09.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ajmZ-317	<b>Course name:</b> English Language B2 for FF UMB students
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> This elective course is intended for students of sports education, sports science and other humanities and philology studies at the Faculty of Arts, UMB in Banská Bystrica, except for study programmes English Language and Culture, English for Translation in Economic Practice and Teaching English Language and Literature. Students will take three written continuous assessment tests during the semester. Upon completion of the course students will take a written final test. Credits will not be awarded to a student who scores less than 65% on the continuous assessment tests and the final test. The student is entitled to one re-sit exam. The assessment is in compliance with the following grading scale: A (100-94%), B (93-87%), B (93-87%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%). <b>a) continuous assessment:</b> Three continuous written tests: 30% Active participation in seminars: 10% <b>b) final assessment:</b> Written final test: 60%	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. understands not only essential but also specific information in broader English texts and can communicate in more challenging communicative situations in the professional and private spheres;</li> <li>2. masters upper-intermediate language activities and strategies in English (listening comprehension, speaking, writing, reading comprehension)</li> <li>3. is able to identify elements of narrative style in written discourse at B2 level;</li> <li>4. is able to translate from/into English texts at B2 level;</li> <li>6. is able to use summarising techniques to summarise relevant data.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> Selected topics include: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passions and fashions</li> <li>2. No fear!</li> <li>3. It depends how you look at it</li> <li>4. All things high tech</li> <li>5. Seeing is believing</li> </ol>	

6. Telling it how it is							
<b>Recommended literature:</b> SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Students Book. Oxford : OUP, 2010. SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Work Book. Oxford : OUP, 2010.							
<b>Language of instruction:</b> English, Slovak							
<b>Notes:student time load:</b> Total: 90 hours Seminars: 13 Preparation for continuous written tests: 15 Preparation for the final written test: 30 Self-study: 32							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 10							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
60.0	10.0	10.0	10.0	0.0	0.0	10.0	0.0
<b>Instructor:</b> PaedDr. Alena Štulajterová, PhD., M.A. James Ó Connell, Mgr. Richard Gramanich Štromajer							
<b>Last changed:</b> 17.05.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> ESN1	<b>Course name:</b> Erasmus student network 1		
<b>Type, extent and method of instruction:</b>			
<b>Form of instruction:</b>			
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
<b>Recommended number of periods:</b>			
<b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.			
<b>Level:</b> I., II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b>			
The final number of assessed students: 11			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. Mgr. et Mgr. Ing. Miroslava Knapková, PhD.			
<b>Last changed:</b>			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-fil-062	<b>Course name:</b> Ethics of Science and Technology
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student creates a presentation addressing the selected topics, takes 2 continuous written tests, and creates a seminar paper (10 pgs). Upon completion of the semester, the student takes the final oral exam. To collect the credits, the student has to score at least 12 p. for the seminar paper and min. 6 p. in the written test. The student has the right to one resit (for oral and written exams respectively). The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. <b>a) continuous assessment:</b> continuous test: 0–10 p. project, seminar paper, and presentation: 0–25 p. <b>b) final assessment:</b> oral exam: 0–60 points	
<b>Learning objectives:</b> The student <ol style="list-style-type: none"> <li>1. uses their knowledge to reflect on the ethical possibilities and limits of contemporary science and research</li> <li>2. can reflect the position of science and research in contemporary society and their ethical dimensions</li> <li>3. can apply their knowledge in practice</li> <li>4. can evaluate how risky certain steps taken by contemporary researchers are</li> <li>5. can evaluate the ethical context of research work</li> <li>6. develops complex knowledge of the ethics of science and research</li> <li>7. uses the knowledge acquired to reflect on technology in terms of ethics</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> The course aims to help students develop the ability to understand the ethical aspects of science and research. Ethical consequences of science and research and their impact on individuals, humanity, society, and nature. Moral standards and rules for the development, distribution, and social transformation of scientific knowledge. Responsibility for science, ethos, and the scientific community code of ethics. Institutionalisation of scientific ethics (in science	

per se, education, politics, public administration, entrepreneurship, etc.). Scientific ethics and the answer to the following question:

What is morally accessible in terms of scientific possibilities (case study analysis, literature, etc.). Research ethics as part of scientific ethic. Subject matter, moral rules, methods, truthfulness criteria, social responsibility, responsibility for the consequences of science and research. Ethical experiments. Basic orientation in rationality of technology and the ethical aspects of the human vs. technology relationship. Key issues of contemporary ethics of technology. Traditional vs. current philosophy and ethics of technology. Risk and rationality. Rationality of technology.

The paradigm of responsibility and the

human vs. technology relationship. Areas of responsibility in science and technology: economic rationality and the environmental crisis.

**Recommended literature:**

- 1.ŠTEKAUEROVA, Ľ. 1999. Filozofia techniky & pokus o hodnotovú reflexiu techniky, 1999.
2. HEIDEGGER, M. 2004. Věda, technika a zamyšlení, 2004.
- 3..ALLENBY R.B., SAREWITZ D.2013. The techno – human condition, 2013.
- 4.. JONAS, H.; 1997. Princip odpovědnosti (Pokus o etiku pro technologickou civilizaci). Praha,1997
5. Európska charta výskumných pracovníkov
6. Etický kódex SAV
7. ZÁMEČNÍK L.H., Nástin filozofie vědy.2015.HOST. Brno.
8. FOBEL P., Etika - garancia dobrej vedeckej praxe.2017. Banská Bystrica

**Language of instruction:**

Slovak, Czech, English

**Notes:student time load:**

150 hours:

Combined study (L, S, C): 26 h. Studying for the continuous tests: 30 h.

Seminar paper preparation and presentation: 50 h. Studying for the oral exam: 44 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 18

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
38.89	11.11	5.56	5.56	22.22	11.11	5.56	0.0

**Instructor:** doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD., PhDr. Daniela Kováčová, PhD.

**Last changed:** 19.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-gpl-01	<b>Course name:</b> Evolution of Popular Literature
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Seminar paper, essay, and activity during the semester. The maximum number of points is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. continuous assessment: essay (0–40 p.) discussion-based presentation of the paper (0–30 p.) group seminar work (0–30 p.) Total: (0–100 p.)	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ul style="list-style-type: none"> <li>• can explain the basic terminology and concepts</li> <li>• can explain the specificities of popular literature – evolution, poetics</li> <li>• can form their own opinion on a specific text.</li> </ul>	
<b>Brief outline of the course:</b> Seminar instructions, syllabus, task assignment. Popular literature – discussion. The evolution of books for common reading, the poetics of older and more recent works. The position of popular literature within the system of national literature. The past and present contexts in Slovakia and the Czech Republic. Gothic script. Analysing and interpreting a representative sample of folk books. Assignment completion (essay). Essay presentation followed by a discussion.	
<b>Recommended literature:</b> HURTAJOVÁ, Zuzana. 1980. Utešené, zábavné ale i príkladné rytierske príbehy. Bratislava : Tatran, 1980. 379 s. HURTAJOVÁ, Zuzana. 1988. Kratochvíľne, úsmevné ale i príkladné šibalské príbehy. Bratislava : Tatran, 1988. 247 s. HURTAJOVÁ, Zuzana. 1997. Život, skutky a rozhovory ohavného Ezopa, ktorý bol znamenitý mudrc a vychýrený bájkar, a čo všetko kratochvíľne navyčíňal. Liptovský Mikuláš : Transcius, 1997. 128 s. ISBN 80-7140-139-0 HURTAJOVÁ, Zuzana. 1998. Humor a tragédia Ezopovho života. Banská Bystrica : Metodické centrum, 1998. 40 s. HURTAJOVÁ, Zuzana. 1985. Doktor Faust. Bratislava : Tatran, 1985. 104 s.	

Historický slovník slovenského jazyka I. – V. Bratislava, 1991 – 2000.  
 HRABÁK, Josef. 1986. Napínavá četba pod lupou. Praha, 1986.  
 HRABÁK, Josef. 1989. Od laciného optimizmu k hororu. Praha, 1989.  
 LIBA, Peter. 1970. Čítanie starých otcov. Martin : Matica slovenská, 1970.  
 LIBA, Peter. 1981. Kontexty populárnej literatúry. Bratislava : Tatran, 1981. 253 s.  
 KUBEALAKOVÁ, Martina. 2011. Literatúra z okraja. Ostrava : Ostravská univerzita, 2011.  
 MINÁRIK, Jozef. 1973. Anonymná próza v zborníkoch v 18. – 19. storočí. In: Slovenský národopis, č. 21, 1973, roč. 4. s. 535 – 550.  
 SIROVÁTKA, Oldřich. 1990. Literatura na okraji. Praha : Československý spisovatel, 1990. 104 s. ISBN 80-202-0122-X  
 HURTAJOVÁ, Zuzana – štúdie a vedecké (odborné) články  
 KUBEALAKOVÁ, Martina – štúdie a vedecké (odborné) články

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes: student time load:**

150 h.

Combined study (lectures/seminars/consultations): 36.

Essay preparation: 40

Working with specialised literature and sources: 34.

Seminar paper preparation: 40. Other:

**Course assessment**

The final number of assessed students: 34

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

**Last changed:** 27.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-fpv-205		<b>Course name:</b> Field Course Abroad	
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Practical <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 1560 <b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 6			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 30			
abs	n	p	v
93.33	6.67	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. RNDr. Alfonz Gajdoš, PhD.			
<b>Last changed:</b> 03.02.2017			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-fpv-124		<b>Course name:</b> Finance in practice	
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 16			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Ing. Janka Crmanová			
<b>Last changed:</b> 28.03.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica							
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts							
<b>Code:</b> 2d-fj-001		<b>Course name:</b> French Language 2					
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined							
<b>Number of credits:</b> 3							
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.							
<b>Level:</b> II.							
<b>Prerequisites:</b>							
<b>Course completion conditions:</b> The maximum total number of points obtained for the interim and final assessment is 100. Credits will be awarded to a student who has earned at least 65 out of 100 points for fulfilling the specified requirements. <b>a) continuous assessment:</b> participation and activities in classes (0-20 points) <b>b) final assessment:</b> final exam (0-80 points)							
<b>Learning objectives:</b> The student 1. uses basic language skills in French, 2. is able to talk about his interests and his plans for the future. 3. can write an e-mail asking for something. 4. can talk about events that took place in the past.							
<b>Brief outline of the course:</b> 1. Understand interests and preferences based on recordings and then be able to talk about yours. 2. Weekend plans. 3. Description of the house/apartment and its equipment. 4. Gastronomy in France and Slovakia. 5. Tense of irregular verbs. 6. Free time.							
<b>Recommended literature:</b> LOISEAU, Y. - MERIEUX, R. 2009. Latitudes 1. Paris: Didier Pecníková, J. - Ráčková, L. Základy francúzštiny, Belianum, 2023							
<b>Language of instruction:</b> French A1							
<b>Notes:student time load:</b> 120 hours, of which: full-time study: 26 hours Exam preparation + written exam: 94 hours							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> PhDr. Jana Pecníková, PhD., Gautier Quentin Crept							

**Last changed:** 14.09.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-fj-002	<b>Course name:</b> French language 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student participates in oral activities (10%). He passes a written French language test (questions based on audio document, written questions) (30%). After at the end of the semester, he passes a written final test in French language (questions based on audio document, written questions) and from the basics of French culture in Slovak language (60%). The student has the right to one remedial written final test. Maximum total number points obtained for the continuous and final assessment is 100. The assessment is carried out according to classification scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65 %). Credits will be awarded to the student who has obtained at least 65 of the specified conditions 100 points. a) continuous assessment: participation in oral activities (10%) written test of the French language (30%) b) final assessment: written final test on the French language and on French realities (60%) <b>a) continuous assessment:</b> continuous assessment: participation in oral activities (10%) written test of the French language (30%) <b>b) final assessment:</b> final assessment: written final test on the French language and on French realities (60%)	
<b>Learning objectives:</b> The student 1. is able to tell basic information about himself and his immediate surroundings 2. is able to react in basic situations (greeting, thanking, introducing yourself, expressing yourself taste) 3. understands audio and written basic information (announcements, basic conversation) 4. has basic knowledge of French culture	
<b>Brief outline of the course:</b> 1. Acquaintance with the French language, with greetings, the alphabet and polite words. 2. Introducing yourself and family members. 3. Names of states and nationalities. 4. Numbers. 5. Activities in free time 6. Main geographical data about France 7. Customs and celebrations in France during the year 8. The most important personalities from the history and culture of France	
<b>Recommended literature:</b> 1. Mérieux, R. ; Loiseau, Y. 2008. Latitudes A1-A2. Paris : Didier	
<b>Language of instruction:</b>	

slovak or another language (except french)							
<b>Notes:student time load:</b>							
<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 2							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> PhDr. Jana Pecníková, PhD.							
<b>Last changed:</b> 21.09.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-uVZSP	<b>Course name:</b> General Foundations of Private Law
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The prerequisite for passing the course is attendance at a minimum of 90% of the teaching and active participation of students in class. The evaluation is in accordance with the classification scale according to the Study Regulations of Matej Bel University. <b>a) continuous assessment:</b> Continuous evaluation is not performed. <b>b) final assessment:</b> The basis for the award of the final grade is the demonstration of mastery of the knowledge of the lecture material, which is demonstrated in an active dialogue with the teacher in the teaching of the subject.	
<b>Learning objectives:</b> The graduate will be able to distinguish private law from public law, will be oriented in the basic principles of private law, which in the European continental legal system traditionally includes civil law, commercial law, family law and international private law. The graduate will have knowledge of the basic institutions of private law (both substantive and procedural), their current legal regulation and use in practice.	
<b>Brief outline of the course:</b>	
<b>Recommended literature:</b> VOJČÍK, P. a kol.: Občianske právo hmotné 1. a 2., Plzeň: Aleš Čenek, 2018. 764 s. ISBN 978-80-73807-19-1. CIRÁK, J. - GANDŽALOVÁ, D.: Základy rodinného práva, Úvodná časť - Manželské práva - Osvojenie, Banská Bystrica: UMB Belianum, 2019. ISBN 978-80-557-1548-3. MURÁNSKA, J. - GANDŽALOVÁ, D. - TAKÁČ, J.: Základy rodinného práva, Rodičia a deti - Výživné, Banská Bystrica: UMB Belianum, 2019. ISBN 978-80-557-1622-0. KUBÍČEK, P. – ŠKRINÁR, A. – NEVOLNÁ, Z. – KOLKUSOVÁ, R. – ĎURICA, M.: Obchodné právo. 3. vydanie. Plzeň: Aleš Čeněk, 2021, 420 s. ISBN 978-80-7380-847-1. Act No. 40/1964 Coll. Civil Code as amended. Act No. 36/2005 Coll. on the Family, as amended. Act No. 160/2015 Coll. on the Civil Procedure Code, as amended. Act No. 161/2015 Coll. on the Civil Procedure Code, as amended.	

Act No. 513/1990 Coll., Commercial Code, as amended.			
<b>Language of instruction:</b> Slovak language			
<b>Notes:student time load:</b> 90 hours combined study (L, C): 26 hours self-study: 64 hours			
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 0			
abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> prof. JUDr. Daniela Gandžalová, PhD., doc. JUDr. Marián Ďurana, PhD., doc. JUDr. Juraj Takáč, PhD., doc. JUDr. Katarína Zajác Ševcová, PhD., JUDr. Monika Némethová, PhD., Mgr. Miroslava Dolíhalová, PhD., Mgr. Jakub Dzimko, PhD., JUDr. Eva Cvengová, JUDr. Dominik Čipka, JUDr. Drahomíra Dibdiaková, JUDr. Ing. Miroslav Paller			
<b>Last changed:</b> 30.03.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lit-123	<b>Course name:</b> Generational Memory and Family Memory in Literature after 1989
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> On the basis of the studied professional literature and reading of literary texts the students will submit seminar paper (10 pages) at the end of the semester and present it during the course of semester. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100. Students are entitled to one re-sit of the seminar paper. <b>a) continuous assessment:</b> presentation: 0 – 20 points <b>b) final assessment:</b> seminar paper (10 pages): 0 – 80 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will be able to critically assess varying theoretical approaches and conceptual differences in various collective memory models. They will be able to transform the theoretical knowledge acquired by the study of concepts of generational and family memory into an individual creative work within the artistic text. They will be able to identify expression of remembrance culture in works of art and perceive them in connection to its wider relations. They will be able to judge the peculiarities of various approaches to the literary depiction of the past. They will be able to distinguish expressions in family memory that make a taboo of the past. Students will write seminar paper on a chosen topic, in which they will effectively and adequately apply components of theoretical thinking.	
<b>Brief outline of the course:</b> Definition of terms involving individual memory, communicative memory, family memory, generational memory. Mannheim's concept of generations. Memory – trauma – generation. Cultural trauma. Public and family discourse. Historiography and literary fiction. Biographic narratives. Autobiography. Memoir literature. Generation novels. German narratives of victims. Asymmetry of the memories of the perpetrators and the memories of the victims. Strategies of repression. Making a taboo and destroying a taboo of family memory. Generational/family memory and Nazism. Generation 68. Generational memory and communist regimes. Generational memory and 1989.	
<b>Recommended literature:</b>	



ASSMANN, A.: Das neue Unbehagen an der Erinnerungskultur. München: Beck, 2013.

ASSMANN, A.: Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München : Verlag C. H. Beck, 2006.

BATTHYANY, S.: Čo to má spoločné so mnou? Zločin z marca 1943. Príbeh mojej rodiny. Žilina : Absynt, 2019.

BRUSSIG, T.: Na dolnom konci Slnecnej ulice. Bratislava : Drewo a srd, 2007.

ERLL, A. – NÜNNING, A. (eds.): Cultural Memory Studies. An International and Interdisciplinary Handbook. Berlin ; New York : Walter de Gruyter, 2008.

ESTERHÁZY, P.: Opravené vydanie. Príloha k Harmonii caelestis. Bratislava : Kalligram, 2006.

GÁL, F. (ed.): Mojich tridsať rokov. Bratislava : Artforum, 2019.

GRASS, G.: Jako rak. Brno : Atlantis, 2005.

KLIMÁČEK, V.: Námestie kozmonautov (generácia IO). Levice: Koloman Kertész Bagala, LCA Publishers Group, 2007.

KRATOCHVIL, A. (ed.): Paměť a trauma pohledem humanitních věd : komentovaná antologie teoretických textů. Praha : Akropolis, 2015.

MANNHEIM, K. Problém generací. In: Sociální studia, Vol 4, No 1–2, 2007. S. 11 – 44.

MARADA, R.: Paměť, trauma, generace. In Sociální studia. Fakulta sociálních studií Masarykovy univerzity, 1–2 / 2007. S. 79 – 95.

MARENČIN, A.: Čo nevošlo do dejín. Bratislava : Marenčin PT, 2012.

MOLLER, S.: Familiengedächtnis und NS-Vergangenheit in Deutschland. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2014.

PETROWSKAJA, K.: Asi Ester. Bratislava : Premedia, 2015.

POLLACK, M.: Smrť v bunkri. Žilina : Absynt, 2017.

PÚČEK, J.: Med pamäti. Banská Bystrica : Laputa/Literárna bašta, 2018.

RANKOV, P.: Stalo sa prvého septembra (alebo inokedy). Bratislava : Kalligram, 2008.

SCHLINK, B.: Predčítač. Bratislava : Slovart, 2006.

SENFFT, A.: Bolestivé mlčanie. Bratislava: Premedia, 2019.

TIMM, U.: Na príkladu mého bratra. Praha : Doplněk, 2011.

TREICHEL, H.-U.: Stratený. Bratislava : Slovart, 2005.

UMLAUF, E.: Číslo na tvojom predlaktí je modré ako tvoje oči. Žilina : Absynt, 2018.

VRZGULOVÁ, M.: Rok 1968 v pamäti jednej generácie. In: LONDÁK, M. – SIKORA, S. a kol.: Rok 1968 a jeho miesto v našich dejinách. Bratislava: VEDA, 2009, s. 511–528.

WELZER, H. – MOLLEROVÁ, S. – TSCHUGGNALLOVÁ, K.: Můj děda nebyl nácek. Nacismus a holocaust v rodinné paměti. Praha : Argo, 2010.

ZEMANÍKOVÁ, N.: Generačné aspekty východonemeckej autobiografickej prózy po roku 1989. Kraków : Wydawnictwo Towarzystwa Słowaków w Polsce, 2016.

<https://spytajsaveasich.sk/89>

**Language of instruction:**

Slovak

English or German

**Notes:student time load:**

Student time load: 150 hrs.

Combined studies: 26 hrs.

Reading the primary literary texts: 24 hrs.

Analysis of specialised texts: 35 hrs.

Preparation of the presentation: 20 hrs.

Preparation of the seminar paper: 45 hrs.

<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 23							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
34.78	21.74	30.43	4.35	4.35	0.0	4.35	0.0
<b>Instructor:</b> PhDr. Nadežda Zemaníková, PhD.							
<b>Last changed:</b> 26.06.2022							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-fpv-323		<b>Course name:</b> Geographical learning of Europe	
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 411			
abs	n	p	v
96.35	3.65	0.0	0.0
<b>Instructor:</b>			
<b>Last changed:</b> 19.09.2018			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica							
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts							
<b>Code:</b> 2d-fpv-114		<b>Course name:</b> Geopolitical development of the World					
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined							
<b>Number of credits:</b> 4							
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.							
<b>Level:</b> II.							
<b>Prerequisites:</b>							
<b>Course completion conditions:</b>							
<b>Learning objectives:</b>							
<b>Brief outline of the course:</b>							
<b>Recommended literature:</b>							
<b>Language of instruction:</b>							
<b>Notes:student time load:</b>							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 71							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
53.52	12.68	15.49	5.63	4.23	7.04	1.41	0.0
<b>Instructor:</b>							
<b>Last changed:</b> 03.02.2017							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-nj-001	<b>Course name:</b> German Language 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Continuous assessment. Active participation in seminars: 0–40 p. Completion of assignments and exercises: 0–20 p. Final assessment. Written exam: 0–40 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> The student learns the basic rules of German pronunciation, orthography, grammar, and vocabulary used in the basic common communication situations (A1 level).	
<b>Brief outline of the course:</b> The seminar focuses on learning basic orthoepic, orthographic, grammatical rules, and vocabulary on the A1 level. German language course book texts are used along with authentic texts, and grammatical and lexical exercises (printed and electronic). 1. Grammar – conjugation of auxiliary, weak, and strong verbs; modal verbs, declination of the determiners and nouns in 1st and 4th cases; personal pronouns, the negative, syntax in indicative, interrogative, and exclamatory sentences. 2. Topics: German in basic communication situations: introduction, travelling, family, housing, etc. 3. Training receptive and productive language skills – A1 level.	
<b>Recommended literature:</b> 1. ALBRECHT, U. – DANE, D. – FANDRYCH, CH.: Passwort Deutsch neu 1 – Kurs/Übungsbuch + CD. Stuttgart : Klett Verlag, 2014. ISBN 9783126764100 2. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! Grundstufe I A1. Online: <a href="http://www.deutschkursepassau.de">www.deutschkursepassau.de</a> . 3. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Kursbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 978-3-19-001823-9 4. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Arbeitsbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 9783190118236 <a href="http://www.mein-deutschbuch.de">www.mein-deutschbuch.de</a> <a href="http://www.lingolia.de">www.lingolia.de</a> <a href="http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm">www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm</a> (on-line cvičenia na	

slovnú zásobu a gramatiku, úrovne A1 – A2)							
<b>Language of instruction:</b> Slovak language							
<b>Notes:student time load:</b>							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 52							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
55.77	32.69	3.85	3.85	0.0	3.85	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.							
<b>Last changed:</b> 25.03.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-nj-002	<b>Course name:</b> German Language 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Continuous assessment. Active participation in seminars: Completion of assignments and exercises: 0–40 p. 0–20 p. Final assessment. Written exam: 0–40 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> Upon successful completion of this course, the student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. masters grammar on the A1–A2 level</li> <li>2. has the vocabulary to communicate in the A1–A2 level communication situations</li> <li>3. can read, listen to, and write texts on the selected topics on the A1–A2 level</li> <li>4. can speak on the A1–A2 level</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> The seminar is focused on learning and training German grammar and vocabulary on the A1–A2 level. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Grammar: possessive pronouns, prepositions for the 3rd and 4th cases, adjectives, coordinating conjunctions, reflective verbs, verb „werden“; weak verbs – future tense, preterite, and perfectum.</li> <li>2. Topics: daily regime, social relationships, clothes, housing, navigation in a city, hobbies</li> <li>3. Development of the receptive and productive language skills through completing assignments and working with texts on the A1–A2 level.</li> </ol>	
<b>Recommended literature:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ALBRECHT, U. – DANE, D. – FANDRYCH, CH.: Passwort Deutsch neu 1 – Kurs/Übungsbuch + CD. Stuttgart : Klett Verlag, 2014. ISBN 9783126764100</li> <li>2. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! A2. Online: <a href="http://www.deutschkurse-passau.de">www.deutschkurse-passau.de</a>.</li> <li>3. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Kursbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 978-3-19-001823-9</li> <li>4. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Arbeitsbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 9783190118236  <a href="http://www.mein-deutschbuch.de">www.mein-deutschbuch.de</a>  <a href="http://www.lingolia.de">www.lingolia.de</a> </li> </ol>	

www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku, úrovne A1 – A2)							
<b>Language of instruction:</b> German A1, Slovak							
<b>Notes:student time load:</b>							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 9							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
88.89	11.11	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.							
<b>Last changed:</b> 25.03.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-nj-003	<b>Course name:</b> German Language 3
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> <b>a) continuous assessment:</b> completion of exercises and short texts: 40 p <b>b) final assessment:</b> Written exam: 60 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> The student learns the rules of the German grammatical system and vocabulary for the selected topics on the A2–B1 level. They can apply these rules in common communication situations and engage in written and spoken communication.	
<b>Brief outline of the course:</b> The seminar is focused on enhancing the knowledge of German grammar and its oral and written application to improve the student's communication competence in the selected topics. It employs a system of grammatical and communication exercises enhancing the associations between language forms and their meaning.	
<b>Recommended literature:</b> H. Funk a kol. STUDIO d A2. Plzeň: Fraus, 2006. ISBN 80-7238-580-1 L.M. Brand. Die Schöne ist angekommen..München:Klett, 1999. ISBN 3-12-675318-3 <a href="http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm">http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm</a> (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku)	
<b>Language of instruction:</b> German A2–B1, Slovak	
<b>Notes:student time load:</b>	

<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 3							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> M.A. Jörn Nuber							
<b>Last changed:</b> 21.11.2022							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-104	<b>Course name:</b> German Note-taking
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Students have the right for one resit of the final oral exam. <b>a) continuous assessment:</b> assignments during the semester: 0 – 20 points continual examination (interpreting): 0 – 30 points <b>b) final assessment:</b> oral exam: 0 – 50 points altogether for all parts (assignments during the semester, continual examination and the oral exam): 0 – 100 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will be able to utilise note-taking in consecutive interpreting in practice and will create their own note-taking system comprising of symbols, signs and abbreviations.	
<b>Brief outline of the course:</b> The cycle of practically oriented interpreting seminars will focus on various forms of note-taking by means of specific symbols, signs, abbreviations, etc., in real communicative situations with the focus on empirical text analysis with the aim to note down keywords (e. g. interpreting at scientific conferences, congresses, official and unofficial events, festivals, negotiations, company meetings and in atypical environments, situations, etc.).	
<b>Recommended literature:</b>	
<b>Language of instruction:</b>	
<b>Notes:student time load:</b> 150 hrs., consisting of: Combined studies (S, C): 55 hrs. Self-study: 25 hrs. Assignments during the semester: 30 hrs. Preparation for the oral test: 40 hrs.	

<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 16							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
37.5	18.75	43.75	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Jana Lauková, PhD.							
<b>Last changed:</b> 11.11.2021							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica							
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts							
<b>Code:</b> 2d-trs-144		<b>Course name:</b> German Note-taking 2					
<b>Type, extent and method of instruction:</b>							
<b>Form of instruction:</b> Seminar							
<b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)							
<b>Recommended number of periods:</b> 26							
<b>Method of study:</b> combined							
<b>Number of credits:</b> 5							
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.							
<b>Level:</b> II.							
<b>Prerequisites:</b>							
<b>Course completion conditions:</b>							
Students have the right for one resit of the final oral exam.							
<b>a) continuous assessment:</b>							
assignments during the semester: 0 – 20 points continual examination (interpreting): 0 – 30 points							
<b>b) final assessment:</b>							
oral exam: 0 – 50 points altogether for all parts (assignments during the semester, continual examination and the oral exam): 0 – 100 points							
<b>Learning objectives:</b>							
Students will be able to utilise note-taking in consecutive interpreting in practice and will create their own note-taking system comprising of symbols, signs and abbreviations.							
<b>Brief outline of the course:</b>							
The cycle of practically oriented interpreting seminars will focus on various forms of note-taking by means of specific symbols, signs, abbreviations, etc., in real communicative situations with the focus on empirical text analysis with the aim to note down keywords (e. g. interpreting at scientific conferences, congresses, official and unofficial events, festivals, negotiations, company meetings and in atypical environments, situations, etc.).							
<b>Recommended literature:</b>							
<b>Language of instruction:</b>							
<b>Notes:student time load:</b>							
150 hours, of which:							
combined studies (S, C): 55 hours							
self-study: 25 hours							
assignments during the course of a semester: 30 hours							
preparation for an exam: 40 hrs							
<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 6							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	16.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Jana Lauková, PhD.

**Last changed:** 11.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-101	<b>Course name:</b> German Specialised Translation 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 52 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Course completion conditions: In the course of the semester students: 1. Will produce a translation of a specialised text from German into Slovak. 2. Will produce a translation of a specialised text from Slovak into German with commentary. Credits will not be assigned to the students who acquired less than 32.5 points from either of the translations (65% of the required level for translation). The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100. a) continual and final assessments: translation of a specialised text from German into Slovak: 0 – 50 points translation of a specialised text from Slovak into German with a commentary: 0 – 50 points	
<b>Learning objectives:</b> Course aims: Students will be able to: 1. demonstrate theoretical knowledge about the translation of specialised texts, 2. apply acquired knowledge in the translation of specialised texts, 3. analyse and interpret specialised texts, 4. consider translation problems and propose adequate solutions, 5. work with parallel texts, 6. do background research, to create terminological databases, to utilise various types of translation tools.	
<b>Brief outline of the course:</b> Brief outline of the course: The aim of the course is to teach and improve translation skills and to apply the acquired competences. The course focuses on specialised texts as the basis and goal of the translator's work in the context of linguistics and translation studies. It goes from the characteristics of specialised texts with emphasis on the lexical level of specialised texts and characteristics of terms, mainly from the examples in German and Slovak language. From the aspect of translation studies emphasis is put on the typology	

of specialised texts, translation analysis, equivalence in translation and translation procedures with solving translation problems. The main focus is on the translation of specialised texts from the fields of economy and technology.

**Recommended literature:**

1. GROMOVÁ, Edita. 1996. Interpretácia v procese prekladu. Nitra : Vysoká škola pedagogická Nitra, Fakulta humanitných vied, 1996.
2. GROMOVÁ, Edita. 2003. Teória a didaktika prekladu. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, 2003.
3. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
4. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
5. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
6. REIß, Katharina. 1993. Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg : Groos, 1993.
7. RESCH, Renate. 2006. Translatorische Textkompetenz. Frankfurt am Main : Peter Lang Verlag, 2006.
8. REINART, Sylvia. 2009. Kulturspezifik in der Fachübersetzung. Berlin : Frank & Timme, 2009.
9. SNELL-HORNBY, Maria – HÖNIG, Hans G. – KUßMAUL, Paul – SCHMITT, Peter A. (Hg.). 1999. Handbuch Translation. Tübingen : Stauffenburg Verlag, 1999.
10. STOLZE, Radegundis. 2009. Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis. Berlin : Franck & Timme, 2009.
11. STOLZE, Radegundis. 2008. Übersetzungstheorien. Eine Einführung. Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008.
12. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.) Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava : AnaPress, 2005.
13. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.): Šesť aspektov translácie. Bratislava : AT PUBLISHING, 2008.
14. VAJIČKOVÁ, Mária / ĎURICOVÁ, Alena / TUHÁRSKA, Zuzana 33,3%: Ausgewählte Aspekte der Fachtexte. Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica : FHV UMB, 2009.

**Language of instruction:**

**Notes: student time load:**

Notes:

student workload: 150 hrs.

combined studies (S, C): 26 hrs.

self-study: 24 hrs.

theoretical preparation for the production of translations: 40 hrs.

producing translations and writing a commentary: 60 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 27

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
33.33	14.81	48.15	3.7	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD., Mgr. Jana Lauková, PhD.

**Last changed:** 11.11.2021



**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-106	<b>Course name:</b> German Specialised Translation 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 52 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Course completion conditions: In the course of the semester students: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Will produce a translation of a specialised text from German into Slovak.</li> <li>2. Will produce a translation of a specialised text from Slovak into German with commentary.</li> </ol> Credits will not be assigned to the students who acquired less than 32.5 points from either of the translations (65% of the required level for translation). The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100. a) continual and final assessments: translation of a specialised text from German into Slovak: 0 – 50 points translation of a specialised text from Slovak into German with a commentary: 0 – 50 points	
<b>Learning objectives:</b> Course aims: Students will be able: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. to demonstrate theoretical knowledge about the translation of specialised texts,</li> <li>2. to apply acquired knowledge in the translation of specialised texts,</li> <li>3. to analyse and interpret specialised texts,</li> <li>4. to consider translation problems and propose adequate solutions,</li> <li>5. to work with parallel texts,</li> <li>6. to do background research, to create terminological databases, to utilise various types of translation tools.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> Brief outline of the course: The aim of the course is to teach and improve translation skills and to apply acquired competences. The course focuses on specialised texts as the basis and goal of the translator's work in the context of linguistics and translation studies. It goes from the characteristics of specialised texts with emphasis on the lexical level of specialised texts and characteristics of terms, mainly from examples in the German and Slovak language. From the aspect of translation studies emphasis is put on the typology of specialised texts, translation analysis, equivalence in translation and translation procedures in	

the solving of translation problems. The main focus is on the translation of specialised texts from the fields of law and technology.

**Recommended literature:**

Odporúčaná literatúra:

1. ĎURICOVÁ, Alena. 2003. Morfológicko-syntaktické a textové aspekty nemeckého právneho jazyka. Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, Banská Bystrica, 2003.
2. ĎURICOVÁ, Alena. 2009. Rechtstext als Objekt der Tätigkeit des Übersetzers. In: Kalverkämper, Hartwig – Schippel, Larisa (Hrsg.) : TransÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschen. Translation zwischen Text und Welt – Translationswissenschaft als historische Disziplin zwischen Moderne und Zukunft. Bd. 20, Berlin : Franck & Timme, 2009, s. 423 – 436.
3. ĎURICOVÁ, Alena. 2008. Niekoľko poznámok k problémom pri preklade právnych textov. In: Ďuricová, A. (edit.): Od textu k prekladu II. Praha : JTP, 2008, s. 30 – 36.
4. Ďuricová, Alena. 2016. Preklad právnych textov. Teória, prax, konvencie, normy. Banská Bystrica: Belianum. 2016.
5. GROMOVÁ, Edita. 2003. Teória a didaktika prekladu. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, 2003.
6. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
7. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
8. MÜGLOVÁ, Daniela. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : ENIGMA PUBLISHING, s.r.o., 2009.
9. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
10. REIß, Katharina. 1993. Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg : Groos, 1993.
11. RESCH, Renate. 2006. Translatorische Textkompetenz. Frankfurt am Main : Peter Lang Verlag, 2006.
12. REINART, Sylvia. 2009. Kulturspezifika in der Fachübersetzung. Berlin : Frank & Timme. 2009.
13. RÖLCKE, Thorsten. 2020. Fachsprachen. Berlin : Erich Schmidt, 2020.
14. SNELL-HORNBY, Maria (Hg.): Übersetzungswissenschaft. Eine Neuorientierung. Tübingen; Basel : Francke Verlag, 1994.
15. SNELL-HORNBY, Maria – HÖNIG, Hans G. – KUBMAUL, Paul – SCHMITT, Peter A. (Hg.). 1999. Handbuch Translation. Tübingen : Stauffenburg Verlag, 1999.
16. STOLZE, Radegundis. 2009. Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis. Berlin : Franck & Timme, 2009.
17. STOLZE, Radegundis. 2003. Hermeneutik und Übersetzen. Tübingen : Gunter Narr Verlag, 2003.
18. STOLZE, Radegundis. 2008. Übersetzungstheorien. Eine Einführung. Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008.
19. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.) Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava : AnaPress, 2005.
20. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.): Šesť aspektov translácie. Bratislava : AT PUBLISHING, 2008.
21. VAJIČKOVÁ, Mária / ĎURICOVÁ, Alena / TUHÁRSKA, Zuzana. 2009. Ausgewählte Aspekte der Fachtexte. Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica : FHV UMB, 2009.

<b>Language of instruction:</b>							
<b>Notes:student time load:</b>							
Notes:							
student workload: 150 hrs.							
combined studies (S, C): 52 hrs.							
self-study:							
theoretical preparation for the production of translations: 38 hrs.							
producing translations and writing a commentary: 60 hrs.							
<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 20							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	35.0	5.0	10.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD.							
<b>Last changed:</b> 14.11.2021							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lit-109	<b>Course name:</b> Intercultural Communication GE
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100.	
<b>Learning objectives:</b> Students will <ol style="list-style-type: none"> <li>1. acquire needed theoretical knowledge about intercultural communication with accent on Slovak cultural standards, cultural standards of German-speaking countries as well as cultural standards of societies, in which they may come across in their career,</li> <li>2. be able to use the acquired knowledge to analyse and assess behaviour and actions of specific communicants in appropriate real-life simulation of various situations,</li> <li>3. be able to use acquired knowledge from simulated situations' and assessment of new communication situations.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> Students will acquire knowledge and practical skills from intercultural communication mainly in the social German and Slovak business environment and in other social institutions. Students will be led to believe, that the preconditions of effective (successful) intercultural communication is: a) adherence to assimilation/accommodation principle of proportion by all participating communication partners, b) mutual respect of cultural standards of all communication partners. They will be able to transform acquired knowledge into communication skills through simulation of natural communication situations, their path and its analysis.	
<b>Recommended literature:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Broszinski-Schwabe, E.: Interkulturelle Kommunikation. Missverständnisse und Verständigung, 2. Auflage. Wiesbaden: Springer VS 2017.</li> <li>2. Dobrik, Z.: Mensch in den Kulturen, Kulturen im Menschen. Banská Bystrica: Belianum 2015.</li> <li>3. Heringer, J. Interkulturelle Kompetenz. Ein Arbeitsbuch mit interaktiver CD und Lösungsvorschlägen. Tübingen und Basel : A. Francke UTB 2012.</li> <li>4. Lüsebrink, H.: Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer. 4. Auflage. Stuttgart: J. B. Metzler 2016.</li> <li>5. Nákonečný, M.: Sociální psychologie. Praha : Academia 2009.</li> <li>6. Nový, I. – Schroll-Machl, S.: Spolupráce přes hranice kultur. Praha : Mangement</li> </ol>	

Press, 2003. 7. Nový, I. – Schroll-Machl, S.: Interkultúrní komunikace v řízení a podnikání. Praha : Mangement Press, 2003. 7. Průcha, J.: Interkulturní psychologie. Praha : Portál 2004. 8. Schroll-Machl, S. – Nový, I. – : Perfekt geplant oder genial improvisiert? Kulturunterschiede in der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit. Mering : Hampp 2000. 9. Wierlacher, A. – Bogner, A.: Interkulturelle Germanistik. Stuttgart : J. B. Metzler							
<b>Language of instruction:</b> German language B2-C1, Slovak language							
<b>Notes:student time load:</b> Notes 120 hrs, of which: combined study (l, s, c): 26 hrs written test preparation: 47 hrs final paper preparation: 47 hrs							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 4							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
75.0	0.0	25.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. PaedDr. Zdenko Dobřík, PhD.							
<b>Last changed:</b> 14.11.2021							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-kom-138	<b>Course name:</b> International Certificate of German Language
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: active participation in seminars: 0–30 p. Written test: 0–30 p. b) final assessment: Written and oral test: 0–40 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> The student can read and listen with comprehension, speak fluently, write, and actively participate in a conversation about general topics on the respective CEFR level (A1–C2).	
<b>Brief outline of the course:</b> The seminar focuses on improving language skills in the four basic areas (reading and listening comprehension, writing, speaking). The goal is to prepare the student for an international language certificate exam proving their German language skills on the respective CEFR level (A1–C2).	
<b>Recommended literature:</b> HELBIG, G. - BUSCHA, J. Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt, 1992. ISBN 3-324-00379-2 HILPERT, S. - SCHÜMANN, A. - GOTTSTEIN-SCHRAMM, B. - KALENDER, S. – ROBERT, A. -SPECHT, F. 2008. Schritte international 1, 2, 3. München : Hueber-Verlag. KANISOVÁ, Z. – RICHTER, M. Sprache im Alltag. Ein Konversationsbuch für Fortgeschrittene. Nové prepracované vydanie, Bratislava, Remedium, 2005 WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! A2, B1, B2. Online: <a href="http://www.deutschkurse-passau.de">www.deutschkurse-passau.de</a> . <a href="http://www.mein-deutschbuch.de">www.mein-deutschbuch.de</a> <a href="http://www.lingolia.dehttp://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm">www.lingolia.dehttp://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm</a> 1.	
<b>Language of instruction:</b> German A1 - C2	
<b>Notes:student time load:</b>	

<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 6							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.							
<b>Last changed:</b> 25.03.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-102	<b>Course name:</b> Interpreting GE 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 52 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> A student has the right for one resit of a final oral exam. <b>a) continuous assessment:</b> continuous assessment: assignment during the course of a semester: 0-20 points mid-term oral exam: 0 – 30 points <b>b) final assessment:</b> b) final assessment: oral exam: 0-50 points, for all parts together (oral exam) 0 – 100 points	
<b>Learning objectives:</b> Acquiring of basic skills within a comprehensive translational competence, strengthening short and long term memory, simulate real consecutive and simultaneous interpreting situations, emergencies during interpreting decision-making, notation record and verbal quick oral, expression in bicultural communication situation	
<b>Brief outline of the course:</b> Seminars include language demanding communiqués and when the variability of communicational conditions are increased. Content difficulty of communiqués, at which is fully applied student's linguistic-cultural knowledge base, is increased as well. Exercises in seminars fill the gaps in the base and continue to extend and differentiate the mental lexicon of a student. Interpreting seminars create the conditions for improving the text memory of a student, include variably segmented communiqués, which represent varying degrees of memory load and optimally are getting closer to real standard consecutive and simultaneous interpretation.	
<b>Recommended literature:</b>	
<b>Language of instruction:</b>	
<b>Notes:student time load:</b> 150 hours, of which: combined studies (S, C): 55 hours self-study: 25 hours assignments during the course of a semester: 30 hours preparation for an exam: 40 hrs	

<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 20							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
20.0	20.0	40.0	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., Mgr. Jana Lauková, PhD.							
<b>Last changed:</b> 11.11.2021							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-002	<b>Course name:</b> Interpreting Praxeology
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The grade depends on the student's active participation and completion of the final assignment as instructed (test or final paper or portfolio or discussion or micro-presentations etc.).	
<b>Learning objectives:</b> Upon completion of the course, the student <ul style="list-style-type: none"> <li>– understands the relevant aspects of their future occupation</li> <li>– they can reflect on partial problems with erudition and in the appropriate contexts</li> <li>– they can link theoretical knowledge to empiricism holistically</li> </ul>	
<b>Brief outline of the course:</b> In terms of translation studies, interpreting praxeology is a practically oriented course. Its goal is to help students navigate the (supralinguistic) strategic, professional, and economic contexts of interpreting as a job (and related occupations). It addresses the cooperation with agencies and quality managers, freelancing, life-long learning, membership in professional organisations, and interpreting etiquette. The course topics include intercultural, intracultural, and transcultural competences, communication expectations, qualifications, expertise, professionalism. Topics such as community interpreting, public service interpreting, and asylum procedure interpreting are an integral part of this course. The specificities of interpreting as a job are addressed in specific contexts: conference interpreting, interpreting in public institutions, media interpreting, interpreting in politics and diplomacy, interpreting in conflict zones (military interpreting), remote interpreting via the Internet or telephone, court and sworn (legal) interpreting, sign language interpreting, hybrid forms – overlapping simultaneous and consecutive interpreting, interpreting music, subtitling, dubbing.	
<b>Recommended literature:</b> BALOGH, Katalin, Salaets, Heidi. 2015. Children and justice: overcoming language barriers Cooperation in interpreter-mediated questioning of minors. Cambridge, Antwerp, Portland: Intersentia. BOHUŠOVÁ, Z. 2009. Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkultúrnej komunikácii. Lingvistické analógie. Banská Bystrica: Dali-BB. BOHUŠOVÁ, Zuzana, Kadrič, Mira (eds.) 2015. Dolmetschen. Interpreting. Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge = Translation studies and its contexts, vol. 6. Wien: PRAESENS Verlag.	

BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2017. Sprachlich und kommunikativ bedingte Neutralisierungen beim Dolmetschen. Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge = Translation Studies and its Contexts, vol. 7. Wien: PRAESENS Verlag.

BOHUŠOVÁ, Zuzana, DJOVČOŠ, M., MELICHERČÍKOVÁ, M. (eds.) 2020. Interpreter Training – Experience, Ideas, Perspectives/ Dolmetschtraining – Erfahrungen, Ideen, Perspektiven. Translation Studies and its Contexts = Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge, vol. 8, Wien: PRAESENS Verlag.

BRANKO, Pavel. 2014. Úklady jazyka. Dunajská Lužná, Bratislava: MilaniuM a Slovenský filmový ústav.

BRANKO, Pavel. 2015. Úskalia a slasti jazyka. Dunajská Lužná: MilaniuM.

HALE, Sandra. 2015. Community Interpreting. In: Routledge Encyclopaedia of Interpreting Studies, ed. by Franz Pöchhacker, 65-69. London: Routledge.

MAKAROVÁ, Viera. 2004. Tlmočenie: hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL.

OPALKOVÁ, Jarmila. 2013. Komunitné tlmočenie. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove.

OSOBITOSTI tlmočenia v azylovom konaní, etický kódex\_online brožúrka. <https://www.ff.umb.sk/zbohuseva/praxeologia-prekladu-a-tlmočenja-1-tlmočenie.html>

TLMOČENIE v interdisciplinárnej perspektíve so zameraním na osobnostné charakteristiky a kognitívne aspekty. Banská Bystrica: Belianum. 2015.

TUŽINSKÁ, Helena. 2020. Medzi riadkami. Etnografia tlmočenia azylových súdnych pojednávaní. Bratislava: AKAMedia.

VERTANOVÁ, Silvia, ANDOKOVÁ, M., ŠTUBŇA, P., MOYŠOVÁ, S. 2015. Tlmočník ako rečník. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave.

**Language of instruction:**

Slovak and others

**Notes:student time load:**

120 h.

combined study (L, S, C): 26 h.

Self-study, studying for the exam: 84 h.

Research, completion of assignments, preparation of the presentation: 10 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 91

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
45.05	20.88	14.29	8.79	9.89	0.0	1.1	0.0

**Instructor:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD.

**Last changed:** 21.11.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-103	<b>Course name:</b> Interpreting Seminar GE
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> In the course of a semester students prepare a presentation on a given topic. After the end of a semester, students will take an oral exam focused on the evaluation of interpreting competence in the language pair German - Slovak. Credits are not assigned to a student who acquired less than 32.5 points for a final oral exam. Students have the right for one resit of the final oral exam. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100.	
<b>a) continuous assessment:</b> written mid-term test: 0 – 50 points	
<b>b) final assessment:</b> final oral exam: 0 – 50 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will acquire basic oral translational competence. Students will actively learn the basics practical skills in consecutive and simultaneous interpreting in the language pair German - Slovak. They will be able to adequately prepare for interpreting of a given communiqué and provide an individual interpreting performance at the required level.	
<b>Brief outline of the course:</b> The system of exercises in consecutive and simultaneous interpreting is focused on developing of skills and habits in apperception of segment produced communiqués and presentation of segments in the target language. Exercises include reciprocal interpreting: Slovak - German, German- Slovak and they are in progress with the gradual gradation of linguistic complexity of the texts, speech rate and the severity of the interpreting conditions. Texts are not specified in this stage of training, training proceeds as a general preparation for interpreting practice.	
<b>Recommended literature:</b>	
<b>Language of instruction:</b>	
<b>Notes:student time load:</b> 150 hours, of which: combined studies (S, C): 55 hours self-study: 50 hours	

assignment in course of a semester: 45 hours

**Course assessment**

The final number of assessed students: 14

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
35.71	21.43	28.57	7.14	7.14	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Jana Lauková, PhD.

**Last changed:** 11.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ajs-304	<b>Course name:</b> Irish Language 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of preliminary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)	
<b>Learning objectives:</b> Irish Language will explore basic conversational Irish phrases, common vocabulary, as well as basic grammar and phonology so as to enable students to form and correctly pronounce grammatical sentences with independently-learned vocabulary. Irish Language 1 aims to give students; <ul style="list-style-type: none"> <li>- an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers</li> <li>- a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish</li> <li>- a knowledge of basic Irish vocabulary</li> <li>- a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology</li> <li>- an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.)</li> </ul>	
<b>Brief outline of the course:</b>	
<b>Recommended literature:</b> Irish dictionaries; <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="https://www.teanglann.ie/en/fgb/">https://www.teanglann.ie/en/fgb/</a></li> <li>- <a href="https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas">https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas</a></li> <li>- Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - <a href="http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&amp;l=2">http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&amp;l=2</a></li> </ul> General Irish-language resources; <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="http://nualeargais.ie/foghlaim/">http://nualeargais.ie/foghlaim/</a></li> <li>- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; <a href="https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html">https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html</a></li> </ul> Irish grammar;	

- <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>
- Graiméar na Gaedhilge (1906) - [https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar\\_na\\_Gaedhilge](https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge)
- Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>) (in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry [https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique\\_d%E2%80%99un\\_parler\\_irlandais\\_de\\_Kerry](https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry [https://fr.wikisource.org/wiki/Description\\_d%E2%80%99un\\_parler\\_irlandais\\_de\\_Kerry](https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry)
- Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts) <https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>
- Authors of Munster Irish; “The Blasket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers <https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us> - Oileán Eile (“Another Island”)
- Tomás Ó Criomhthain; [https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s\\_%C3%93\\_Criomhthain](https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain)
- An t-Oileánach (“The Islandman”)
- Muiris Ó Súilleabháin;
- Fiche Bliá[dha]n ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)
- Peig Sayers;
- Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
- Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; [https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar\\_Ua\\_Laoghaire](https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire)
- Mo Sgéal Féin (“My Own Story”); [https://wikisource.org/wiki/Mo\\_Sg%C3%A9al\\_F%C3%A9in](https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in) (with audio of native speaker)
- Irish-Language Media;
- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>
- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>
- BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
- BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
- DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.
- MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children’s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
- MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
- Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.



Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

**Language of instruction:**

English Language B2

**Notes:student time load:**

**Course assessment**

The final number of assessed students: 6

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	0.0	33.33	0.0	0.0	16.67	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

**Last changed:** 29.04.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ajs-314	<b>Course name:</b> Irish Language 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of preliminary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)	
<b>Learning objectives:</b> Irish Language will explore basic conversational Irish phrases, common vocabulary, as well as basic grammar and phonology so as to enable students to form and correctly pronounce grammatical sentences with independently-learned vocabulary. Irish Language 1 aims to give students; <ul style="list-style-type: none"> <li>- an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers</li> <li>- a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish</li> <li>- a knowledge of basic Irish vocabulary</li> <li>- a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology</li> <li>- an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.)</li> </ul>	
<b>Brief outline of the course:</b>	
<b>Recommended literature:</b> Irish dictionaries; <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="https://www.teanglann.ie/en/fgb/">https://www.teanglann.ie/en/fgb/</a></li> <li>- <a href="https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas">https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas</a></li> <li>- Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - <a href="http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&amp;l=2">http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&amp;l=2</a></li> </ul> General Irish-language resources; <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="http://nualeargais.ie/foghlaim/">http://nualeargais.ie/foghlaim/</a></li> <li>- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; <a href="https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html">https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html</a></li> </ul> Irish grammar;	

- <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>
- Graiméar na Gaedhilge (1906) - [https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar\\_na\\_Gaedhilge](https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge)
- Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>) (in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry [https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique\\_d%E2%80%99un\\_parler\\_irlandais\\_de\\_Kerry](https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry [https://fr.wikisource.org/wiki/Description\\_d%E2%80%99un\\_parler\\_irlandais\\_de\\_Kerry](https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry)
- Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts) <https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>
- Authors of Munster Irish; “The Basket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers <https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us> - Oileán Eile (“Another Island”)
- Tomás Ó Criomhthain; [https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s\\_%C3%93\\_Criomhthain](https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain)
- An t-Oileánach (“The Islandman”)
- Muiris Ó Súilleabháin;
- Fiche Bliá[dha]n ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)
- Peig Sayers;
- Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
- Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; [https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar\\_Ua\\_Laoghaire](https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire)
- Mo Sgéal Féin (“My Own Story”); [https://wikisource.org/wiki/Mo\\_Sg%C3%A9al\\_F%C3%A9in](https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in) (with audio of native speaker)
- Irish-Language Media;
- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>
- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>
- BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
- BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
- DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.
- MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children’s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
- MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
- Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

**Language of instruction:**

English Language B2

**Notes:student time load:**

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

**Last changed:** 14.09.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ajs-308	<b>Course name:</b> Irish Language 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of preliminary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)	
<b>Learning objectives:</b> Irish Language Irish Language will explore basic conversational Irish phrases, common vocabulary, as well as basic grammar and phonology so as to enable students to form and correctly pronounce grammatical sentences with independently-learned vocabulary. Irish Language 1 aims to give students; <ul style="list-style-type: none"> <li>- an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers</li> <li>- a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish</li> <li>- a knowledge of basic Irish vocabulary</li> <li>- a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology</li> <li>- an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.)</li> <li>-is able to make simple dialogues and communicate on basic topics such as family, food, travelling.</li> </ul>	
<b>Brief outline of the course:</b>	
<b>Recommended literature:</b> General Irish-language resources; <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="http://nualeargais.ie/foghlaim/">http://nualeargais.ie/foghlaim/</a></li> <li>- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; <a href="https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html">https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html</a></li> </ul> Irish grammar; <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm">http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm</a></li> </ul>	

- Graiméar na Gaedhilge (1906) - [https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar\\_na\\_Gaedhilge](https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge)  
Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>)  
(in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry  
[https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique\\_d%E2%80%99un\\_parler\\_irlandais\\_de\\_Kerry](https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry  
[https://fr.wikisource.org/wiki/Description\\_d%E2%80%99un\\_parler\\_irlandais\\_de\\_Kerry](https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry)  
Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts)  
<https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>  
Authors of Munster Irish;  
“The Blasket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers  
<https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-U> - Oileán Eile (“Another Island”)
- Tomás Ó Criomhthain; [https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s\\_%C3%93\\_Criomhthain](https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain)  
An t-Oileánach (“The Islandman”)
- Muiris Ó Súilleabháin;  
Fiche Bliadhain ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)
- Peig Sayers;  
Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)  
Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; [https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar\\_Ua\\_Laoghaire](https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire)  
Mo Sgéal Féin (“My Own Story”);  
[https://wikisource.org/wiki/Mo\\_Sg%C3%A9al\\_F%C3%A9in](https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in) (with audio of native speaker)  
Irish-Language Media;
- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>
- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>
- BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: *Studia russico-slovaca* 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
- BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: *European Researcher*. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
- DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: *The People of Ireland*. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.
- MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children’s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: *Early Years: An International Research Journal*. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
- MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: *Journal of Multicultural Discourses*. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
- Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.
- Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: *Language, Culture and Curriculum*. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

**Language of instruction:**

English Language B2

**Notes:student time load:**

Student workload: 90 hrs  
 seminar course (S): 13 hrs  
 preliminary test preparation: 37 hrs  
 study for the final written test: 40 hrs

**Course assessment**

The final number of assessed students: 1

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

**Last changed:** 29.04.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ajs-306	<b>Course name:</b> Irish Language 3
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of preliminary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)	
<b>Learning objectives:</b> Irish Language 1 aims to give students; <ul style="list-style-type: none"> <li>- an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers</li> <li>- a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish</li> <li>- a knowledge of basic Irish vocabulary</li> <li>- a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology</li> <li>- an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.)</li> <li>-is able to make simple dialogues and communicate on basic topics such as family, food, travelling.</li> <li>-enhances listening and reading skills on pre-intermediate level</li> </ul>	
<b>Brief outline of the course:</b>	
<b>Recommended literature:</b> Irish dictionaries; <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="https://www.teanglann.ie/en/fgb/">https://www.teanglann.ie/en/fgb/</a></li> <li>- <a href="https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas">https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas</a></li> <li>- Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - <a href="http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&amp;l=2">http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&amp;l=2</a></li> </ul> General Irish-language resources; <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="http://nualeargais.ie/foghlaim/">http://nualeargais.ie/foghlaim/</a></li> <li>- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; <a href="https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html">https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html</a></li> </ul> Irish grammar; <ul style="list-style-type: none"> <li>- <a href="http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm">http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm</a></li> </ul>	



- Graiméar na Gaedhilge (1906) - [https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar\\_na\\_Gaedhilge](https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge)  
Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>)  
(in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry  
[https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique\\_d%E2%80%99un\\_parler\\_irlandais\\_de\\_Kerry](https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry  
[https://fr.wikisource.org/wiki/Description\\_d%E2%80%99un\\_parler\\_irlandais\\_de\\_Kerry](https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry)  
Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts)  
<https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>  
Authors of Munster Irish;  
“The Blasket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers  
<https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-U> - Oileán Eile (“Another Island”)
- Tomás Ó Criomhthain; [https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s\\_%C3%93\\_Criomhthain](https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain)  
An t-Oileánach (“The Islandman”)
- Muiris Ó Súilleabháin;  
Fiche Blia[dha]n ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)
- Peig Sayers;  
Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)  
Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; [https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar\\_Ua\\_Laoghaire](https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire)  
Mo Sgéal Féin (“My Own Story”);  
[https://wikisource.org/wiki/Mo\\_Sg%C3%A9al\\_F%C3%A9in](https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in) (with audio of native speaker)  
Irish-Language Media;
- Raidio na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>
- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>
- BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
- BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
- DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.
- MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children’s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
- MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
- Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.
- Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

**Language of instruction:**

English Language B2

**Notes:student time load:**

Student workload: 90 hrs  
 seminar course (S): 13 hrs  
 preliminary test preparation: 37 hrs  
 study for the final written test: 40 hrs

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

**Last changed:** 29.04.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-izi-01	<b>Course name:</b> Knowledge Implementation in Foreign Person Integration 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student creates a project addressing the topic of caring for a person from a target group. The project covers min. 5 activities (20 p.). The maximum score is 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%), FX (64%–0%).	
<b>Learning objectives:</b> The student: - can identify the default situation, activity goals, how to achieve them, schedule, problems, partners, appropriate promotion, perform and evaluate activities. - applies the knowledge and competences developed through their study programme in practice.	
<b>Brief outline of the course:</b> Addressing the target group to identify its needs. Project draft. Assistance provided to foreign persons – interpreting, establishing social contacts, communication with authorities, integration into majority society. Evaluation.	
<b>Recommended literature:</b> BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4. BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - FRIMMEROVÁ, Alžbeta - ŠOLCOVÁ, Jana. Dobrovoľníctvo v zariadeniach sociálnych služieb: Sprievodca tvorbou dobrovoľníckeho programu. 1. vyd. Stupava: Platforma dobrovoľníckych centier a organizácií, 2019. 92 s. ISBN 978-80-973034-2-6 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - ŠAVRNOCHOVÁ, Michaela - ŠOLCOVÁ, Jana. Objav sa v dobrovoľníctve. 1. vyd. Bratislava : Bratislavské dobrovoľnícke centrum, 2016. 102 s. ISBN 978-80-972255-2-0 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - MRAČKOVÁ, Alžbeta. D-zručnosti pre zamestnanie: manuál pre dobrovoľníkov a dobrovoľníčky, dobrovoľnícke organizácie a dobrovoľnícke centrá. Rec. Peter Jusko, Ladislav Vaska. 1. vyd. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2014. 50 s. ISBN 978-80-557-0728-0	
<b>Language of instruction:</b> Slovak, Ukrainian, Russian, English	

**Notes:student time load:**

60 h.

Project and report preparation: 13 h.

Project implementation: 47 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Lujza Urbancová, PhD.**Last changed:** 27.10.2022**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-izc-02	<b>Course name:</b> Knowledge Implementation in Foreign Person Integration 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student creates a project addressing the topic of caring for a person from a target group. The project covers min. 5 activities (20 p.). The maximum score is 100 p. A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%), FX (64%–0%).	
<b>Learning objectives:</b> The student: - can identify the default situation, activity goals, how to achieve them, schedule, problems, partners, appropriate promotion, perform and evaluate activities. - applies the knowledge and competences developed through their study programme in practice.	
<b>Brief outline of the course:</b> Addressing the target group to identify its needs. Project draft. Assistance provided to foreign persons – interpreting, establishing social contacts, communication with authorities, integration into majority society. Evaluation.	
<b>Recommended literature:</b> BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4. BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - FRIMMEROVÁ, Alžbeta - ŠOLCOVÁ, Jana. Dobrovoľníctvo v zariadeniach sociálnych služieb: Sprievodca tvorbou dobrovoľníckeho programu. 1. vyd. Stupava: Platforma dobrovoľníckych centier a organizácií, 2019. 92 s. ISBN 978-80-973034-2-6 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - ŠAVRNOCHOVÁ, Michaela - ŠOLCOVÁ, Jana. Objav sa v dobrovoľníctve. 1. vyd. Bratislava : Bratislavské dobrovoľnícke centrum, 2016. 102 s. ISBN 978-80-972255-2-0 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - MRAČKOVÁ, Alžbeta. D-zručnosti pre zamestnanie: manuál pre dobrovoľníkov a dobrovoľníčky, dobrovoľnícke organizácie a dobrovoľnícke centrá. Rec. Peter Jusko, Ladislav Vaska. 1. vyd. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2014. 50 s. ISBN 978-80-557-0728-0	
<b>Language of instruction:</b> Slovak, Russian, Ukrainian, English	

**Notes:student time load:**

60 h.

Project and report preparation: 13 h.

Project implementation: 47 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 1

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Lujza Urbancová, PhD.**Last changed:** 27.10.2022**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-140	<b>Course name:</b> Language Seminar
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The assessment is carried out according to a grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86 - 80 %), D (79 - 73 %), E (72 - 65 %). Credits will be awarded to the student who fullfills the specified prerequisites with a score of at least 65% out of 100%. <b>a) continuous assessment:</b> active participation in the seminar: 0 - 50 points <b>b) final assessment:</b> oral exam: 50 points	
<b>Learning objectives:</b> The student consolidates individual linguistic devices (grammatical, lexical and stylistic), will be able to work independently within his/her specialisation (oral and written expression, work with text, writing own texts). The course focuses on the development of individual language skills and on deepening knowledge in the area of linguistic skills.	
<b>Brief outline of the course:</b> The seminar is a combination of language and conversation seminar. It consists of work in pair and group work, presentation of information obtained and processed from authentic sources in front of the class, work with foreign language press. A system of grammatical, communicative exercises and authentic texts is used, reinforcing associations between linguistic forms and their meanings.	
<b>Recommended literature:</b> BUSCHA, A. Erkundungen Deutsch als Fremdsprache. Kompakt B2. Leipzig: Schubert Verlag, 2010. BUSCHA, A. Erkundungen Deutsch als Fremdsprache. Kompakt C1. Leipzig: Schubert Verlag, 2010. KANISOVÁ, Z. - RICHTER, M. Sprache im Alltag. Ein Konversationsbuch für Fortgeschrittene. Bratislava: Remedium, 2005. <a href="http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm">http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm</a> (online exercises for vocabulary and grammar, levels B2 - C1)	
<b>Language of instruction:</b> German B2 - C1	
<b>Notes:student time load:</b>	

Student time workload: 90 hrs. Combined study (S, C): 26 hrs. Continuous preparation for seminars: 32 hrs.. Preparation for the final oral exam: 32 hrs.							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Dominik Timmermann							
<b>Last changed:</b> 30.03.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-jar-01	<b>Course name:</b> Language and Gender
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) continuous assessment: Presentation 1: 0–20 p. Presentation 2: 0–20 p. b) final assessment: Written and oral presentation of the project: 0–60 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1. can describe how gender as a social category relates to language, explain gender stereotypes and identify them in communication 2. navigates specialised literature and can identify at least two approaches to facts 3. uses their theoretical knowledge in their own research project.	
<b>Brief outline of the course:</b> Grammatical gender. Gender as a social category. Gender in sociolinguistics. The relationship between language and gender. Gender research in CZ and SK. Current research abroad. Gender specificities in communication.	
<b>Recommended literature:</b> 1. ČMEJRKOVÁ, S: 1995. Žena v jazyce. In: Slovo a slovesnosť, 56, 1995, s. 43-55. 2. ECKERT, P. 2013. Language and gender. Cambridge : Cambridge University Press, 2013. 3. RENZETTI, C. M. 2005. Ženy, muži, spoločnosť. Praha : Karolinum, 2005. 4. URBANCOVÁ, L. 2010. Rodovo citlivá slovenčina – súčasný stav, možnosti jej tvorby a využitia. In: Odkazy a výzvy modernej jazykovej komunikácie. Banská Bystrica : UMB, 2010. 5. VALDROVÁ, J. 2000/2001. Jazyk jako nástroj demokratizace společnosti. Lingvistika odhaluje genderové asymetrie. In: Aspekt. Patriarchát. 2/2000 – 1/2001, s. 98-100. 6. VODÁKOVÁ, A. 2003. Rod ženský. Praha : SLON, 2003.	
<b>Language of instruction:</b> Slovak	
<b>Notes:student time load:</b>	

150 h. Combined study (L, S, C): 26 p. Self-study and preparation of the presentations: 60 h. Project preparation: 64 h.							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 11							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
81.82	0.0	18.18	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
<b>Last changed:</b> 27.10.2022							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-143	<b>Course name:</b> Legal Texts and Law – An Interdisciplinary Approach
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester: - completion of the assignments and their presentation - seminar paper preparation. If a student fails to complete all tasks or fails to achieve min. 65 points for the seminar paper, they will not be assigned the credits. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. If the student fails to achieve min. 65 points for the seminar paper, they have the right to one resit. a) continuous assessment: Seminar paper: 0–100 p. <b>a) continuous assessment:</b> seminar paper: 0–100 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student 1. can characterise the concepts of specialised text and specialised language(s) 2. can explain their specificities based on a specific text analysis 3. understands the properties and peculiarities of the legal language 4. can systematically analyse specialised legal texts with the emphasis on their morphological, syntactic, and lexical levels as well as the contrastive specificities of the German-Slovak language pair 5. knows the basic terminology in the selected areas of law 6. can apply this terminological knowledge in legal translation 7. can use parallel texts and create terminological glossaries.	
<b>Brief outline of the course:</b> This course focuses on the legal language and legal texts, specifically their properties and peculiarities. their linguistic and translation analysis and interpretation with the emphasis on the lexical aspects. It involves terminological comparisons, work with parallel texts, terminological glossary creation (from the selected areas of law), and training the use of correct terms in specific contexts.	

**Recommended literature:**

1. ĎURICOVÁ, Alena. 2003. Morfológicko-syntaktické a textové aspekty nemeckého právneho jazyka. Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, Banská Bystrica, 2003.
2. ĎURICOVÁ, Alena. 2009. Rechtstext als Objekt der Tätigkeit des Übersetzers. In: Kalverkämper, Hartwig – Schippel, Larisa (Hrsg.) : TransÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschen. Translation zwischen Text und Welt – Translationswissenschaft als historische Disziplin zwischen Moderne und Zukunft. Bd. 20, Berlin : Franck & Timme, 2009.
3. ĎURICOVÁ, Alena. 2008. Niekoľko poznámok k problémom pri preklade právnych textov. In: Ďuricová, A. (edit.): Od textu k prekladu II. Praha : JTP, 2008, s. 30 – 36.
4. ĎURICOVÁ, Alena (edit.) 2010. Od textu k prekladu V. Praha : Jednota tlmočníkov a prekladateľov, 2010.
5. Ďuricová, Alena. 2016. Preklad právnych textov. Teória, prax, konvencie, normy. Banská Bystrica: Belianum. 2016
6. FLUCK, Hans-Rüdiger 1996. Fachsprachen: Einführung und Bibliographie. Tübingen: Francke Verlag, 1996.
7. HILDEBRAND, Tina. 2017. Juristischer Gutachtenstil. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Francke Verlag, 2017.
8. HOFFMANN, Lothar. 1987. Kommunikationsmittel Fachsprache. Berlin: Akademie-Verlag, 1987.
9. HOFFMANN, Monika. 2019. Deutsch fürs Jurastudium. In 10 Lektionen zum Erfolg. 2019.
10. GROMOVÁ, Edita. 1996. Interpretácia v procese prekladu. Nitra : Vysoká škola pedagogická Nitra, Fakulta humanitných vied, 1996.
11. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
11. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
12. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
13. SIMONNÆS, Ingrid. 2012. Rechtskommunikation national und international im Spannungsfeld von hermeneutik, Kognition und Pragmatik. Berlin: Frank & Timme, 2012.
14. SIMONNÆS, Ingrid. 2015. Basiswissen deutsches Recht für Übersetzer. Mit Übersetzungsübungen und Verständnisfragen. Berlin: Frank & Timme, 2015.
15. STOLZE, Rade Gundis. 2009. Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis. Berlin : Franck & Timme, 2009.
16. VAJÍČKOVÁ, Mária/ ĎURICOVÁ, Alena/ KOSTELNÍKOVÁ, Mária / TUHÁRSKA, Zuzana. 2011. Stilistische Prinzipien der Gestaltung administrativer und juristischer Texte. Am Beispiel deutscher, slowakischer und englischer Texte der Europäischen Union. Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2011.
17. WREDE, Olga. 2020: Theoretisch-pragmatische Reflexionen zur internationalen Übersetzung ausgewählter Textsorten des Strafprozessrechts. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020.
18. Wissik, Tanja. 2014. Terminologische Variation in der Rechts- und Verwaltungssprache. Deutschland – Österreich – Schweiz. Berlin: Frank & Time, 2014.

**Language of instruction:**

German B2–C1, Slovak							
<b>Notes:student time load:</b> student time load: 150 hours. Combined study (S, consulting) – 26 h. Seminar preparation: 39 h. Self-study of the theory and working with parallel texts: 50 h. Seminar paper: 35 h.							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 5							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD., Mgr. Jana Lauková, PhD., Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.							
<b>Last changed:</b> 21.11.2022							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-his-212	<b>Course name:</b> Lieu de Mémoire and their Instrumentalisation in the 19th and 20th Century
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> In the course of a semester students will analyse professional texts on the topic of the course (0-10 points), prepare a presentation on the topic of their seminar paper (0-20 points) and write a seminar paper up to 10 -15 pages long (0-70 pints). The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100.	
<b>a) continuous assessment:</b> a) analysis of professional texts (0 - 10 points) b) presentation in the seminar (0 - 20 points) c) seminar paper (0 - 70 points)	
<b>Learning objectives:</b> The student will: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Acquire an overview about the development, main trends and terms within cultural history in Europe and Slovakia with the emphasis on the concept of memory and its function in society.</li> <li>2. Deepen and extend their knowledge about the emergence and importance of particular lieu de mémoire (celebrations, names of the streets, memorials, symbols etc.) within the borders of the Habsburg monarchy, Kingdom of Hungary and Czechoslovakia.</li> <li>3. According to the acquired knowledge about lieu de mémoire and their political instrumentalisation, be able to analyse and interpret professional texts and sources on a particular topic and apply them in their own presentation and seminar paper</li> <li>4. Assess and evaluate the phenomenon of lieu de mémoire in broader connections and its importance for a studied centuries as well as its effect on the contemporary period</li> <li>5. Prepare a presentation and subsequently a seminar work on a particular lieu de mémoire in his/her environs, region within the presented periods.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> Introduction to cultural history, the concept of collective memory and its research (M. Halbwachs, J. Assmann, P. Burke, J. Le Goff). Definition of the relationship between historical (cultural) memory and collective identity, between history and memory. Lieu de mémoire and their typology (P. Nora, A. Assmann). Symbolic politics in Austria-Hungary and Czechoslovakia – the question of instrumentalisation of memory and formation identity. Symbolic occupation of public space,	

the act of naming public places. National days and memorial days. Cult of heroes and martyrs, the afterlife of personalities. Personal holidays of the head of state, jubilee celebrations of important personalities. Monuments and gravestones, memorial trees. Millennium celebrations and exhibitions.

**Recommended literature:**

ASSMANN, Jan: Kultura a paměť. Písmo, vzpomínka a politická identita v rozvinutých kulturách staroveku. Praha: Prostor, 2001, s. 31-53.  
 ASSMANNOVÁ, Aleida: Prostory vzpomínání. Podoby a proměny kulturní paměti. Praha: Nakl. Karolinum, 2018.  
 BURKE, Peter: Variety kulturních dějín. Brno : CDK, 2006.  
 CSÁKY, Moritz - MANNOVÁ, Elena (eds.) Kolektívne identity v strednej Európe v období moderny. Bratislava 1999.  
 GOFF, Le Jacques: Paměť a dějiny. Praha: Argo, 2007.  
 HALBWACHS, Maurice: Kolektivní paměť. Praha: SLON, 2009.  
 HLAVAČKA, Milan a kol.: Paměť míst, událostí a osobností. Historie jako identita a manipulace. Praha: Historický ústav AV ČR, 2011.  
 HOJDA, Zdeněk – POKORNÝ, Jiří: Pomníky a zápomníky. Praha – Litomyšl: Paseka, 1996.  
 KILIANOVÁ, Gabriela, KOWALSKÁ, Eva, KREKOVIČOVÁ, Eva: My a tí druhí v modernej spoločnosti. Konštrukcie a transformácie kolektívnych identít. Bratislava: Veda, 2009.  
 KURHAJCOVÁ, Alica: Verejné oslavy a historická pamäť v Uhorsku (1867 - 1914). Banská Bystrica: Belianum UMB, 2015.  
 KUŠNIRÁKOVÁ, Ingrid a kol.: "Vyjdeme v noci vo fakľovom sprievode a rozsvietime svet". Integračný a mobilizačný význam slávností v živote spoločnosti. Bratislava: HÚ SAV, 2012.  
 MACHO, Peter: Milan Rastislav Štefánik ako symbol. Bratislava: Veda, 2019.  
 MANNOVÁ, Elena: Minulosť ako supermarket : spôsoby reprezentácie a aktualizácie dejín Slovenska. Bratislava: Historický ústav Slovenskej akadémie vied: Veda, 2019.  
 MASLOWSKI, Nicolas - ŠUBRT, Jiří a kol.: Kolektivní paměť. K teoretickým otázkam. Praha: Karolinum, 2014.

**Language of instruction:**

**Notes:student time load:**

Student's workload: 120 hrs of which  
 combined studies: 26 hrs (0/2)  
 analysis of professional text: 24 hrs  
 preparation of presentation: 10 hrs  
 preparation of seminar paper: 60 hrs

**Course assessment**

The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	33.33	33.33	0.0	0.0	33.33	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Alica Kurhajcová, PhD.

**Last changed:** 28.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-LMT-123		<b>Course name:</b> Limity intimity: o zodpovedných vzťahoch	
<b>Type, extent and method of instruction:</b>			
<b>Form of instruction:</b> Practical / Seminar			
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
<b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13			
<b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b>			
The final number of assessed students: 0			
abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. Mgr. Lívia Nemcová, PhD., doc. PaedDr. Lenka Rovňanová, PhD.			
<b>Last changed:</b> 22.03.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-105	<b>Course name:</b> Linguistic Basics of Translation GE
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student has the right to one resit and one revision of the seminar paper. <b>a) continuous assessment:</b> assignments given during the semester: 0-20 points translations: 0-30 points <b>b) final assessment:</b> seminar paper: 0-50 points In total: 0-100 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will apply the acquired theoretical knowledge about translation theory in practice and they will be able to eruditely analyse the translation problems.	
<b>Brief outline of the course:</b> Thematic units: 1. The role of linguistics in the history of translation theories, 2. System linguistics and translation theory, 3. Text linguistics and translation theory, 4. Stylistics and translation theory, 5. Linguistic pragmatics and theory, 6. Interlingual equivalence, 7. Contrastive linguistics of translation theory, 8. Translation problems from a linguistic point of view, 9. Linguistic knowledge base of translation, 10. Linguistics and language intuition in relation to translating. In this course, students will acquire knowledge needed for professional work with the translated messages and for a creative approach to translation. The acquired knowledge is an important component of professional translation competency.	
<b>Recommended literature:</b>	
<b>Language of instruction:</b>	
<b>Notes: student time load:</b> Student time load: 150 hrs.	

Combined studies (S, C): 55 hrs.  
Preparation for the seminar (analysis of the translations, translations of specialized texts): 45 hrs.  
Self-study: 50 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 15

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
33.33	40.0	26.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Jana Lauková, PhD., Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

**Last changed:** 11.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-113	<b>Course name:</b> Linguistic Seminar GE 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) active participation in seminars, elaboration of a set of tasks and exercises, study of selected texts of recommended literature b) passing a final written test <b>a) continuous assessment:</b> Active participation in seminars, elaboration of a complex of tasks and exercises <b>b) final assessment:</b> Based on continuous assessment, final written test and consideration of active participation in the seminar. The maximum total number of points obtained for the interim and final evaluation is 100. Credits will be awarded to a student who has obtained at least 65 out of 100 points for meeting the specified conditions.	
<b>Learning objectives:</b> The student is able to: - use current linguistic theories and interpret linguistic phenomena in German, - apply acquired knowledge from selected areas of linguistics in the practical use of language, - assess the relevance and applicability of current theories and models in the analysis of linguistic phenomena.	
<b>Brief outline of the course:</b> The seminar integrates selected issues of German linguistics into the context of general linguistics. The focus is on the phenomena of systemic linguistics, pragmalinguistics and sociolinguistics, and cognitive linguistics. The seminar will convey the most important current theoretical findings and methodological approaches, with individual phenomena supported by selected examples from German and practiced using selected texts and tasks with an emphasis on the German-Slovak language pair.	
<b>Recommended literature:</b> 1. AUER, Peter. 2017. Sprachwissenschaft. Grammatik - Interaktion - Kognition. Springer-Verlag, 467 s. 2. ERNST, Peter. 2011. Germanistische Sprachwissenschaft. Wien: Facultas WUV. 3. PITTNER, Karin. 2016. Einführung in die germanistische Linguistik. Darmstadt: Academic. 4. INEINCHEN, Gustav. 1991. Allgemeine Sprachtypologie. 2., aktualisierte und erweiterte Auflage. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.	

5. ROELCKE, Thorsten. 1997. Sprachtypologie des Deutschen. Berlin/ New York: de Gruyter.  
6. BUSCH, Albert, STENSCHKE, Oliver. 2018. Germanistische linguistik. Eine Einführung. Gunter Narr Verlag.

**Language of instruction:**

German B2 - C1

**Notes:student time load:**

150 hrs.

Combined studies (S, C): 26 hrs.

Reading the selected texts from the recommended literature: 64 hrs.

Preparation for the final written exam: 60 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 24

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
66.67	29.17	0.0	0.0	4.17	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Jana Štefaňáková, PhD., M.A. Jörn Nuber

**Last changed:** 26.03.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-114	<b>Course name:</b> Linguistic Seminar GE 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) active participation in seminars, elaboration of a set of tasks and exercises, study of selected texts of recommended literature b) passing a final written test <b>a) continuous assessment:</b> Active participation in the seminar, elaboration of a set of tasks and exercises <b>b) final assessment:</b> Based on continuous assessment, final written test and consideration of active participation in the seminar. The maximum total number of points obtained for the interim and final evaluation is 100. Credits will be awarded to a student who has obtained at least 65 out of 100 points for meeting the specified conditions.	
<b>Learning objectives:</b> Students will be able to: <ul style="list-style-type: none"><li>- use contemporary theories for interpretation of the data,</li><li>- include data of German language to the theoretical and methodical framework,</li><li>- apply contemporary theories and models of linguistics,</li><li>- judge the relevance and applicability of the contemporary theories and models for describing linguistic data,</li><li>- evaluate the suggestions for the analysis of German data,</li><li>- gain an overview about the theories and models of linguistic argumentation.</li></ul>	
<b>Brief outline of the course:</b> The seminar integrates selected issues of German linguistics into the context of general linguistics. The focus is on the phenomena of systemic linguistics, pragmalinguistics and sociolinguistics, and cognitive linguistics. The seminar will convey the most important current theoretical findings and methodological approaches, with individual phenomena supported by selected examples from German and practiced using selected texts and tasks with an emphasis on the German-Slovak language pair.	
<b>Recommended literature:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. AUER, Peter. 2017. Sprachwissenschaft. Grammatik - Interaktion - Kognition. Springer-Verlag, 467 s.</li><li>2. ERNST, Peter. 2011. Germanistische Sprachwissenschaft. Wien: Facultas WUV.</li></ol>	

3. PITTNER, Karin. 2016. Einführung in die germanistische Linguistik. Darmstadt: Academic.
4. INEINCHEN, Gustav. 1991. Allgemeine Sprachtypologie. 2., aktualisierte und erweiterte Auflage. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
5. ROELCKE, Thorsten. 1997. Sprachtypologie des Deutschen. Berlin/ New York: de Gruyter.
6. BUSCH, Albert, STENSCHKE, Oliver. 2018. Germanistische linguistik. Eine Einführung. Gunter Narr Verlag.

**Language of instruction:**

German B2 - C1

**Notes:student time load:**

150 hrs.

Combined studies (S, C): 26 hrs.

Reading the selected texts from the recommended literature: 64 hrs.

Preparation for the final written exam: 60 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 14

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Jana Štefaňáková, PhD., M.A. Jörn Nuber

**Last changed:** 25.03.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-liex-88	<b>Course name:</b> Literary Excursion 3
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 0 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Preparation for the role of a guide – a presentation addressing the selected topic related to the excursion programme. Oral presentation during the excursion itself. Participation in the excursion. 0–100 p. <b>a) continuous assessment:</b> The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. <b>b) final assessment:</b> Based on the continuous assessment.	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ul style="list-style-type: none"><li>- can assume the role of a guide and prepare a presentation addressing the selected points of interest</li><li>- can give the presentation in a fluent and interesting way</li><li>- visits interesting places Slovakia and abroad (history, arts, culture) to broaden their knowledge base.</li></ul>	
<b>Brief outline of the course:</b> Topic assignment. Excursion.	
<b>Recommended literature:</b> Related to the country and places to be visited during the excursion.	
<b>Language of instruction:</b> Slovak	
<b>Notes:student time load:</b> The student can collect 4 credits (60 h.). This time load covers preparation and presentation. The excursion itself is not included in the time load.	

**Course assessment**

The final number of assessed students: 34

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.**Last changed:** 28.10.2022**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-liex-87	<b>Course name:</b> Literary Excursion 4
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 0 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Preparation for the role of a guide – a presentation addressing the selected topic related to the excursion programme. Oral presentation during the excursion itself. Participation in the excursion. 0–100 p. <b>a) continuous assessment:</b> The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. <b>b) final assessment:</b> Based on the continuous assessment.	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ul style="list-style-type: none"> <li>- can assume the role of a guide and prepare a presentation addressing the selected points of interest</li> <li>- can give the presentation in a fluent and interesting way</li> <li>- visits interesting places Slovakia and abroad (history, arts, culture) to broaden their knowledge base.</li> </ul>	
<b>Brief outline of the course:</b> Topic assignment. Excursion.	
<b>Recommended literature:</b> Related to the country and places to be visited during the excursion.	
<b>Language of instruction:</b> Slovak	
<b>Notes:student time load:</b> The student can collect 4 credits (60 h.). This time load covers preparation and presentation. The excursion itself is not included in the time load.	

**Course assessment**

The final number of assessed students: 4

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.**Last changed:** 28.10.2022**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lsl3-03	<b>Course name:</b> Literature and Service Learning 3
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 0 / 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student undergoes theoretical preparation to understand the point of service learning as a strategy and develops the selected competences (team work, planning, promotion, evaluation). They actively participate in the identification of community needs and presents the findings. Based on this, the student describes the default situation in which the service learning activity will take place and consults it with the instructor. Subsequently, the student drafts their service learning project (default situation, service goals, educational goals, schedule, information of partners, promotion, funding, evaluation methods). The project draft is, again, consulted with the instructor. The student selects the target group and project goals in accordance with their study field and focuses on developing their own text-work competences as well. This course builds on the Literature and Service learning 1 course and enhances the theoretical knowledge of service learning.	
<b>a) continuous assessment:</b> (10) Active participation in block classes (3 blocks) (10) Consultations (10) Flexibility and appropriate communication (20) Identification of the needs and formulation of the goals (20) Quality of the project draft (the plan form)	
<b>b) final assessment:</b> Based on the continuous assessment (70%), self-assessment (15%), group assessment (15%). The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). To collect the credits, the student has to score at least 65% in each activity (or at least 65% in total).	
<b>Learning objectives:</b> Upon completion of this course, the student <ol style="list-style-type: none"> <li>1. can explain the point of service learning</li> <li>2. can work in a team and communicate in an appropriate way</li> <li>3. can analyse their own needs as well as the needs of the community</li> <li>4. can formulate the service learning goals based on these needs</li> <li>5. can prepare a service learning project addressing actual needs and achieve the goals specified</li> <li>6. understands the importance of personal and social responsibility and civic engagement</li> </ol>	

**Brief outline of the course:**

1. The point of service learning.
2. Team work and communication competence development.
3. Identifying the community needs.
4. How to determine the service and educational goals.
5. Planning as a competence – importance, steps.
6. Time management – importance and principles.
7. Promotion before and after the activity takes place.
8. How to evaluate the activities.
9. Service learning project draft.
10. Service learning project draft – evaluation.

**Recommended literature:**

1. BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – CHOVANCOVÁ, Katarína – KOMPÁN, Jaroslav – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVNANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana – TOKOVSKÁ, Miroslava. 2014. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa) (vysokoškolská učebnica). 1. vyd. – Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, 2014. – 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4
2. Brozmanová Gregorová, Alžbeta – Bariaková, Zuzana – Chovancová, Katarína – Kubealaková, Martina – Šolcová, Jana. 2014. Experiences With Implementation of Service-learning at Matej Bel University in Banská Bystrica. In: European researcher, Vol. 77, 2014, No. 6-2, pp. 1182 – 1188, ISSN 2219-8229. E-ISSN 2224-0136.
3. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2015. Umelecká literatúra medzi ľuďmi prostredníctvom service learningu. In: Edukácia. Vedecko-odborný časopis, ročník 1, 2015, č. 1, s. 12 – 19. ISSN 1339-8725
4. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2013. Tvorivá aplikácia vedomostí a zručností zo slovenského jazyka a literatúry v stratégii service learning. In: Tvorivosť v škole – škola tvorivosti. [Marta Germušková – Martina Petříková (ed.)]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2013, s. 8 – 17. ISBN 978-80-555-0967-9
5. BROZMANOVÁ Gregorová, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVNANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana. [10 %]. 2014. Service learning – priestor pre spojenie formálneho a neformálneho vzdelávania. In: Mládež a spoločnosť, roč. XX, 2014, č. 2, s. 19 – 30. ISSN 1335-1109

**Language of instruction:****Notes:student time load:**

Time load for the student: Total time load: 90 h.  
 Combined study: 26 h.  
 self-study: 10 h.  
 Drafting the service learning activity plan: 40 h.  
 Individual consultations: 7 h.  
 Service learning project draft – consultation: 7 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 44

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
93.18	6.82	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lsl4-04	<b>Course name:</b> Literature and Service Learning 4
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 0 / 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student implements the service learning project planned in the previous semester (Literature and Service Learning 1) or works in the long-term service learning projects (e.g. University Literature Night, Reading as Therapy). The implementation involves active performance of the tasks planned, appropriate response to the emerging situations, project promotion (e.g. creating press releases and articles in print or online, interviews in media, etc.). Subsequently, the final report on the service learning activity is created (a critical reflection of the project upon its implementation). This course builds on the Literature and Service learning 1, 2, and 3 courses.	
<b>a) continuous assessment:</b> (5) Flexibility and appropriate communication. (20) Participation in the service learning project implementation, flexible response to changing needs (plan flexibility), efficiency, teamwork. (5) Critical self-reflection and continuous reflection of the service learning (SL) activity and interim results. (5) Active participation in the final evaluation. (10) Quality of the SL activity presentation. (15) Quality of the final report.	
<b>b) final assessment:</b> Based on the continuous assessment (60%), self-assessment (20%), group assessment (20%). The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).	
<b>Learning objectives:</b> Upon completion of this course, the student <ol style="list-style-type: none"> <li>1. can work in a team and communicate in an appropriate way</li> <li>2. can implement a SL project addressing the needs of a selected community and achieve the goals determined</li> <li>3. can evaluate the implementation of a SL project</li> <li>4. can present the activity results.</li> <li>5. engages in problem-solving in a personal and socially responsible way.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b>	

1. Active implementation of a SL project.
2. Active participation in team meetings.
3. Active participation in team meetings with the project tutor.
4. Continuous flexible communication.
5. SL corrections in practice.
6. Final report creation.
7. Service learning project presentation.
8. Project evaluation.

**Recommended literature:**

1. BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – CHOVANCOVÁ, Katarína – KOMPÁN, Jaroslav – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVNANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana – TOKOVSKÁ, Miroslava. 2014. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa) (vysokoškolská učebnica). 1. vyd. – Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, 2014. – 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4
2. Brozmanová Gregorová, Alžbeta – Bariaková, Zuzana – Chovancová, Katarína – Kubealaková, Martina – Šolcová, Jana. 2014. Experiences With Implementation of Service-learning at Matej Bel University in Banská Bystrica. In: European researcher, Vol. 77, 2014, No. 6-2, pp. 1182 – 1188, ISSN 2219-8229. E-ISSN 2224-0136.
3. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2015. Umelecká literatúra medzi ľuďmi prostredníctvom service learningu. In: Edukácia. Vedecko-odborný časopis, ročník 1, 2015, č. 1, s. 12 – 19. ISSN 1339-8725
4. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2013. Tvorivá aplikácia vedomostí a zručností zo slovenského jazyka a literatúry v stratégii service learning. In: Tvorivosť v škole – škola tvorivosti. [Marta Germušková – Martina Petříková (ed.)]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2013, s. 8 – 17. ISBN 978-80-555-0967-9
5. BROZMANOVÁ Gregorová, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVNANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana. [10 %]. 2014. Service learning – priestor pre spojenie formálneho a neformálneho vzdelávania. In: Mládež a spoločnosť, roč. XX, 2014, č. 2, s. 19 – 30. ISSN 1335-1109

**Language of instruction:**

**Notes:student time load:**

Total: 90 h.  
 SL activity implementation 75 h.  
 Individual consultations: 5 h.  
 Final report – consultation: 10 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 44

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lsp-01	<b>Course name:</b> Literature in School Practice
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student gives their presentation during a seminar (30 minutes). The project is 8 pgs long. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) Continuous assessment: presentation (0–50 p.) b) Final assessment: project preparation (0–50 p.)	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1. understands and can evaluate the methodological aspects of literary education 2. can interpret different texts and transform them into literary communication on different levels 3. knows and uses the relevant concepts and terminology and based on their knowledge, addresses the selected topics of contemporary didactics in the school environment 4. can evaluate the methodology of literature teaching in different systems, literature teaching models, and teacher's preparation 5. can create didactic materials for the purpose of practical teaching.	
<b>Brief outline of the course:</b> Literary and didactic literary communication. The specificities of literary education, the aesthetic-educational process, literary text and its interpretation. The methodological systems and models of literature teaching. The place of literary teaching in the contemporary schools (concepts, problems). Reading, reader, reading and literary competences. The analytical and interpretation system in schools. Stages of the aesthetic-educational process. The methodology of using different literary texts and genres. Motivation, interpretation, aesthetic-educational activities. The variability of methodological preparation. Untraditional forms and methods of literature teaching. Experiential methods in practice.	
<b>Recommended literature:</b> 1. GERMUŠKOVÁ, M.: Literárny text v didaktickej komunikácii (na 2. stupni základnej školy). Prešov : Pedagogická fakulta UPJŠ, 1995. 2. HOUŠKA, T.: Škola hrou. Praha : Tomáš Houška, 1991.	



3. LIESSMANN, K. P.: Teorie nevzdělanosti : omyly společnosti vědění. Praha : Academia, 2010.
4. OBERT, V.: Kapitoly z didaktiky literatury (Seminárium). Nitra : Pedagogická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 1992.
5. VALA, J. – FIC, I.: Poezie a mladí čtenáři. Výzkum recepce konkrétních básní. Olomouc : Hanex, 2012.
6. BEAN, R.: Jak rozvíjet tvořivost dítěte. Praha : Portál, 1995.
7. CHALOUPKA, O.: Škola a počátky dětského čtenářství. Praha : Victoria Publishing, a. s., 1995.
8. KARNSOVÁ, M.: Jak budovat dobrý vztah mezi učitelem a žákem. Praha : Portál, 1995.
9. BARIAKOVÁ, Z. – GÁLISOVÁ, A. – VANČÍKOVÁ, K.: Jazykové a literárne hry pre 1. a 2. stupeň základnej školy. Krakov : Spolok Slovákov v Poľsku, 2013.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

150 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Reading practical educational materials: 29 h.

Specialised text analysis: 30 h.

Presentation: 30 h.

Project preparation: 35 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 47

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
65.96	34.04	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Eva Pršová, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lit-122	<b>Course name:</b> Literature, Film and Photography as the Media of Cultural Memory in post-communist Countries
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, students prepare a presentation on a given topic on the basis of their reading of specialised literature. They will also write a seminar paper (10 – 12 pages long) for submission at the end of the semester. Students have the right to make one revision of the seminar paper. It is necessary for students to read the required text. The course assessment corresponds to the A – FX grading scale. Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100. <b>a) continuous assessment:</b> presentation in the seminar: 0 – 20 points <b>b) final assessment:</b> seminar paper: 0 – 80 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will be able to understand the theoretical concepts of collective and cultural memory. They will use the acquired theoretical knowledge in a critical analysis of specialised texts and they will be able to communicate the results to others. They will apply the acquired knowledge when evaluating and interpreting the functions of the media of memory. They will be able to perceive the phenomenon of the media of memory in interdisciplinary connections. They will be able to distinguish relevant sources of research memory, to work with them and apply acquired knowledge in research of selected topic. The students will write a seminar paper about a selected subject.	
<b>Brief outline of the course:</b> Basic theoretical concepts of memory. Historical memory. Social memory. Collective memory. Collective identity. Political memory, political instrumentalisation of the memories. Remembering and forgetting. Cultural memory. Mediality of the cultural memory. History of memory as history of the media. The media of memory. Function of the media of memory. Memory – identity – narration. Intermediality. Literature and the cultural memory. Film and the cultural memory. Photography the cultural memory. Literature, photography, film and trauma. Central Europe as the place of memory. The project Parallel lives – 20th century as seen by the secret police.	
<b>Recommended literature:</b> ASSMANN, A.: Prostory vzpomínání. Podoby a proměny kulturní paměti. Praha : Karolinum, 2018.	

BURKE, P.: Co je kulturní historie? Praha : Dokořán, 2011.

ERLL, A.: Kollektives Gedächtnis und Erinnerungskulturen. 2. akt. und erw. Auflage. Stuttgart; Weimar : Metzler, 2011.

ERLL, A. – NÜNNING, A. (eds.): Cultural Memory Studies. An International and Interdisciplinary Handbook. Berlin; New York : Walter de Gruyter, 2008.

HALBWACHS, M.: Kolektivní paměť. Praha : SLON, 2009.

HLAVAČKA, M. – MARÈS, A.: Paměť míst, událostí a osobností. Historie jako identita a manipulace. Praha : Historický ústav AV ČR, 2011.

HORSTKOTTE, Silke: Nachbilder: Fotografie und Gedächtnis in der deutschen Gegenwartsliteratur. Köln; Weimar : Böhlau, 2009.

KAŇUCH, M. (ed.): Film a kultúrna pamäť. Bratislava : Asociácia slovenských filmových klubov; Slovenský filmový ústav, 2014.

KILIANOVA, G. – KOWALSKA, E. – KREKOVIČOVÁ, E.: My a tí druhí v modernej spoločnosti. Konštrukcie a transformácie kolektívnych identít. Bratislava : Veda, 2009.

KOKLESOVÁ, B.: V tieni Tretej ríše. Oficiálne fotografie slovenského štátu. Bratislava : Slovart, 2009.

KRATOCHVIL, A. (ed.): Paměť a trauma pohledem humanitních věd : komentovaná antologie teoretických textů. Praha : Akropolis, 2015.

NÜNNING, A. (ed.): Lexikon teorie literatury a kultury. Brno : Host, 2006.

TRASKA, G. (Hg.): Geteilte Erinnerungen – Rozdělené vzpomínky – Rozdelené spomienky. Československo, spoluzitie, nacistická okupácia a vyhnanie nemeckých obyvateľov. Wien: mandelbaum verlag, 2017.

ZEMANÍKOVÁ, N. 2009. Búranie múrov. Podoby a premeny východného Nemecka v nemeckej próze po roku 1989. Banská Bystrica : FHV UMB, 2009.  
<http://parallel-lives.eu/project/>

**Language of instruction:**

Slovak  
 English or German

**Notes:student time load:**

Student time load: 150 hrs.  
 Combined studies: 26 hrs.  
 Preparation of the presentation: 24 hrs.  
 Analysis of specialised texts: 45 hrs.  
 Preparation of the seminar paper: 55 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 29

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
31.03	13.79	27.59	10.34	0.0	6.9	10.34	0.0

**Instructor:** PhDr. Nadežda Zemaníková, PhD.

**Last changed:** 14.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-mep-001	<b>Course name:</b> Media Communication
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 39 / 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: Seminar paper presentation (0–40 p.) Discussion focused on peers’ seminar papers (0–10 p.) b) Final assessment: seminar paper (0–50 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1. understands the crucial cognitive-communication relationships and contexts in media environments 2. can determine the essence, understands the concepts and terminology, and cognitively process the aspects of the media environment in specific topics 3. can assume critical attitudes to media communication, media structure, persuasion and manipulation in media.	
<b>Brief outline of the course:</b> Human communication and its contexts. Media communication and conveying multicode messages. Contemporary mass media – mission and media product. Genre, media genres – dynamics and “consumers”. The structure of media communication and its specificities. The model of political communication. Speech-communication techniques in political communication. Humour in political communication. Printed materials disseminated by political parties before elections. Between promotion and manipulation – political pre-election advertising. Populism as an attribute of the contemporary political communication. Persuasive-communicative and manipulative communication concepts in media. The media landscape and its (im)possibilities – a communication outline and sociocultural trends.	
<b>Recommended literature:</b> 1. BEDNÁŘ, V.: Internetová publicistika. Praha : Grada Publishing, 2011. 2. ČMEJRKOVÁ, S. – HOFFMANNOVÁ, J. (eds.): Jazyk, média, politika. Praha : Academia, 2003. 3. HALLIN, D. C. – MANCINI, P.: Systémy médií v postmoderním světě. Praha : Portál, 2008. 4. IŁOWIECKI, M. – ZASĘPA, T.: Moc a nemoc médií. Trnava : Typi + Veda, 2003. 5. McLUHAN, H. M.: Člověk, média a elektronická kultura. Brno : Jota, 2000.	

6. McQUAIL, D.: Úvod do teorie masové komunikace. Praha : Portál, 2007.
7. ODALOŠ, Pavol a kol. Manipulačno-komunikačné a persuzívno-komunikačné koncepcie. Banská Bystrica: Belianum, 2017. 204 s.
8. PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF SU, 2009.
9. RUSNÁK, J. a kol.: Texty elektronických médií. Stručný výkladový slovník. Prešov : FF PU, 2010.
10. RUSNÁK, J.: Homo popularis: homo medialis? Popkultúra v elektronických médiách. Prešov : FF PU, 2013.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

120 h.

Presence study (L, S, C): 65 h.

Working with specialised literature and sources: 10 h.

Research and case study presentation: 10 h.

Case study: 25 h.

Preparation for the final assessment: 10 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 24

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
25.0	70.83	0.0	0.0	0.0	4.17	0.0	0.0

**Instructor:** Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-fil-065	<b>Course name:</b> Media Ethics
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student creates a presentation addressing the selected topic, takes 2 continuous written tests, and creates a seminar paper (10 pgs). Upon completion of the semester, the student takes the final oral exam. To collect the credits, the student has to score at least 12 p. for the seminar paper and min. 6 p. in the written test. The student has the right to one resit (for oral and written exams respectively). The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. <b>a) continuous assessment:</b> continuous test: 0–10 p. Project, seminar paper, and presentation: 0–25 p. <b>b) final assessment:</b> oral exam: 0–60 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student <ol style="list-style-type: none"> <li>1. uses their knowledge to reflect on media in the context of contemporary society in terms of ethics</li> <li>2. can reflect the ethical pros and cons of contemporary media</li> <li>3. applies their knowledge of media ethics in practice</li> <li>4. evaluates the impact of specific media on specific situations</li> <li>5. evaluates the professional ethics of the selected media</li> <li>6. learns how to identify the problematic areas of media ethics and media ethics standards.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> The course is focused on media ethics. Media as an (un)ethical reflection of contemporary times. Basic problems of media ethics, media theory, individual media. Media ethics vs. technology, culture, and society. ICT, Internet ethics, social media ethics, old and new media. Advertising ethics. The competences, tasks, and responsibility of media. Media vs. society. Developing an identity via media. Media ecology.	
<b>Recommended literature:</b> 1. REMIŠOVÁ, A. 2010. Etika médií. Arkus, 2010. 2. JIRÁK, J. – KOPPLOVÁ, B. 2007. Média a spoločnosť. Portál, 2007.	

3. FOBEL, P. 2001. ETIKA A INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ. BANSKÁ BYSTRICA, 2001.  
 4. MULLER, D. 2014. Journalism Ethics for the Digital Age. SCRIBE, 2014.

**Language of instruction:**

Slovak, Czech, English

**Notes: student time load:**

150 h.

Combined study (L, S, C): 26 h. Studying for the continuous tests: 30 h.

Project preparation, data collection, seminar paper preparation and presentation: 50 h. Studying for the oral exam: 44 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 11

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
36.36	45.45	0.0	9.09	9.09	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** PhDr. Daniela Kováčová, PhD.

**Last changed:** 19.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-fil-012	<b>Course name:</b> Methods of Analysis and Image Interpretations
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The maximum number of points covering a continual and final assessment is 100. Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of possible 100. a) continuous assessment: Test 1 (topics 1-4).....0-30 points Test 2 (topics 5-8).....0-30 points b) final assessment: Examination paper (analysis and interpretation of the chosen image).....0-40 points	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1. Will gain an overview in the field of visual culture. 2. Will gain an understanding of the differences and coherence between the text and image. 3. Will become knowledgeable in the basic methods of analysis and image interpretation (visual events) and their theoretical bases 4. Will be able to choose the most appropriate method (combination of methods) of analysis and interpretation for a particular image	
<b>Brief outline of the course:</b> 1. Introduction into visual culture and Picture Theory, 2. The fundamentals of critical visual methodology, 3. Compositional analysis and interpretation of static images, 4. Compositional analysis and interpretation of moving images, 5. Semiotics, 6. Content analysis, 7. Discourse analysis, 8. Psychoanalysis.	
<b>Recommended literature:</b> ROSE, G. (2003): Visual Methodologies. London : Sage, MIRZOEFF, N. (2004): An Introduction To Visual Culture. London : Routledge. ELKINS, J. - FIORENTINY, E. (2021): Visual Worlds. Oxford: Oxford University Press. ECO, U. (2004): Meze Interpretace. Praha : Karolinum. BARTHES, R. (2003): Mytologie. Praha : Dokořán.	



BARTHES, R. (1997): Základy sémiologie. In: Kritika a pravda. Praha :Dauphin, s. 82 - 181.  
 PACHMANNOVÁ, M. (2002): Neviditelná Žena. Praha : One Woman Press.  
 FOUCAULT, M. (2002) : Archeologie vědení. Praha : Hermann a synové.  
 FOUCAULT, M. (2004): Dozerať a trestať. Bratislava : Kalligram.  
 PANOFSKY, E. (1981): Význam ve výtvarném umění. Praha : Odeon, 1981.  
 FLUSSER, V. (2002): Komunikológia. Bratislava : Mediálny Inštitút, 2002.  
 MONACO, J (2006): Jak čist film. Praha : Albatros.  
 JOHNSTON, A.: (2014): "Jacques Lacan", The Stanford Encyclopedia of Philosophy (Summer 2014 Edition), Edward N. Zalta (ed.), forthcoming URL = <http://plato.stanford.edu/archives/sum2014/entries/lacan/> (29-04-2014).  
 AUMONT, J. (2005): Obraz. Praha : AMU.  
 MITCHELL, W. J. T. (2016): Teorie obrazu. Praha:Karolinum.  
 HLAVÁČEK, K., (1997): Kompozice podle Arnheima. Praha : Pedagogická fakulta.  
 ŠEDÍK, M., KARIKA, G. a kol. (2008): Vizuálna komunikácia. Ako písať prezentácie. CD ROM (vysokoškolská učebnica). Banská Bystrica : FHV UMB.

**Language of instruction:**

slovak, czech and english

**Notes:student time load:**

150 hrs, of which:

Combined study (L, S, C): .....26 hrs

Preparation for the test No. 1: .....25 hrs

Preparation for the test No. 2:.....25 hrs

Examination paper: .....74 hrs

**Course assessment**

The final number of assessed students: 10

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
20.0	30.0	20.0	20.0	10.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Michal Šedík, PhD.

**Last changed:** 11.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-003	<b>Course name:</b> Modern Technology in Translation
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The final course grade is awarded based on the classification scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). If the student achieves at least 65/100 points, they are awarded the credits. <b>a) continuous assessment:</b> preparation of the presentation: 0–30, presentation: 0–30 p <b>b) final assessment:</b> written exam 0–10 p	
<b>Learning objectives:</b> The student <ol style="list-style-type: none"> <li>1) uses correct IT terminology,</li> <li>2) navigates graphic formats, can open them and prepare for translation,</li> <li>3) can use MS Excel, Word, and PowerPoint, mainly their functions relevant for translators, interpreters, and proofreaders,</li> <li>4) can use specialised search commands as well as online databases, dictionaries, and contextual search – and critically evaluate the relevance of the results,</li> <li>5) can appropriately communicate using e-mail and is aware of the ethical dilemmas (e.g. sending documents via insecure channels)</li> <li>6) navigates cloud-based solutions for translators including ethical dilemmas (third-party servers, confidential documents),</li> <li>7) understands how OCR works,</li> <li>9) understands how machine translation works and is aware of its pros and cons,</li> <li>10) understands how CAT tools work.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> Hardware. MS Office. Advanced search. Evaluation of relevance. Business communication. Cloud-based solutions for translators. Ethical dilemmas, OCR. Machine translation. CAT tools (history, development, working principle).	
<b>Recommended literature:</b> 1. BOWKER, L. 2002. Computer-aided Translation Technology: A Practical Introduction. University of Ottawa Press, 2002.	

2. POLÁKOVÁ, E. 2013. Internetová komunikácia, príležitosti a riziká. Banská Bystrica :Univerzita Mateja Bela, Pedagogická fakulta : Belianum. 117 s. ISBN 9788055705996.
3. PYM,A. Translation Skill-Sets in a Machine-Translation Age. [online]. 2012. Dostupné na: [http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012\\_competence\\_pym.pdf](http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf).
4. SOMERS, H. L. Computers and Translation: A Translator's Guide. John Benjamins Publishing, 2003.
5. Quah, C. K. 2006. Translation and Technology. Houndmills; Basingstoke : Palgrave MacMillan, 2006. 221 s. ISBN 9781403918321.
6. WEBB, E. Lynn. 1992. Advantages and Disadvantages of translation memory: a cost/benefit analysis, Monterey, California. <http://kitt.ifi.uzh.ch/clab/satzaehnlichkeit/tutorial/Unterlagen/Webb2000.pdf>.

**Language of instruction:**

Slovak C1, English B2

**Notes:student time load:**

150 hours,

Combined study (lectures/seminars/consultations): 1-1-0 (26 h)

Preparation of the presentation (30 h)

Self-study (50 h)

Individual CAT training (44 h)

**Course assessment**

The final number of assessed students: 34

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
55.88	38.24	0.0	2.94	0.0	0.0	2.94	0.0

**Instructor:** prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD.

**Last changed:** 02.12.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-tli-001	<b>Course name:</b> Modern Trends in Linguistics
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 52 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 6	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b>	
<b>Learning objectives:</b>	
<b>Brief outline of the course:</b>	
<b>Recommended literature:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ČERMÁK, F.: Jazyk a jazykověda. Praha : Univerzita Karlova-Karolinum, 2001.</li> <li>- FINDRA, J.: Jazyk v kontextoch a v textoch. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied UMB, 2009.</li> <li>- FLUSSER, V. Komunikológia. Bratislava : Media Institute, 2002.</li> <li>- FTOREK, J.: Manipulace a propaganda na pozadí současné informační války. Praha : Grada, 2017.</li> <li>- FURDÍK, J.: Slovenská slovtvorba. Bratislava : Náuka, 2004.</li> <li>- HORECKÝ, J.: Slovenská lexikológia. 1. Tvorenie slov. Bratislava : SPN, 1971.</li> <li>- HOFFMANNOVÁ, J.: Stylistika a... Praha : Trizonia, 1997.</li> <li>- KOŘENSKÝ, J.: Proměny myšlení o řeči na rozhraní tisíciletí. Olomouc : Filozofická fakulta UP, 2016.</li> <li>- MAJTÁN, M.: Z lexiky slovenskej toponymie. Bratislava : Veda, 1996.</li> <li>- KRŠKO, J. Úvod do toponomastiky. Banská Bystrica : Filozofická fakulta UMB, 2014.</li> <li>- KRŠKO, J. Spracovanie hydronymie Slovenska. (Metodické pokyny na spracúvanie projektov Hydronymie Slovaciae). Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied UMB, 2005.</li> <li>- KRŠKO, J.: Všeobecnolingvistické aspekty onymie. (Z problematiky onymického komunikačného registra). Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2016.</li> <li>- ODALOŠ, P. Literárnyomá v slovenskej literatúre. 1. vyd. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB, 2012; 2. vyd. 2020.</li> <li>- ODALOŠ, P. a kol. Manipulačno-komunikačné a persuzívno-komunikačné koncepcie. 1. vyd. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2017.</li> <li>- ODALOŠ, P.: Generačná príslušnosť ako sociolingvistický faktor determinujúci distribúciu lexiky v komunikácii. In: Sociokultúrne aspekty v slovanských jazykoch: zborník príspevkov z 3. medzinárodnej vedeckej konferencie v cykle Slovanské jazyky v sociolingvistickom ponímaní. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2017, s. 92 – 100.</li> </ul>	

- ODALOŠ, P.: Krízová komunikácia ako fenomén súčasnosti. In: Komunikácia v odborných reflexiách : zborník príspevkov z 10. medzinárodnej vedeckej konferencie. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2019, s. 86 – 102.
- PATRÁŠ, V.: Interdisciplinárne kooperácie. Banská Bystrica : UMB, 2002.
- PATRÁŠ, V.: Sociolinguistic aspects of the electronically determined communication. Karviná : Obchodně podnikatelská fakulta SU v Opavě, 2009.
- PATRÁŠ, V.: Dynamika hovorenej komunikácie v teoretických a aplikačných náhľadoch. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2016.
- SAUSSURE, F.: Kurs obecné lingvistiky. Praha : Academia, 1994.
- Nový encyklopedický slovník češtiny online. In: <https://www.czechency.org/>

**Language of instruction:**

**Notes:student time load:**

**Course assessment**

The final number of assessed students: 36

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
44.44	36.11	8.33	0.0	0.0	8.33	2.78	0.0

**Instructor:** Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc., prof. Mgr. Jaromír Krško, PhD., prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.

**Last changed:** 07.09.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-mvjp-01	<b>Course name:</b> Names of Products and Unique Items
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) Continuous assessment: project presentation Names of products and unique items in a specific social area, e.g. proper names referring to cheeses or diamonds and gems (0–25 p.), evaluation of specialised discussions (0–5 p.) b) Continuous assessment: seminar paper (0–70 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1. understands terms and concepts in chrematonomastics. 2. can characterise chrematonyms and onyms in terms of communication and types. 3. understands the relationships between chrematonyms vs. anthroponyms and toponyms/geonyms and understands that chrematonyms are a dynamic factor in the development of onymy. 4. can effectively apply the existing specialised knowledge to their own research activities focused on abstract chrematonyms as the proper names referring to abstract human creations. 5. Can evaluate how the research of abstract chrematonyms contributes to onymy research in general.	
<b>Brief outline of the course:</b> Chrematonomastics as part of onomastics. Onyms in communication and their typology. Chrematonym classification: abstract and concrete chrematonyms. Specific types of chrematonyms. Characteristics of concrete chrematonyms. Serionyms (tyronyms, proper names referring to food products, electronics, furniture, clothing, cigarettes and tobacco products, perfumes, alcoholic and non-alcoholic beverages, etc.). Uniconyms (proper names referring to diamonds and gems, bells, jewellery products, shells, etc.). The formation of concrete chrematonyms. Functions of concrete chrematonyms. Modelling concrete chrematonyms. Concrete chrematonyms in communication. Chrematonymic dynamics as a factor of onymic dynamics.	
<b>Recommended literature:</b> 1. BLANÁR, V.: Teória vlastného mena. (Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii). Bratislava: Veda, 1996. 250 s. 2. HORECKÝ, J.: Logonomastika ako onomastická disciplína. In: Jazyková a mimojazyková stránka vlastných mien. 11. slovenská onomastická konferencia. Nitra 19. – 20. mája 1994.	

- Zborník referátov. Zost. E. Krošláková. Bratislava – Nitra: Jazykovedný ústav L. Štúra SAV – Vysoká škola pedagogická, 1994, s. 76 – 78.
3. GAŁKOWSKI, Gałkowski, A.: Chrematonimy w funkcji kulturowo-użytkowej. Onomastyczne studium porównawcze na materiale polskim, włoskim, francuskim. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 2008. 390 s. 2. vyd. 2011. 388 s.
  4. GAŁKOWSKI, A.: Definicja i zakres chrematonimii. *Folia onomastica Croatica*, 27, Zagreb, 2018, s. 1 – 14.
  5. IMRICHOVÁ, M.: Logonymá v systéme slovenčiny. Prešov: Prešovská univerzita, 2002. 142 s. ISBN 80-8068-111-2
  6. MAJTÁN, M.: Klasifikácia chrématonymie. In: *Chrématonymia z hlediska teorie a praxe*. Sborník z 3. celostátního semináře „Onomastika a škola“, Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Red. R. Šrámek – L. Kuba. Brno: ČSAV, 1989, s. 7 – 13.
  7. MAGDA-CZEKAJ, M.: O kolekcjonerskich nazwach własnych – na przykładzie nazw muszli. W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych. Ed. Łuc, Izabela; Pogłódek, Małgorzata. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2012, s. 243–2545.
  8. ODALOŠ, P.: K problematike názvov firiem. In: *Studia Academica Slovaca*. 24. Prednášky XXXI. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. Red. J. Mlacek. Bratislava: Stimul, 1995, s. 127 – 134.
  9. ODALOŠ, P.: Nové slovenské chrématonymá. In: *Slovenská reč*, roč. 63, 1998, č. 6, s. 337 – 342.
  10. ODALOŠ, P.: Dynamika chrématonymie ako faktor dynamizácie onymie. In: *Chrematonymia jako fenomen współczesności*. Red. M. Biolik – J. Duma. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego v Olsztynie, 2011, s. 347 – 356.
  11. ODALOŠ, P.: O sémantických príznakoch (aj) názvov vlakových spojov. In: *Jazykovedné štúdie 29. Život medzi apelatívami a propriami*. Bratislava: Veda 2011. s. 148 –155.
  12. ODALOŠ, P.: Literárónymá v slovenskej literatúre. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. 2012. 160 s., 2. vyd. 2020 220 s.
  13. ODALOŠ, P. Modelovanie a modely chrématóným. 19. slovenská onomastická konferencia. Ed. Valentová, Iveta. Bratislava: Veda, 2015, s. 464 – 472.
  14. ODALOŠ, P.: Sústava slovenskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, variantné možnosti vývoja a štandardizácie). Konvergenzie a divergenzie v propriálnej sfére. Ed. Chomová, Alexandra; Krško, Jaromír; Valentová, Iveta. Banská Bystrica–Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela–Jazykovedný ústav L. Štúra SAV–Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2019, s. 3–70.
  15. ODALOŠ, P.: Paradigmatic Types of Onomastics. *Onomastics. Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sectio FF. Philologiae. Onomastics I*. Ed. Siwiec, Adam. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marie Curie-Skłodowskiej, 35–46. Odaloš, Pavol. v tlači. Prí
  16. ODALOŠ, P. – VALLOVÁ, E.: Sústava slovanskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, neuralgické miesta, aktualizácia) = Sustav slavenske onomastičke terminologije (nastanak, postojanje, neuralgična mjesta, aktualizacija) / Pavol Odaloš, Elena Vallová. In *Folia Onomastica Croatica*. - Zahreb : Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2020. - ISSN 1330-0695. - Roč. 29, č. 1 (2020), s. 169 – 202.
  17. ŠRÁMEK, R.: Chrématonymický objekt. In: *Chrématonymia z hlediska teorie a praxe*. Sborník z 3. celostátního semináře "Onomastika a škola", Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Zost. R. Šrámek – L. Kuba. Brno 1989, s. 13 – 20.
  18. DVONČ, L.: Názvy politických strán a hnutí a ich skratky. *Slovenská reč*, 60, 1995, č. 1, s. 26 – 32.
  19. ŠRÁMEK, R.: Úvod do obecné onomastiky. Brno: Masarykova univerzita, 1999. 191 s.

20. ŽIGO, P.: Budú v onomastike aj muzikonymá. Slovenská reč, 75, Bratislava, 2010, s. 270–277.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes: student time load:**

Total: 150 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 13 h.

Seminar preparation: 13 h.

Research: 26 h.

Preparation of the presentation: 26 h.

Seminar paper preparation: 46 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-pkc-01	<b>Course name:</b> Older Popular Book Translation
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Translation practice, translation, completing assignments throughout the semester. Maximum score: 100 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. continuous assessment: Translation practice (0–25 p.) Translation (0–45 p.) Discussion-based presentation (0–30 p.). Total: 0–100 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ul style="list-style-type: none"> <li>• can explain the concepts and basic terminology.</li> <li>• can explain the specificities of popular literature (evolution, poetics) in their own words</li> <li>• can formulate an opinion of a specific text.</li> <li>• knows basic concepts in translation, types, and norms in translation.</li> <li>• can read a text written in the Gothic script.</li> <li>• understands the specificities of older texts, specifically older popular literature.</li> <li>• attempts to translate an older literary text.</li> </ul>	
<b>Brief outline of the course:</b> Seminar instructions. Syllabus. Task assignment. Popular literature – discussion. The evolution of popular reading, older and newer poetry. The position of popular literature within the system of the national literature. The past and present contexts in Slovakia and the Czech Republic. Gothic script. Specialised translation, types and norms. Reading Aesop, individual translation training. Confrontation of individual translations with prof. Zuzana Hurtajová’s translation and the radio version of the text. Editor’s notes on the translation. Translation of an older literary text – presentation. Presentation of the translation and its evaluation.	
<b>Recommended literature:</b> Aspekty vnútroľiterárneho prekladu. Bratislava : Ústav umeleckej kritiky a divadelnej dokumentácie, 1989. 112 s.	

ECO, Umberto. 2001. Hledání dokonalého jazyka v evropské kultuře. Praha : Lidové noviny, 2001. 355 s. ISBN 80-7106-389-4

HEČKO, Blahoslav. 1991. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1991. 363 s. ISBN 80-220-0160-0

HOCHÉL, Braňo. 1990. Preklad ako komunikácia. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1990. 152 s. ISBN 80-220-0003-5

MIKO, František. 1987. Analýza literárneho diela. Bratislava : Veda, 1987. 175 s.

PECHAR, Jiří. 1986. Otázky literárneho prekladu. Praha : Československý spisovateľ, 1986. 88 s.

VILIKOVSKÝ, Ján. 1984. Preklad ako tvorba. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1984. 234 s.

ZAMBOR, Ján. 2000. Preklad ako umenie. Bratislava : UK, 2000. 240 s. ISBN 80-223-1407-2

Historický slovník slovenského jazyka I. Bratislava : VEDA 1991. 535 s. ISBN 80-224-0228-1

Historický slovník slovenského jazyka II. Bratislava : VEDA 1992. 614 s. ISBN 80-224-0385-7

Historický slovník slovenského jazyka III. Bratislava : VEDA 1994. 653 s. ISBN 80-224-0429-2

Historický slovník slovenského jazyka IV. Bratislava : VEDA 1995. 581 s. ISBN 80-224-0432-2

Historický slovník slovenského jazyka V. Bratislava : VEDA 2000. 690 s. ISBN 80-224-0628-7

HURTAJOVÁ, Zuzana. 1980. Utešené, zábavné ale i príkladné rytierske príbehy. Bratislava : Tatran, 1980. 379 s.

HURTAJOVÁ, Zuzana. 1988. Kratochvíľne, úsmevné ale i príkladné šibalské príbehy. Bratislava : Tatran, 1988. 247 s.

HURTAJOVÁ, Zuzana. 1997. Život, skutky a rozhovory ohavného Ezopa, ktorý bol znamenitý mudrc a vychýrený bájkar, a čo všetko kratochvíľne navyčínal. Liptovský Mikuláš : Transcius, 1997. 128 s. ISBN 80-7140-139-0

HURTAJOVÁ, Zuzana. 1998. Humor a tragédia Ezopovho života. Banská Bystrica : Metodické centrum, 1998. 40 s.

KUBEALAKOVA, Martina. 2011. Knižky ľudového čítania mladšej proveniencie v kontexte slovenskej národnej kultúry : dobrodružno-fúboštné prózy. Ostrava : Ostravská univerzita, 2011. 278 s. ISBN 978-80-7368-949-0

LIBA, Peter. 1970. Čítanie starých otcov. Martin : Matica slovenská, 1970.

LIBA, Peter. 1981. Kontexty populárnej literatúry. Bratislava : Tatran, 1981. 253 s.

SIROVÁTKA, Oldřich. 1990. Literatura na okraji. Praha : Československý spisovateľ, 1990. 104 s. ISBN 80-202-0122-X

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

150 h.

Combined study (lectures/seminars/consultations): 36 h.

Translation practice: 30 h.

Working with specialised literature: 30 h.

Translation: 54 h.

Other.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 35

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-142	<b>Course name:</b> Oral Communication Spheres
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The grade depends on the student's active participation in seminars and completion of the final assignment as instructed (selected assignments or their combination: test, final paper, portfolio, discussion, micro-presentations, etc.). <b>b) final assessment:</b> The grade depends on the student's active participation in seminars and completion of the final assignment as instructed (selected assignments or their combination: test, final paper, portfolio, discussion, micro-presentations, etc.).	
<b>Learning objectives:</b> Upon completion of the course, the student <ul style="list-style-type: none"> <li>– has learned about the specific spheres in which appropriate oral communication is used, i.e. education, practice, transcultural communication, media, science, journalism, art, etc.</li> <li>– they can reflect on partial problems with erudition and in the appropriate contexts</li> <li>– they can link theoretical knowledge to empiricism holistically</li> <li>– they realise their own progress in terms of speaking, listening comprehension, rhetoric, monologic, and dialogic competences</li> </ul>	
<b>Brief outline of the course:</b> The course is based on the topics from the Aspekte der Mündlichkeit (2016) course book. It covers the following oral expression topics: the primary nature of oral communication, pronunciation, phonetics and phonostylistics German sound and stereotypical ideas, language and music, overlaps between orality and writing phonic assimilation of xenisms, German as a foreign language, foreign accent and identity, listening as a skill, speaking as a skill, phonodidactics and foreign language teacher's speaking skills interpreting, rhetoric, monologicity and dialogicity, colloquialness (substandard), German pronunciation pluricentrism mediated communication, media, film dubbing etc. Particular attention is paid to the linguistic soundscape as a phenomenon in multicultural societies. Spheres are understood as areas in which orality is used appropriately: school, practice, interpreting, transcultural communication, official and private correspondence, media, science, journalism, art, etc.	
<b>Recommended literature:</b> BEKÉNIOVÁ, Ľubica. 2015. Rozvoj komunikačných kompetencií pedagogického zamestnanca zameraný na rečový prejav. Bratislava:	

MPC. [https://archiv.mpc-edu.sk/sites/default/files/publikacie/l\\_bekeniova\\_rorvoj\\_komunikacnych\\_kompet\\_pedag\\_zamest\\_zamer\\_na\\_rec\\_prejav.pdf](https://archiv.mpc-edu.sk/sites/default/files/publikacie/l_bekeniova_rorvoj_komunikacnych_kompet_pedag_zamest_zamer_na_rec_prejav.pdf)

BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2010. Soziophonetische und translatorische Aspekte des fremden Akzents. In: Literatur und Sprache in Kontexten: Acta Universitatis Wratislaviensis No 3256: Germanica Wratislaviensia. č. 131. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego. S. 65-73. <https://www.ff.umb.sk/zbohusova/deutsche-phonetik-und-phonologie.html>

BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2012. Primárnosť ústnej odbornej cudzojazyčnej komunikácie. In: NOVÁ FILOLOGICKÁ REVUE : časopis o súčasnej lingvistiky, literárnej vede, translatológii a kulturológii. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied. Roč. 4, č. 1 (jún 2012), s. 6-20. <https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=16949>

BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2016. Aspekte der Mündlichkeit. Nümbrecht: Kirsch Verlag.

BRANKO, Pavel. 2014. Úklady jazyka. Dunajská Lužná, Bratislava: MilaniuM a Slovenský filmový ústav.

BRANKO, Pavel. 2015. Úskalia a slasti jazyka. Dunajská Lužná: MilaniuM.

ČMEJRKOVÁ, Světa – HOFFMANNOVÁ, Jana. 2011. Mluvená čeština: hledání funkčního rozpětí. Praha: Academia.

DUDEN Wörterbuch <https://www.duden.de/woerterbuch>

FERTIGKEIT Hören. 1995. Fernstudieneinheit 5 (B. Dahlhaus). Berlin: Langenscheidt.

FERTIGKEIT Sprechen. 2006. Fernstudieneinheit 20 (H. Schatz, K. Kleppin) Berlin: Langenscheidt.

GALLO, Ján. 2004. Rétorika v teórii a praxi. Prešov: Dominanta. <http://www.dominanta.sk/Retorika.pdf>

KOZOVÁ, Erika. 2011. Wie klingt Deutsch. Eine assoziative Untersuchung zur deutschen Aussprache. Diplomarbeit. Matej-Bel-Universität, Banská Bystrica.

NEULAND, Eva. 2011. Mündliche Kommunikation als Schlüsselkompetenz: Entwicklung eines Moduls für germanistische Studiengänge. In: Helbig, Gerhard et al (Hg.): Deutsch als Fremdsprache. 428-438. [file:///C:/Users/ZBOHUS~1/AppData/Local/Temp/10.1515\\_infodaf-2007-0408.pdf](file:///C:/Users/ZBOHUS~1/AppData/Local/Temp/10.1515_infodaf-2007-0408.pdf)

SCHWITALLA, Johannes. 2006. Gesprochenes Deutsch. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt.

SCHREITER, Ina. 2011. Mündliche Sprachproduktion. In: Helbig, Gerhard et al (Hg.): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch. Berlin; New York: de Gruyter, 2001, 908–920.

ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. 2003. Austriacizmy a helvetizmy v rakúskej a švajčiarskej dennej tlači z aspektu pluricentrického hodnotenia nemčiny. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. <https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=475>

**Language of instruction:**

German, Slovak

**Notes:student time load:**

120 h.

combined study (L, S, C): 26 h. Self-study, studying for the exam: 84 h. Preparation of the seminar paper and its presentation: 10 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	0.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD.

**Last changed:** 21.11.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-vstv-106		<b>Course name:</b> Physical Education 6	
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 73			
abs	n	p	v
94.52	5.48	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Kristián Bako, Mgr. Michal Hlávek, Mgr. Marián Škorik			
<b>Last changed:</b> 27.03.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-vstv-107		<b>Course name:</b> Physical Education 7	
<b>Type, extent and method of instruction:</b>			
<b>Form of instruction:</b> Seminar			
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
<b>Recommended number of periods:</b> 26			
<b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b>			
The final number of assessed students: 0			
abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Martin Bako, Mgr. Marián Škorik, Mgr. Michal Hlávek			
<b>Last changed:</b> 27.03.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-vstv-108		<b>Course name:</b> Physical Education 8	
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 54			
abs	n	p	v
92.59	7.41	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> PaedDr. Boris Beťák, PhD., Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Michal Hlávek, Mgr. Kristián Bako, Mgr. Marián Škorik			
<b>Last changed:</b> 27.03.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-pol-201	<b>Course name:</b> Polish Language A1 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student continuously submits their completed homework. In the last week of the semester, the student takes a written test. After completing the semester, they take a final oral exam. Credits will not be awarded to a student who scores fewer than 19.5 in the written test and/or fewer than 22.5 in the oral exam. The student has the right to one resit (For each part of the final exam respectively.) The grading scale: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%). <b>a) continuous assessment:</b> Completing homework: 0–30 p. Written test in week 13: 35 p. <b>b) final assessment:</b> Oral exam during the exam period: 35 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing everyday life. They can use the Polish language fluently and spontaneously. Their communication competence allows them to speak to Polish native speakers in most everyday situations.	
<b>Brief outline of the course:</b> Polish alphabet. Pronunciation of vowels and consonants. Informal and formal greetings. Introduction. Basic courtesies. Polish names and surnames. Personal information. Countries and nationalities. Colours. In the classroom. Self-presentation. Description of a person – appearance and attributes. Hobbies. Sports. Occupations. Expressing possessiveness. Numerals 0–100. Fruit and vegetables. Shopping in a stall, supermarket, market, mall. Foodstuff. Meals. Café & restaurant. Expressing preferences. Family and relatives. Family tree. Parts of day and seasons. Months and week days. Life and institutions in Poland.	
<b>Recommended literature:</b> 1. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Podręcznik. Kraków : Glosa, 2011. 2. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glosa, 2011.	

3. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku. Część 1. Podręcznik studenta. Kraków : Prolog, 2020.
- 4 MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. MADELSKA, L., WARCHOŁ-SCHLOTTMANN, M. 2013. Hurra! Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego. Kraków : Prolog, 2013.
6. MACHOWSKA, J. 2022. Gramatyka? Dlaczego nie?!. Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A!. Kraków : Universitas, 2022.
7. GARNCAREK, P. 2022. Czas na czasownik. Kraków : Universitas, 2022.
8. LIPIŃSKA, E. 2022. Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców. Kraków : Universitas, 2022.

**Language of instruction:**

Slovak, Polish

**Notes:student time load:**

90 h.

Presence, combined studies (L, S, C): 26 h.

Self-study: 14 h.

Completing homework: 15 h.

studying for the written test: 15 h.

Studying for the oral exam: 20 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 32

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
46.88	15.63	25.0	9.38	0.0	0.0	3.13	0.0

**Instructor:** doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

**Last changed:** 16.02.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-pol-202	<b>Course name:</b> Polish Language A1 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student continuously submits their completed homework. In the last week of the semester, the student takes a written test. After completing the semester, they take a final oral exam. Credits will not be awarded to a student who scores fewer than 19.5 in the written test and/or fewer than 22.5 in the oral exam. The student has the right to one resit (For each part of the final exam respectively.) The grading scale: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%). <b>a) continuous assessment:</b> Completing homework: 0–30 p. Written test in week 13: 35 p. <b>b) final assessment:</b> Oral exam during the exam period: 35 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing everyday life. They can use the Polish language fluently and spontaneously. Their communication competence allows them to speak to Polish native speakers in most everyday situations.	
<b>Brief outline of the course:</b> Free time. Expressing temporal relations. Communication tools. Collecting information: station, airport, hotel, travel agency. Travelling. Meetings. Invitation. Positive and negative response to proposals. Shopping. Size, measure, weight, clothing. Requests, feelings, compliments, opinions. Future plans. Weather forecast. Furniture and home appliances. Rooms. Rental. Expressing spatial relationships. Writing advertisements. Polish physical geography and demography. Tourist attractions. Weekend and holiday plans. Family celebrations. Congratulations. Language etiquette. Savoir-vivre. Famous Polish figures – biography. Body parts, disease symptoms. Visiting doctors and dentists.	

Providing advice, expressing dis/satisfaction. Writing complaints.  
Police chronicles – car accident, theft, loss of personal items, fire.

**Recommended literature:**

1. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Podręcznik. Kraków : Glosa, 2011.
2. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glosa, 2011.
3. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku. Część 1. Podręcznik studenta. Kraków : Prolog, 2020.
4. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. MADELSKA, L., WARCHOŁ-SCHLOTTMANN, M. 2013. Hurra! Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego. Kraków : Prolog, 2013.
6. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universitas, 2022.
7. GARNCAREK, P. 2022. Czas na czasownik. Kraków : Universitas, 2022.
8. LIPÍŃSKA, E. 2022. Z polskim na Ty. Kraków : Universitas, 2022.
9. PYZIK, J. 2022. Przygoda z gramatyką. Kraków : Universitas, 2022.

**Language of instruction:**

Slovak, Polish

**Notes: student time load:**

90 h.  
Combined study (S, C): 26 h.  
Self-study: 14 h.  
Completing homework: 10 h.  
studying for the written test: 20 h.  
Studying for the oral exam: 20 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

**Last changed:** 16.02.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-pol-203	<b>Course name:</b> Polish Language A2 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student continuously submits their completed homework and presents a selected topic. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The student will not be assigned the credits if they score fewer than 19.5 for the homework and presentation submitted; and/or fewer than 22.5 for the final written and oral exams respectively. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>a) continuous assessment:</b> Completing homework: 0–15 p. Presentation: 0–15 p.	
<b>b) final assessment:</b> written final exam (test): 0–35 p. final oral exam: 0–35 p. Final exam in total: 0–70 p. 0–70 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing general, specific, and abstract topics. They can use the Polish language fluently and spontaneously. The level of communication competence allows the student to easily communicate with Polish native speakers. They are able to express their opinion on the topic they find interesting as well as past events, and participate in a (formal) discussion.	
<b>Brief outline of the course:</b> Reporting events – disasters. Summarisation. Favourite film – a comparison. Requests, proposals, commands. Expressing opinions. Adjectives describing people. Structure of definition. Computer and the Internet – people’s friends. Discussing education. Classroom meeting. Job and occupation. Job interview. Types of companies. Discussing work-related problems. Writing e-mails. CV and cover letter. Roots – discussion. Orders, bans, recommendations. Travel, packing, airport. Holiday in Poland – tourist attractions. Letters, e-mails, text messages. Weekend in mountains – verbs of movement.	
<b>Recommended literature:</b>	

- 1 STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2020. Polski. Krok po kroku A2. Kraków : Glossa, 2020.
- 2 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Kraków : Prolog, 2020.
3. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universiadas, 2022.
- 4 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2014.

**Language of instruction:**

Slovak, Polish A1

**Notes:student time load:**

90 h.

Presence, combined studies (L, S, C): 26 h.

Self-study: 14 h.

Completing of homework and preparation of presentations: 20 h.

Studying for the written test: 15 h.

Studying for the oral exam: 15 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

**Last changed:** 16.02.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-pol-204	<b>Course name:</b> Polish Language A2 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student continuously submits their completed homework and presents a selected topic. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The student will not be assigned the credits if they score fewer than 19.5 for the homework and presentation submitted; and/or fewer than 22.5 for the final written and oral exams respectively. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>a) continuous assessment:</b> Completing homework: 0–15 p. Presentation: 0–15 p.	
<b>b) final assessment:</b> written final exam (test ): 0–35 p. final oral exam: 0–35 p. Final exam in total: 0–70 p. 0–70 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing general, specific, and abstract topics. They can use the Polish language fluently and spontaneously. The level of communication competence allows the student to easily communicate with Polish native speakers. They are able to express their opinion on the topic they find interesting as well as past events, and participate in a (formal) discussion.	
<b>Brief outline of the course:</b> Traffic rules. Discussing life problems: unemployment, alcoholism, violence, discrimination, depression. Key life situations, interpersonal relationships. Foundations, volunteering. Expressing dissatisfaction and resentment. Recent Polish history – describing events, discussing historical facts. Polish holidays. Easter and traditions. Describing situations. Expressing temporal contexts. Discussing the past – important dates, Solidarity, martial law. Poland and Polish society. Politics. Power in Poland. Polish parliament, political parties, elections. Animals. Ecology and environmental protection. Polish consumer. Exchanging opinions. Comparison. Discussing films	



and theatre. Expressing emotions. Discussions – arguments for and against. Museum, exhibitions – discussing art. Expressing appreciation, respect, and critical attitudes.

**Recommended literature:**

- 1 STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2020. Polski. Krok po kroku A2. Kraków : Glossa, 2020.
- 2 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Kraków : Prolog, 2020.
3. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Uniwersitas, 2022.
- 4 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2014.

**Language of instruction:**

Slovak, Polish A1

**Notes:student time load:**

90 h.

Combined study (S, C): 26 h.

Self-study: 14 h.

Completing of homework and preparation of presentations: 20 h.

Studying for the written test: 15 h.

Studying for the oral exam: 15 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

**Last changed:** 16.02.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-108	<b>Course name:</b> Practical Training
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Prax <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 75s <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 6	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Course completion conditions: In the course of their studies students will complete practical training with individuals who are involved in activities such as translation of various types of texts and interpreting, e.g. in a translation or interpreting agency for independent translators and interpreters, translation departments of companies and corporations, state administrative institutions, etc. Students are allowed to complete their whole practical training, or a part of their practical training in the form of translation and interpreting for the Department of German Studies FA MBU, other departments and workstations of the Faculty of Arts of MBU or the university or for the Translation and Interpreting Society of FA MBU. Students will submit: - a confirmation of the completion of practical training with the minimal duration of 75 hours, - a portfolio of activities realised during training with their own commentary, - their own evaluation of the practical training. Credits will not be assigned to the students who fail to fulfil the given requirements. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100. a) continual assessment: b) final assessment: 0 - 100 points - confirmation of the completion of practical training with the minimal duration of 75 hours – 30 points - portfolio of activities realised during training with their own commentary – 60 points - own evaluation of the practical training – 10 points	
<b>Learning objectives:</b> Course aims: Students will be able to: 1. demonstrate their theoretical knowledge from linguistics and translation studies in practice, 2. apply the acquired theoretical knowledge in translation of specialised texts and in interpreting, 3. analyse and interpret specialised texts, 4. consider translation problems and propose adequate solutions, 5. edit texts in the target language,	

6. work in a team,
7. do background research, to utilise technical, electronic tools, computer equipment,
8. utilise their competences for working and work organization in a translation and interpreting agency.

**Brief outline of the course:**

Brief outline of the course:

The course aim is to apply acquired theoretical knowledge, practical skills and competences in practice, as well as to utilise the practical abilities of a translator and interpreter in the labour market, to communicate with the client, to utilise acquired competences:

- competences for providing translation and interpreting services – interpersonal aspects
- competences for providing translation and interpreting services – aspects of translation creation
- linguistic competences
- intercultural competences – sociolinguistic aspects
- intercultural competences – textual aspects
- competences regarding background research

The course is focused on the realisation of translation and interpreting activities, i.e. interpreting, production of a translation and all related activities ranging from communication with the client, accepting the task, to its realisation and completion.

**Recommended literature:**

Odporúčaná literatúra:

1. Djovčoš, M. 2012. Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá: prekladateľ v kontexte doby. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied. ISBN 978-80-557-0436-4.
2. Ďuricová, Alena. 2016. Preklad právnych textov. Teória, prax, konvencie, normy. Banská Bystrica: Belianum. 2016
3. GROMOVÁ, Edita. 1996. Interpretácia v procese prekladu. Nitra : Vysoká škola pedagogická Nitra, Fakulta humanitných vied, 1996.
4. GROMOVÁ, Edita. 2003. Teória a didaktika prekladu. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, 2003.
5. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
6. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
7. MŮGLOVÁ, Daniela. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : ENIGMA PUBLISHING, s.r.o., 2009.
8. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
9. REIß, Katharina. 1993. Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg : Groos, 1993.
10. RESCH, Renate. 2006. Translatorische Textkompetenz. Frankfurt am Main : Peter Lang Verlag, 2006.
11. REINART, Sylvia. 2009. Kulturspezifik in der Fachübersetzung. Berlin : Frank & Timme. 2009.
12. SNELL-HORNBY, Maria (Hg.): Übersetzungswissenschaft. Eine Neuorientierung. Tübingen; Basel : Francke Verlag, 1994.
13. SNELL-HORNBY, Maria – HÖNIG, Hans G. – KUßMAUL, Paul – SCHMITT, Peter A. (Hg.). 1999. Handbuch Translation. Tübingen : Stauffenburg Verlag, 1999.
14. STOLZE, Radegundis. 2009. Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis. Berlin :

- Franck & Timme, 2009.
15. STOLZE, Radegundis. 2003. Hermeneutik und Übersetzen. Tübingen : Gunter Narr Verlag, 2003.
16. STOLZE, Radegundis. 2008. Übersetzungstheorien. Eine Einführung. Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008.
17. RAKŠÁNYIOVÁ, Jana (Ed.) Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava : AnaPress, 2005.
18. RAKŠÁNYIOVÁ, Jana (Ed.): Šest' aspektov translácie. Bratislava : AT PUBLISHING, 2008.

**Language of instruction:**

**Notes:student time load:**

Notes:

Student workload: 180 hrs.

Preparation for the realisation of arranged practice (translation, interpreting, other activities in a translation agency): 25 hrs.

Realisation of practice: 75 hrs.

Creating the portfolio of realised activities during practice: 60 hrs.

Writing the commentary: 10 hrs.

Writing the assessment of the practical training: 10 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 17

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
88.24	5.88	5.88	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD.

**Last changed:** 14.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-001	<b>Course name:</b> Praxeology of Translation
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The total amount of points for the continuous and final assessment is 100. The assessment is carried out according to the ECTS grading scale. Credits will be assigned to those students who gain by fulfilling stated conditions at least 65 out of a total of 100 points. <b>a) continuous assessment:</b> None. <b>b) final assessment:</b> Oral exam	
<b>Learning objectives:</b> Student: 1. is able to navigate through the labour market and actively operate on the translation market, 2. he/she is aware of the rules of communication with the customer and is aware of the specifics of the commercial aspects of artistic and non-artistic translation, 4. he/she is familiar with the work of a project manager and can actively negotiate with the market, 5. is familiar with translation professional organisations and can make an informed decision whether to become an active member or not, 6. is able to apply the acquired knowledge in practice, 7. is able to manage a translation agency on the basis of the acquired knowledge, 8. is able to work in a team, to manage, organise and evaluate teamwork.	
<b>Brief outline of the course:</b> Sociological aspects of translation: educational and age distribution of translators on the market. Professional orientation of translators (artistic, professional translation, project management, etc.). Agencies, intermediaries, direct clients of translation. Commercial aspects of translation and interpreting. Dynamics of the translation and interpreting market. Professional organisations of translators and interpreters. Members of the translation market chain and their influence on the quality of the final translation.	
<b>Recommended literature:</b> 1. DJOVČOŠ, M. – ŠVEDA, P. 2017. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku Bratislava: VEDA - vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2017. - 206 s. [10,31 AH]. - ISBN 978-80-224-1566-8 2. DJOVČOŠ, M. 2012. Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá: prekladateľ v kontexte doby. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied. ISBN 978-80-557-0436-4.	

Page: 2

3. FOCK, Holger, DE HAAN, Martin, LHOTOVÁ, Alena (2007/2008): Comparative income of literary translators in Europe. Ceatl. [online] Dostupné na: <http://www.ceatl.eu/wpScontent/uploads/2010/09/surveyuk.pdf>

4. <https://www.doslov.sk/>

5. KATAN, David (2009): Translation Theory and Professional Practice: A Global Survey of the Great Divide. [online] In: Hermes Special Issue Translation studies: Focus on the translator. Dostupné na: [http://download1.hermes.asb.dk/archive/download/Hermes-42-7-katan\\_net.pdf](http://download1.hermes.asb.dk/archive/download/Hermes-42-7-katan_net.pdf)

6. MŮGLOVÁ, Daniela (2009): Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma. 323 p. ISBN 978-80-89132-82-9.

7. PYM, Anthony, GRIN, François, SFERDDO, Claudio, CHAN, Andy L. J.

(2012): The status of the translation profession in the European Union. Brussels:

DGT. [online] Dostupné na: [http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation\\_profession\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf) 8. [http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/emt/key\\_documents/emt\\_competences\\_translators\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/emt/key_documents/emt_competences_translators_en.pdf)

8. [www.sspol.sk](http://www.sspol.sk)

9. [www.sspul.sk](http://www.sspul.sk)

10. [www.sapt.sk](http://www.sapt.sk)

11. <http://www.translator-training.eu/competences-requirements>

12. [http://www.translator-training.eu/attachments/article/52/WP4\\_Synthesis\\_report.pdf](http://www.translator-training.eu/attachments/article/52/WP4_Synthesis_report.pdf)

**Language of instruction:**

Slovak C1, English B2

**Notes: student time load:**

Notes - student's time load: 150 hrs.

combined studies (P, S, K): 26 hrs.

self-study: 64 hrs.

Project preparation: 30 hrs.

Collection of information (questionnaire): 30 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 129

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
44.19	19.38	21.71	5.43	6.2	2.33	0.78	0.0

**Instructor:** doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., doc. PhDr. Anita Huťková, PhD.

**Last changed:** 30.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica							
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts							
<b>Code:</b> 2d-PMG-513		<b>Course name:</b> Project management					
<b>Type, extent and method of instruction:</b>							
<b>Form of instruction:</b> Seminar							
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)							
<b>Recommended number of periods:</b> 26							
<b>Method of study:</b> combined							
<b>Number of credits:</b> 3							
<b>Recommended semester/trimester:</b>							
<b>Level:</b> II.							
<b>Prerequisites:</b>							
<b>Course completion conditions:</b>							
<b>Learning objectives:</b>							
<b>Brief outline of the course:</b>							
<b>Recommended literature:</b>							
<b>Language of instruction:</b>							
<b>Notes:student time load:</b>							
<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. PhDr. Alžbeta Brozmanová Gregorová, PhD.							
<b>Last changed:</b> 08.09.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-rus-230	<b>Course name:</b> Russian Language and for Beginners 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). <b>a) continuous assessment:</b> 1. Test: 25 p. 2. Test: 25 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student can speak in Russian on the level A1–A2. They can answer the questions: Who is it? What is it? What is its name? What is your name? Where is it? (place adverbial) They can form negative sentences, decline, and conjugate. They can apply this knowledge to create their own professional CV. They can use the lexical units in accordance with the speech etiquette.	
<b>Brief outline of the course:</b> The course focuses on developing basic language skills on the A1–A2 level. Simple communication situations, reading and listening comprehension are trained. Specific attention is paid to speech etiquette, addressing, and greeting (Russian vs. Slovak).	
<b>Recommended literature:</b> 1. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 1.</i> Moskva: Flinta, 2011, ISBN 978-5-89349-804-2 2. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 2.</i> Moskva: Flinta, Nauka, 2011, ISBN 978-5-89349-938-4 3. BITECHINA, G. A. a kol.: <i>26 urokov po razvitiu reči.</i> Moskva: Russkij jazyk, 1975 4. DEKANOVA, E., ONDREJČEKOVÁ, E.: <i>Да! Ruština, Učebnica a cvičebnica.</i> ENIGMA, 2008, ISBN 80-89132-30-8 5. KAPITANOVA, T. I. a kol.: <i>Testy, testy, testy...</i> Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010, ISBN 978-5-86547-406-7 6. KOVÁČIKOVÁ, T.: <i>Ruština pre samoukov.</i> Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2009, ISBN 978-80-10-01588 7. LIZOŇ, M.: <i>Jazykové cvičenia pre 1. a 2.ročník,</i> FF UMB, Banská Bystrica 8. NEKOLOVÁ, V., CAMUTALIOVÁ, I., VASILJEVOVÁ, A.: <i>Ruština nejen pro samouky.</i>	



Praha: Leda, 2006, ISBN 8085927969

**Language of instruction:**

Russian A1, Slovak C2

**Notes: student time load:**

150 h. Combined study (S, C): 26 h. self-study: 50 h. studying for continuous test 1: 20 h. studying for continuous test 2: 25 h. studying for the final test: 25 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 8

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Nataliia Kalnychenko, PhD.

**Last changed:** 21.09.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-rus-231	<b>Course name:</b> Russian Language and for Beginners 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). <b>a) continuous assessment:</b> 1. Test: 25 p. 2. Test: 25 p. <b>b) final assessment:</b> Written exam: 50 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student can speak in Russian on the A2 level. They can navigate the following topics: nationalities, states, languages, professions, housing. They understand and can retell and interpret simple texts. They know and use the correct grammatical categories and can identify stylistic differences among texts. They can translate simple texts on the selected topics.	
<b>Brief outline of the course:</b> The subject is aimed at mastering basic language skills at the A1-A2 level. Attention focuses on simple communication situations, understanding read and spoken text. He devotes a special place to the issue of speech etiquette, forms of address, greeting and farewell in Russian language in comparison with Slovak.	
<b>Recommended literature:</b> 1. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 1.</i> Moskva: Flinta, 2011, ISBN 978-5-89349-804-2 2. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 2.</i> Moskva: Flinta, Nauka, 2011, ISBN 978-5-89349-938-4 3. BITECHINA, G. A. a kol.: <i>26 urokov po razvitiu reči.</i> Moskva: Russkij jazyk, 1975 4. DEKANOVÁ, E., ONDREJČEKOVÁ, E.: <i>Да! Ruština, Učebnica a cvičebnica.</i> ENIGMA, 2008, ISBN 80-89132-30-8 5. KAPITANOVA, T. I. a kol.: <i>Testy, testy, testy...</i> Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010, ISBN 978-5-86547-406-7 6. KOVÁČIKOVÁ, T.: <i>Ruština pre samoukov.</i> Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2009, ISBN 978-80-10-01588	

7. LIZOŇ, M.: Jazykové cvičenia pre 1. a 2.ročník, FF UMB, Banská Bystrica  
8. NEKOLOVÁ, V., CAMUTALIOVÁ, I., VASILJEVOVÁ, A.: Ruština nejen pro samouky.  
Praha: Leda, 2006, ISBN 8085927969

**Language of instruction:**

Russian A2, Slovak C2

**Notes:student time load:**

150 h. Combined study (S, C): 26 h. self-study: 50 h. studying for continuous test 1: 20 h.  
studying for continuous test 2: 25 h. studying for the final test: 25 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 5

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Nataliia Kalnychenko, PhD.

**Last changed:** 21.09.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-gvs-01	<b>Course name:</b> School Grammar
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Based on the continuous assessment. a) continuous assessment: specialised discussion, individual creative work, semestral paper/study, lesson preparation project focused on grammar (primary school or high school) b) final assessment: based on the continuous assessment.	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. enhances their knowledge of the Slovak grammar</li> <li>2. uses their theoretical knowledge to perform a morphological and syntactical sentence/text analysis and in the communication process</li> <li>3. uses their knowledge of morphology and syntax to create different types of texts</li> <li>4. can apply their theoretical knowledge of morphology and syntax to the selected subject matter taught in terms of primary and secondary education</li> <li>5. can select appropriate language exercises for teaching</li> <li>6. creates and presents their lesson preparation project.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> Slovak grammar in the pedagogical documents for primary and secondary education. School grammar – orthography, i/y writing algorithm. Morphological categories and analysis at school. The theory of semantic and communication-pragmatic syntax. Syntactical competence as a tool for developing textual competences. Teaching morphology and syntax at the 2nd level of primary schools and high schools. Complex morphological and syntactical sentence analysis (school practice). Slovak language exercises. General linguistic analysis. Online and other electronic tools at school.	
<b>Recommended literature:</b> JACKO, Jozef: Slovenská morfológia v škole. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1974. 231 s. KAČALA, Ján: Súčasný spisovný jazyk. Vydavateľstvo Matice slovenskej, 2021. 142 s. GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia: Aké i/y sa píše? Bratislava: Fragment, 2009. 84 s.	

OLOŠTIAK, Martin – GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia: Kde sa píšu veľké písmená? Bratislava: Fragment, 2011. 80 s.

OLOŠTIAK, Martin – GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia: Slovenský jazyk. Ed. Krok za krokom k maturite. Bratislava: Fragment, 2007. 192 s.

SOKOLOVÁ, Miloslava: Nový deklináčny systém slovenských substantív. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007. 338 s. Dostupné na internete: [http://www.juls.savba.sk/ediela/novy\\_deklinacny\\_system/](http://www.juls.savba.sk/ediela/novy_deklinacny_system/)

FINDRA, Ján: Expresívne syntaktické konštrukcie. Banská Bystrica: UMB, 2004.

KAČALA, Ján: Fenomén zložitosti v jazyku, osobitne v syntaxi. Martin: Vydavateľstvo MS, 2019. 224 s.

KAČALA, Ján: Polopredikatívne konštrukcie v slovenčine. Martin: Vydavateľstvo MS, 2017. 192 s.

KAČALA, Ján: Teória vedného člena. Martin: Vydavateľstvo S, 2015. 176 s.

KAČALA, Ján: Syntagmatický slovosled v slovenčine. Martin: Vydavateľstvo MS, 2013. 220 s.

MOŠKO, Gustáv: Príručka vetného rozboru. 2., doplnené a upravené vyd. Prešov: Náuka, 2006.

BETÁKOVÁ, Valéria: Triedenie jazykových cvičení. Bratislava: SPN, 1976.

Syntax vo vyučovaní III. Zost. et. al. Vaňko, J. Nitra: UKF, 2005.

PALENČÁROVÁ, Jana – KESSELOVÁ, Jana – KUPCOVÁ, Jana: Učíme slovenčinu komunikačne a zážitkovo. Bratislava: SPN – Mladé letá, 2003.

LIPTÁKOVÁ, Ludmila: Integrovaná didaktika slovenského jazyka a literatúry pre primárne vzdelávanie. Prešov: Prešovská univerzita, 2011.

LIGOŠ, Milan: Základy jazykového a literárneho vzdelávania I. Ružomberok: FF KU v Ružomberku, 2009.

LIGOŠ, Milan: Základy jazykového a literárneho vzdelávania II. Ružomberok: FF KU v Ružomberku, 2009.

LOMENČÍK, Július: Jazyk a literatúra v edukácii. Diachrónno-synchrónny pohľad. Banská Bystrica: Belianum. Vydavateľstvo UMB v Banskej Bystrici, 2019.

Slovenský jazyk: Učebnice, cvičebnice a zbierky úloh pre 5. – 9. ročník ZŠ a stredné školy.

Slovenský jazyk a literatúra v škole: časopis pre otázky jazyka a literatúry.

Slovenčinár: časopis Slovenskej asociácie učiteľov slovenčiny.

Štátny vzdelávací program pre 2. stupeň základnej školy v Slovenskej republike ISCED 2 – nižšie sekundárne vzdelávanie. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2009. Dostupné na internete: [https://www.statpedu.sk/files/articles/dokumenty/inovovany-statny-vzdelavaci-program/sjl\\_nsv\\_2014.pdf](https://www.statpedu.sk/files/articles/dokumenty/inovovany-statny-vzdelavaci-program/sjl_nsv_2014.pdf)  
[https://www.statpedu.sk/files/articles/dokumenty/statny-vzdelavaci-program/slovensky\\_jazyk\\_a\\_literatura\\_isced3.pdf](https://www.statpedu.sk/files/articles/dokumenty/statny-vzdelavaci-program/slovensky_jazyk_a_literatura_isced3.pdf)

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes: student time load:**

150 h.

Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h.

Self-study: 34 h.

Training practical skills: 35 h.

Studying for the final assessment: 55 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 29

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
89.66	6.9	3.45	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. PaedDr. Július Lomenčík, PhD.**Last changed:** 27.10.2022**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-svs-01	<b>Course name:</b> School Stylistics
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: regular practical exercises (0–20 p.), evaluation of specialised discussions (0–10 p.). b) final assessment: a project addressing the selected aspect of teaching syntax and its presentation (0–70 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1. enhances their knowledge of the Slovak stylistics 2. develops their language skills through the stylistic analysis of a sentence/text 3. can apply their theoretical knowledge of stylistics to the selected subject matter taught in terms of primary and secondary education 4. can select appropriate exercises for teaching stylistics in practice 5. creates and presents their lesson preparation project.	
<b>Brief outline of the course:</b> Model text structures. The classification and hierarchy of stylistic phenomena in teaching. Methods and forms acquiring stylistic knowledge. Stylistic exercises. Text exercises. Essay writing. The stylistics of oral and written texts. Evaluation and classification of oral and written communication. Didactic characteristics of the writing procedures and forms.	
<b>Recommended literature:</b> 1. FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny .Martin : Osveta, 2013. 2. FINDRA, J.: Štylistika slovenčiny v cvičeniach. Martin : Osveta, 2005. 3. ČECHOVÁ, M. – KRČMOVÁ, M. – MINÁŘOVÁ, E.: Současná česká stylistika. Praha : Nakladatelství LN, 2008. 4. MISTRÍK, J.: Štylistika. Bratislava : SPN, 1997 (príp. niektoré staršie vyd.). 5. STYBLÍK, V. – ČECHOVÁ, M.: Mluvnická a slohová cvičení. Praha : Fortuna, 1994. Strana: 2 6. PALENČÁROVÁ, J. – KESSELOVÁ, J. – KUPCOVÁ, J.: Učíme slovenčinu komunikačne a zážitkovo. Bratislava : SPN – Mladé letá, 2003. 7. LIPTÁKOVÁ, Ľ. A kol.: Integrovaná didaktika slovenského jazyka a literatúry pre primárne	

vzdelávanie. Prešov : Prešovská univerzita, 2011.68. BETÁKOVÁ, V.: Triedenie jazykových cvičení. Bratislava : SPN, 1976.  
 8. ČECHOVÁ, M.: Komunikační a slohová výchova. Praha : ISV, 1998.  
 9. BALLAY, J.: Hodiny slohu v 6. – 9. ročníku ZDŠ. Bratislava : SPN, 1991.  
 Slovenský jazyk : Učebnice, cvičebnice a zbierky úloh pre 5. – 9. ročník ZŠ a stredné školy.  
 Slovenský jazyk a literatúra škoľe : časopis pre otázky jazyka a literatúry.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

Total: 150 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 34 h.

Training practical skills: 35 h.

Preparation for the final assessment: 55 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 28

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
92.86	3.57	3.57	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. PaedDr. Július Lomenčík, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-fil-003	<b>Course name:</b> Scientific Methodology
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The maximum number of points covering continual and final assessment is 100. Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of possible 100. <b>a) continuous assessment:</b> Mid-term test 1: 20 points <b>b) final assessment:</b> Analytical-interpretative technical essay: 0-40 points Final written test in the examination period: 0-40 points	
<b>Learning objectives:</b> The student will be able: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. To remember the key problems connected with the basic scientific methods and criteria.</li> <li>2. To understand the main methodological theories of the 20th and 21st century that try to identify and solve the given problems.</li> <li>3. To evaluate the chosen methodological theories by analysing their internal problems.</li> <li>4. To produce a technical essay presenting one's own opinion supported by the relevant arguments.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. What is methodology of science and what is science? Problems of definition and typology of science.</li> <li>2. The aim of science and its accomplishment.</li> <li>3. Context of justification (evaluation) vs. context of discovery (invention): the problem of induction.</li> <li>4. Goodman's grue paradox and the confirmation paradox, inductive scepticism and David Hume.</li> <li>5. Consequences: What are arguments and empirical evidence good not for.</li> <li>6. Other consequences: What is the problem of demarcation and how it cannot be solved.</li> <li>7. Popper's theory of science: a different approach to problems of induction and demarcation.</li> <li>8. Popper's theory of science issues (problems of falsification, empirical basis etc.).</li> <li>9. Methodological problems in the social and history sciences.</li> <li>10. Comparing of the theoretical and applied sciences (their methods, aims, limits etc.).</li> <li>11. Problem of demarcation and formal sciences: question of truth in formal sciences, Gödel's incompleteness theorems and their interpretation, capacities and limits of the methods in formal sciences.</li> </ol>	

**Recommended literature:**

1. Bodnár, J. (ed.): Antológia z diel filozofov: Logický empirizmus a filozofia prírodných vied. Bratislava: Vydavateľstvo politickej literatúry, 1968.
2. Carnap, R.: Problémy jazyka vedy. Praha: Svoboda, 1968.
3. Descartes, R.: Rozprava o metóde. Bratislava: SAV, 1954.
4. Fajkus, B.: Filosofie a metodologie vedy. Praha: Academia, 2005.
5. Feyerabend, P.: Rozprava proti metodě. Praha: Aurora, 2001.
6. Goldsteinová, R.: Neúplnosť. Důkaz a paradox Kurta Gödela. Praha: Argo & Dokořán, 2006.
7. Gödel, K.: Filosofické eseje. Praha: Oikoymenh, 1999.
8. Hume, D.: Zkoumání lidského rozumu. Praha: Svoboda, 1972.
9. Kant, I.: Prolegomena ke každé příští metafyzice jež se bude moci stát vědou. Praha: Svoboda, 1992.
10. Kuhn, T.: Štruktúra vedeckých revolúcií. Bratislava: Pravda, 1982.
11. Mihina, F. – Sedová, T. – Zouhar, M. (eds.): Logický pozitivizmus. Malá antológia filozofie XX. storočia. Zväzok III. Bratislava: Iris, 2006.
12. Nagel, E. – Newman, J. R.: Gödelův důkaz. Brno: Vutium, 2003.
13. Popper, K. R.: Logika vědeckého bádání. Praha: OIKOYMENH, 1997.
14. Quine, W. V. O.: Z logického hľadiska. Bratislava: Kalligram, 2005.
15. Riška, A.: Metodológia a filozofia. Bratislava: Vydavateľstvo politickej literatúry, 1968.
16. Schmidt, M. – Taliga, M.: Filozofia prírodných vied. Bratislava: aleph, 2013.
17. Viceník, J.: Spory o charakter metodológie vied. Bratislava: Pravda, 1988.
18. Viceník, J. – Cmorej, P.: „Úvod do problematiky metodológie vied I – X”, In: Organon F, ročník VII, číslo 1, 2000 až ročník IX, číslo 2, 2002.
19. Zlatoš, P.: Ani matematika si nemôže byť istá sama sebou. Bratislava: Iris, 1995.
20. kolektív autorov: Filosofie vedy. Praha: Svoboda, 1968.

**Language of instruction:**

Slovak, Czech and English

**Notes: student time load:**

Student workload: 150 hrs, of which:

Combined study (L,S,C): 26 hrs

Work in library- research phase: 24 hrs

Preparation for the continuous test: 20 hrs

Writing of the technical essay: 40 hrs

Preparation for the final test: 40 hrs

**Course assessment**

The final number of assessed students: 16

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
6.25	6.25	56.25	18.75	6.25	0.0	6.25	0.0

**Instructor:** prof. PhDr. Tatiana Sedová, CSc., doc. Mgr. Miloš Taliga, PhD.

**Last changed:** 04.09.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-skr-01	<b>Course name:</b> Slovak Literary Criticism and Practical Reviewing
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, the student creates presentation addressing the selected topics, discusses literary/literary science works, creates two seminar papers – literary reviews, and take the final exam. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. final assessment: written exam: 50 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. written test: 50 p. seminar paper preparation: 25, poetry: 25 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student learns about the development of Slovak literary criticism in the context of European literature and its critical reflection. They can identify the constant evaluation criteria and their variants. The student learns about the major figures, publishing opportunities, importance, transformations, and communication statute of literary criticism. The student can perform critical analytical and interpretative reading (of a literary critique) and understands how literature is evaluated. They learn how to write a literary critique using the correct terminology.	
<b>Brief outline of the course:</b> Cultural-historical and aesthetic starting points of Slovak literary criticism. Characteristics and specific features of Slovak literary criticism and its development in Slovakia (literary criticism during Classicism, Romanticism, Realism, Modernism, inter-war period, after 1945, and today). The discourse of literary criticism. Critical types of recipients in and outside schools. Practical skill development – operative genres of literary critique and their reception. The object of critical analysis, evaluation, expressions and terminology. Creation of a literary review focused on the pragmatic-operative aspects.	
<b>Recommended literature:</b> CHMEL, R. 1991. Dejiny slovenskej literárnej kritiky. Bratislava : Tatran, 1991. CHMEL, R. 1980. Literárnokritické konfrontácie. Bratislava : Tatran, 1980.	

KRAUS, C. 1977. Slovenská literárna kritika, I. zv. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1977.  
 KUSÝ, I. 1979. Slovenská literárna kritika, II. zv. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1979.  
 KUSÝ, I. 1981. Slovenská literárna kritika, III. zv. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1981.  
 Svedectvo kontinuity. 1982. Zostavil R. Chmel. Bratislava : Tatran, 1982.  
 KLAPÁKOVÁ, M. 2020. Perspektívy prítomnosti. Metakritika slovenskej literatúry po roku 2000. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2020.  
 THIBAUDET, A. 1964. Fyziológia kritiky. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1964.  
 JURČO, M. 2008. Proti aj za. Kritika sa kritikou opravuje. Martin : Matica slovenská, 2008.  
 CHROBÁK, J. a kol. 2010. Obraz českej a slovenskej literatúry v literárnej kritike. Opava : Slezská univerzita, 2010.  
 KÚTNIK-ŠMÁLOV, J. 2004. Literárna kritika ako poznávanie a hodnotenie. Bratislava : Lúč, 2004.  
 VLNKA, J. 2012. Zastávky na znamenia. Martin : Matica slovenská, 2012.  
 BŽOCH, J. 2001. Zo zápisníka kritika. Bratislava : Kalligram, 2001.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

Total: 150 h. Self-study: 40 h.

Combined study (L, S, C): 40 h.

Presentations: 30 h.

Seminar paper preparation: 40 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-slk1-01	<b>Course name:</b> Slovak Literature in Literary-Scientific Concepts 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Practical / Seminar <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 / 0 / 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 6	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: Presentation of the analysis of the given literary-scientific title (text) -25 % from the overall assessment; b) final assessment: Conclusion: the assessment is based on the sum of the continuous assessment and the assessment of the seminar paper at the given length (submitted 1 week before the end of the teaching part of the semester), which is worth of 75 % from the overall assessment. The maximum number of points obtained from the continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100. <b>a) continuous assessment:</b> Presentation of the analysis of the given literary-scientific title (text) - 25 % from the overall assessment <b>b) final assessment:</b> Conclusion: the assessment is based on the sum of the continuous assessment and the assessment of the seminar paper at the given length (submitted 1 week before the end of the teaching part of the semester), which is worth 75% from the overall assessment.	
<b>Learning objectives:</b> The student will acquire an overview of the Slovak literature researches from a formalistic position, historical poetics and structuralism, simultaneously acquiring the methodological foundation as well as the peculiarities of the given literary-scientific concepts and their thematic focus in the practice of Slovak literary science from the end of the 30's to the present. On this basis the student will be able to identify the methodological character of the research on a particular literary-scientific issue (a particular literary-scientific text). The indicated level of the knowledge is the assumption for the terminologically appropriate zooming (presentation) of a particular literary-scientific text and the understanding of its meaning for the given field of literature.	
<b>Brief outline of the course:</b> Formalist writers and the formalist method. Structuralism (J. Mukařovský) in the methodology of Slovak literary science. Historical poetics and literary history or the unity of the writing and generic development in the concept by M. Bakoš. The methodological problems of literary history. Understanding literary history as a realization of the "internal" history of literature. The particularity	

of the interpretation of literary history on the basis of the historical poetic - the application of the methodological approach in the literary reality of the 20th century (synthesis of the structural and historical approach to marked literary phenomena). Developmental changes of literary categories in the dynamics of the artistic (literary) flow of the 20th century. Description of the historical variants of the literary categories (poetological models of poetry (lyric), prose (epic) and drama). Structural platform in the researches of N. Krausová, V. Kochola, F. Míka, O. Čepan, M. Hamada, V. Marčok and J. Števček.

**Recommended literature:**

MITOSEKOVÁ, Z. 2010. Teorie literatury. Historický přehled. Brno : Host, 2010.  
 WELLEK, R. 2005. Koncepty literární vědy. Jinočany : H & H, 2005.  
 BAKOŠ, M. 1973. Literárna história a historická poetika. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1973.  
 BAKOŠ, M. 1968. Vývin slovenského verša od školy Štúrovej. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1968.  
 KRAUSOVÁ, N. 1967. Príspevky k literárnej teórii. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1967.  
 KRAUSOVÁ, N. 1999. Poetika v časoch za a proti. Nové Zámky : Literárne informačné centrum, 1999.  
 BOKNÍKOVÁ, A. 2013. Kapitoly z metodológie literárnej vedy (formalisti a posun od ich metódy k psychológii umenie). Bratislava : Stimul, 2013. Tu: [http://stella.uniba.sk/texty/AB\\_lit\\_ved.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/AB_lit_ved.pdf)  
 POPOVIČ, A. 1970. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede, 1931 – 1949: dejiny, texty, bibliografia. Martin : Matica slovenská, 1970.  
 MIKO, F. 1969. Estetika výrazu. Bratislava : SPN, 1969.  
 ŠTEVČEK, J. 1977. Estetika a literatúra. Bratislava : Tatran, 1977.  
 ČEPAN, O. 2002. Literárne dejiny a literárna veda. Bratislava : Veda, 2002.  
 ČEPAN, O. 2003. Literárnoteoretické state. Praha : Veda, 2003.  
 MARČOK, V. 2011. Rozhovory s textami. Bratislava : Literárne informačné centrum, 2011.  
 Od iniciatívy k tradícii: Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Brno : Host, 2005.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes: student time load:**

Notes- student workload: 180 hrs. in total, of which:  
 Combined study (L,S,C): 52 hrs.  
 Self-study: 48 hrs.  
 Preparation of the presentation: 30 hrs.  
 Preparation of the seminar paper: 50 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 25

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
40.0	24.0	24.0	12.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** doc. Ivan Jančovič, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

**Last changed:** 09.12.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-szs-01	<b>Course name:</b> Slovak Vocabulary after 1989
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: presentation of a project focused on contemporary Slovak lexis in a specific social group e.g. Slovak lexis used by teachers (0–25 p.) evaluation of specialised discussions (0–5 p.). b) Continuous assessment: seminar paper (0–70 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> 1. The student: understands the aspects of Slovak vocabulary after 1989 2. understands the relationship between Slovak vocabulary before 1989 and after it, i.e. dynamic understanding of lexis as a synchronous-diachronous category 3. can effectively apply the existing specialised knowledge to their own research activities focused on the vocabulary used by a specific social group 4. can evaluate the quality and quantity of Slovak vocabulary after 1989 based on synchronous-diachronous study of the subject matter.	
<b>Brief outline of the course:</b> Characteristics of Slovak vocabulary. Tendencies in Slovak vocabulary after 1989: devitalisation, revitalisation, vitalisation; changes in political, economic, technical, cultural, religious, school, sports, and healthcare vocabulary. Qualitative and quantitative changes in Slovak vocabulary. The vocabulary of teachers, workers, Slovak compatriots and other social and ethnics groups and among Slovak citizens.	
<b>Recommended literature:</b> 1. HORECKÝ, J.: O preberaní slov z latinčiny. Kultúra slova, 25, 1991, č. 7, s. 225 – 228. 2. HORECKÝ, J. – BUZÁSSYOVÁ, K. – BOSÁK, J. a kol: Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovenčiny. Bratislava, Veda 1989. 436 s. JÓNA, E.: Slovenčina v rokoch 1945--1960. Slovenská reč, 25, 1960, s. 129 – 132. 3. ODALOŠ, P.: Lexika slovenčiny po roku 1989. In: Fluminensia, časopis za filološka istraživanja (Rijeka), roč. 9, 1997, č. 1 – 2, s. 105 – 120. 4. ODALOŠ, P.: "Stará a nová" lexika v komunikácii učiteliek. In: Lingvoservis. Informačný spravodaj 3. konferencie o komunikácii Retrospektívne a perspektívne pohľady na jazykovú	

komunikáciu. Banská Bystrica – Donovaly 11. – 13. septembra 1997. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela, 1997, s. 33.

5. ODALOŠ, P.: Vývinové tendencie názvov ulíc a námestí miest a obcí na Slovensku. Slovenská reč, 58, 1993, č. 6, s. 332 – 338.

6. ODALOŠ, P.: Lexika slovenčiny versus zahraniční Slováci. In: Sociolinguistica Slovaca 4. Slovenčina v kontaktoch a konfliktach. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda, 1999, s. 98 – 104.

7. ODALOŠ, P.: Nová lexika v komunikácii sociálnej skupiny robotníkov. In: Mesto a jeho jazyk. Sociolinguistica Slovaca. 5. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda, 2000, s. 217 – 229.

8. ODALOŠ, P.: Dynamika špecifických sfér komunikácie. 1. vyd. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta, UMB 2002. 160 s.

9. RUŽIČKA, J.: Rozvoj slovenčiny v socialistickom Československu. Bratislava 1975.

10. ŠKAPINCOVÁ, A. – ODALOŠ, P.: Korešpondencia slovotvorných typov s časťou -gate a s príponou -iáda. Slovenská reč, 66, 1991, č. 5 – 6, s. 318 – 323.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes: student time load:**

Total: 150 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 13 h.

Seminar preparation: 13 h.

Research: 26 h.

Preparation of the presentation: 26 h.

Seminar paper preparation: 46 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-sul-201	<b>Course name:</b> Sociology of art and literature
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> 10% – active participation, 30% – short mid-term essay, 60% – final essay	
<b>Learning objectives:</b> The students learn about the basic approaches to the sociological theory of arts and artistic world. They learn to approach art as an aesthetic subject, practice, and social process including the structure of power in the artistic world, logic of artistic reputation, and the way economic values are generated in this area. In result, the student will understand not only the theoretical social aspects of art but also learn to think of the artistic world in the context of creative economy and cultural policy making, which can be applied in practice.	
<b>Brief outline of the course:</b> 1 Art as a world and social process 2 Power and art: the logic of the artistic field 3 The issue of genius: myth in art 4 Who survives? Rise and fall in canons 5 Geography of art: centres and peripheries 6 The price of art 7 Scandal! Art and morality 8 Guest (TBA) 9 Art and medium 10 Iconicity	
<b>Recommended literature:</b> Recommended literature: Bartmanski, D and Woodward, I (2015) The vinyl: the analogue medium in the age of digital reproduction. <i>Journal of Consumer Culture</i> 15(1): 3-27. Becker, H (1974) Art As Collective Action. <i>American Sociological Review</i> 39(6): 767-776. Beckert, J and Rössel, J (2013) The price of art: uncertainty and reputation in the art field. <i>European Societies</i> 15(2): 178-195.	

Bourdieu, P (1993) *The Field of Cultural Production*. New York: Columbia University Press.  
 Currid, E and Williams, S (2009) *The geography of buzz: art, culture and the social milieu in Los Angeles and New York*. *Journal of Economic Georgraphy* 10(3):423-451.  
 Heinich, N (1997) *The Glory of van Gogh. An Anthropology of Admiration*. Princeton, Princeton University Press.  
 Jones, P (2011) *The Sociology of Architecture: Constructing Identities*. Cambridge: University of Cambridge Press.  
 Zelinsky, D, Smith P and Simonsen S (2021) *From artistic consecration to degradation: the case of Sven Hassel*. *Acta Sociologica* (OnlineFirst).  
 Whitaker, A and Greenland, F (2021) *Theory of an art market scandal: artistic integrity and financial speculation in the Inigo Philbrik case*. *American Journal of Cultural Sociology* (OnlineFirst).

**Language of instruction:**

**Notes:student time load:**

180 h.  
 combined study (lectures/seminars/consultations): 26,  
 self-study: 100  
 essay: 54

**Course assessment**

The final number of assessed students: 4

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
25.0	25.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Roman Hofreiter, PhD.

**Last changed:** 03.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-sju-001	<b>Course name:</b> Spanish Language 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The maximum total number of points obtained for the interim and final assessment is 100. Credits will be awarded to a student who has earned at least 65 out of 100 points for fulfilling the specified requirements. <b>a) continuous assessment:</b> participation and activities in classes (0-20 points) <b>b) final assessment:</b> final exam (0-80 points)	
<b>Learning objectives:</b> At the end of the course, the student is able to give information about himself and his family, introduce his field of study and the school where he studies, talk about his habits, describe his room/apartment/house; he can communicate in the present tense, recognises the announcement and command modes; knows the principles of Spanish grammar at A1 level; understands basic vocabulary expressions and can use them in the right situation; can understand simple text on common topics, understand simple instructions and follow simple orientation instructions.	
<b>Brief outline of the course:</b> 1. Family, 2. Days of the week, months, 3. Everyday repetitive activities, 4. Reversible verbs in the present tense, 5. Imperative negative, 6. Description of the house/apartment and furnishings, 7. Eating habits in Spain and Slovakia, 8. Timing of irregular verbs in the present tense, 9. Leisure time	
<b>Recommended literature:</b> 1. CASTRO VIÚDEZ, F. et al. 2012. Español en marcha. Madrid: SGEL. 2012 2. CORPAS, J. et al. 2013. Aula internacional 1 Nueva edición. Barcelona: difusión.	
<b>Language of instruction:</b> Spanish A1	
<b>Notes:student time load:</b> 120 hours, of which: full-time study: 26 hours Exam preparation + written exam: 94 hours	

**Course assessment**

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.**Last changed:** 14.09.2023**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica							
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts							
<b>Code:</b> 2d-sj-001		<b>Course name:</b> Spanish language 1					
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined							
<b>Number of credits:</b> 3							
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.							
<b>Level:</b> II.							
<b>Prerequisites:</b>							
<b>Course completion conditions:</b>							
<b>Learning objectives:</b>							
<b>Brief outline of the course:</b>							
<b>Recommended literature:</b>							
<b>Language of instruction:</b> slovak or another language (except spanish)							
<b>Notes:student time load:</b>							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 5							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
60.0	20.0	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.							
<b>Last changed:</b> 21.09.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-dip-125	<b>Course name:</b> State Exam. Master Thesis with Defence.
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 20	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3., 4..	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) Continuous assessment: b) Final assessment: The state exam and defence of the master thesis is based on an oral discussion. The state examination committee comprehensively evaluates the review of supervisor and the second reader and also results of master thesis defence. It conforms to the following rules. Aspect of final theses taking into consideration in the reviews: 1. Theoretical mastering of given topic (linguistic and literary-science and translational knowledge and its practical use; proven level of theoretical knowledge relating to the analysed topic); 2. Methodology of the topic processing (identification of terms, problems, aims and methods used in the thesis; explanation clarity, level of argumentation use and expressing opinion); 3. Analytical nature and originality of thesis (analysis level, its completeness and depth of issue solving, extent of originality of thesis, relation between description and own attitude and evaluation); 4. Overall thesis structure (appropriateness of the topic and thesis aim; extent, balance and inside connection of particular parts of the thesis); 5. Work with the literature (extent, structure and representativeness of quoted and used literature, its appropriate and erudite use in the text); 6. Formal aspect of the thesis (graphic, language and aesthetic arrangement, clarity and comprehensibility of composition and style; following the rules for the arrangement and writing of final theses). Each point expresses one aspect which is evaluated by the assessment from A to FX. The final assessment is the mean of assessments for particular points. Each member of the state examination committee evaluates the bachelor thesis defence according to the assessment from A to FX. Members take into consideration level of presented issue and the final thesis content, satisfaction with answers to questions stated in the reviews and ability of student to apply knowledge of the study program during the discussion about the issue of the final thesis. The final assessment is the mean of assessments for particular points.	
<b>Learning objectives:</b> By passing the state examination and defending the master thesis students will:	

1. Gain knowledge relating to the problem addressed in the master thesis.
2. Be capable of
  - understanding the basic context of the problem at hand and formulating preliminary conclusions from master thesis, or recommendations for practice,
  - using of gained competence of German language for the reception of specialized literature and for the appropriate written and oral specialized expression.
3. Utilise
  - relevant specialised sources and from these identify important notions for the context of the thesis,
  - theoretical knowledge of the subject matter in practical applications, respectively in methodology of its research,
  - linguistic, literary-scientific and translational connections while explaining the solved problem,
  - use and apply principles of bibliographic and citation standards.
4. Be able to
  - analyse the topic at hand in a logical structure of the master thesis,
  - design and verify teaching methods to solve the problem addressed in the bachelor's thesis, respectively project and realize its research and interpreting the results,
  - critically and logically work with the theoretical background of the problem at hand in the given context and use it in specialised communication while reasoning and defending their own views on the problem at hand,
5. Create
  - a consistent specialised, analytical or application text, which contains creative utilisation of relevant specialised sources, the student's own unique thoughts and possible solutions to the problem at hand.

**Brief outline of the course:**

Specialised knowledge of the problem addressed in the master thesis, of its contrastive, German, translation-interpreting, interdisciplinary and international context. Practical transformation of chosen theoretical knowledge of a relevant specialization. Research methodology of solved issue. The integration and application of theoretical knowledge from the individual disciplines of German university study and gained competences. Specialised communication and argumentation. Dealing with literature, bibliographic and citation standards.

**Recommended literature:**

Literatúra k problematike diplomovej práce podľa odporúčania vedúceho diplomovej práce.  
 KIMLIČKA, Š.: Ako citovať a vytvárať zoznamy bibliografických odkazov podľa noriem ISO 690 pre „klasické“ a elektronické zdroje. Bratislava: STIMUL, 2002.  
 MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D.: Akademická príručka. 2. dopl. vydanie. Martin : Osveta, 2005.  
 Smernica č.12/2011 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na UMB v Banskej Bystrici.  
 BÜNTING, K.-D. et al: Schreiben im Studium: mit Erfolg; ein Leitfaden; präzise formulieren, Themen erarbeiten. 5. Aufl., Berlin : Cornelsen Scriptor, 2006  
 HEESSEN, B.: Wissenschaftliches Arbeiten: Methodenwissen für das Bachelor-, Master- und Promotionsstudium. 2., überarb. und aktualisierte Aufl. Berlin : Springer Gabler, 2013.  
 Ďalšia literatúra podľa téz k štátnej skúške.

**Language of instruction:**

**Notes: student time load:**

Student time workload: 600 hrs.  
 Consultations: 20 hrs.  
 Self-study: 140 hrs.

Processing of the master thesis with realised research: 140 hrs. Thesis preparation: 180 hrs. Preparation for the state exam: 120 hrs.					
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 5					
A	B	C	D	E	FX(1)
40.0	60.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b>					
<b>Last changed:</b> 09.11.2021					
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.					



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-sdo-001	<b>Course name:</b> State examination – Diploma Thesis and Defence
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 20	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 3., 4..	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student creates their Diploma thesis (DT) and submits it by the deadline specified in the schedule of the academic year. DT is created in accordance with Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: The state examination aims to verify the student's knowledge and skills in the scope of their study and on the respective qualification level. a) continuous assessment: DT reviews provided by the supervisor and opponent. b) final assessment: The state examination involves a colloquial DT defence focused on the Slovak language and culture, translation and interpreting. The State Examination Commission provides a complex evaluation of DT quality based on the reviews and student's thesis defence. DT is defended during a colloquium. The questions address the broader context of the subject matter addressed in the thesis. The student: is required to prove they have developed complex knowledge during their study. They demonstrate their creative thinking and the ability to address specific theoretical and practical problems pertaining to their field of study. Grading scale: A to Fx. DT quality is evaluated based on the criteria specified below. The student's ability to provide arguments and apply their knowledge of the field in a pragmatic context and methodological manner are evaluated as well. DT evaluation criteria: goal formulation, logical framework, goal achievement, proportionality in terms of structure and overall composition, understanding and application of procedures, techniques, and methods pertaining to the field of study, overall quality.	
<b>Learning objectives:</b> By passing the state exam and defending their Diploma thesis, the student: 1) proves that a) they understand the subject matter addressed in their DT b) they can use the field-specific techniques and methods in practice 2) can a) acquire theoretical and practical knowledge of Slovak linguistics, literary studies, and translation studies	

<p>and use them;</p> <p>b) collect, interpret, and process information on the topic and present the knowledge of the subject matter, theory, and specialised terminology</p> <p>c) understand the basic context of the subject matter and formulate preliminary conclusions of their research and/or practical recommendations.</p> <p>3 uses</p> <p>a) relevant specialised sources and identifies the ideas important in the context of the thesis</p> <p>b) theoretical knowledge of the research topic and can apply it in practice</p> <p>c) the field-specific knowledge to explain the subject matter</p> <p>d) correct bibliographic and citation norms</p> <p>4 can</p> <p>a) analyse the subject matter in a logical manner and create an appropriate structure</p> <p>b) create and verify procedures; use subject-specific techniques and methods and verify them; interpret the experience</p> <p>c) use the theoretical knowledge of the subject matter in a logical and critical way, in contexts, in specialised communication and justification of their opinion on the subject matter</p> <p>d) approach their field of study in a creative way</p> <p>5 creates</p> <p>a consistent specialised text, which works with the relevant specialised sources in a creative way, presents the author's original ideas and formulate their own ideas and conclusions regarding the given social, scholarly, and ethical problems.</p>
---

<p><b>Brief outline of the course:</b></p> <p>Specialised knowledge of the subject matter addressed in DT. Understanding the context of the discipline and interdisciplinary correlations. Demonstrating theoretical and practical knowledge, argumentation, problem-solving. Integration of the knowledge from individual disciplines covered within the Master study. Specialised communication and argumentation. Working with literature. Bibliographic and citation norms.</p>
---

<p><b>Recommended literature:</b></p> <p>KAHN, N. B.: Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha, 2001. KATUŠČÁK, D.: Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Bratislava, 2013.</p> <p>KIMLIČKA, Š.: Ako citovať a vytvárať zoznamy bibliografických odkazov podľa noriem ISO 690 pre „klasické“ a elektronické zdroje. Bratislava, 2002.</p> <p>MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D.: Akademická príručka. 2. dopl. vydanie. Martin, 2005. Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica. Dostupné na: <a href="https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&amp;ID=23830">https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php? disposition=a&amp;ID=23830</a>.</p> <p>Literature in accordance with the DT subject matter.</p>
--

<p><b>Language of instruction:</b></p> <p>Slovak</p>
--

<p><b>Notes:student time load:</b></p> <p>600 h.</p> <p>Consulting: 40 h.</p> <p>Self-study: 280 h.</p> <p>Creation of the diploma thesis and preparation for its defence: 280 h.</p>
---

**Course assessment**

The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX(1)
66.67	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0

**Instructor:****Last changed:** 28.10.2022**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-SVA-05		<b>Course name:</b> Student Research Conference	
<b>Type, extent and method of instruction:</b>			
<b>Form of instruction:</b>			
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
<b>Recommended number of periods:</b>			
<b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 2			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b>			
The final number of assessed students: 3			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.			
<b>Last changed:</b>			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-sva-001	<b>Course name:</b> Student Scientific Activity GE
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student addresses the topic of their Student Scientific Activity in a 10-page paper and submits it by the deadline. Upon its submission, the student is assigned the credits and the course is assessed as completed in AiS2 (abs). <b>b) final assessment:</b> Subsequently, the student presents their paper to a commission at the student conference. Upon its submission and presentation, the student is assigned the credits and the course is assessed as completed in AiS2 (abs).	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1) gains experience with academic writing and research methods in their field of study 2) learns how to apply their knowledge in practice and follow the citation norms 3) creates, submits, and presents their own paper.	
<b>Brief outline of the course:</b> Continuous consulting with the supervisor. Creation and submission of the paper. Presentation of the paper at the student conference.	
<b>Recommended literature:</b> ECO, Umberto: Jak napsat diplomovou práci. Olomouc : Votobia, 1997. KAHN, N. B.: Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha: Portál, 2001. KATUŠČÁK, Dušan: Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Nitra: Enigma, 2013. Smernica č. 9/2021 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na UMB: <a href="https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&amp;ID=23830">https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&amp;ID=23830</a>	
<b>Language of instruction:</b> Slovak, German	
<b>Notes:student time load:</b> student time load 90 h. Self-study (creation of the paper): 85 h. Consulting with the supervisor: 5 h.	

<b>Course assessment</b>			
The final number of assessed students: 7			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> PhDr. Eva Molnárová, PhD., Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.			
<b>Last changed:</b> 27.03.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-stu-803	<b>Course name:</b> Student Tutoring Ge 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report. <b>a) continuous assessment:</b> analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p. Total: 0–70 p. <b>b) final assessment:</b> completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations 0–30 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. is able to identify the needs and problems of the tutored students</li> <li>2. can communicate properly within the student community</li> <li>3. can independently provide consulting activities</li> <li>4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice</li> <li>5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently</li> <li>6. can evaluate other students' needs</li> <li>7. can select appropriate forms of promotion of their activities</li> <li>8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation.	

They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they advise other students on the selection of courses and creation of study plans in AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate them to the responsible staff. They communicate via an appropriate social media platform as well.

Students can enrol in this course upon consultation with the ECTS coordinator dr. Eva Molnárová.

**Recommended literature:**

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.

MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.

Smernica č. 2/2020 o individuálnom štúdiu na FF UMB. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Smernica č.12/2011 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Spríevodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici.

Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>

Spríevodca užívateľa ECTS. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679>

Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>

VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.

Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

Time load for the student: Total time load: 90 h.

Self study: 5

consulting the activity plan: 5.

Preparation of activities: 20

Implementation of these activities: 40

Preparation of the final report: 20

**Course assessment**

The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** PhDr. Eva Molnárová, PhD.

**Last changed:** 26.03.2023



**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-stu-804	<b>Course name:</b> Student Tutoring Ge 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report. <b>a) continuous assessment:</b> analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p. Total: 0–70 p. <b>b) final assessment:</b> completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations 0–30 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. is able to identify the needs and problems of the tutored students</li> <li>2. can communicate properly within the student community</li> <li>3. can independently provide consulting activities</li> <li>4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice</li> <li>5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently</li> <li>6. can evaluate other students' needs</li> <li>7. can select appropriate forms of promotion of their activities</li> <li>8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b>	
<b>Recommended literature:</b> KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.	

MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.

Smernica č. 2/2020 o individuálnom štúdiu na FF UMB. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Smernica č.12/2011 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici.

Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>

Sprievodca užívateľa ECTS. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679>

Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>

VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.

Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

Time load for the student: Total time load: 90 h.

Self study: 5

consulting the activity plan: 5.

Preparation of activities: 20

Implementation of these activities: 40

Preparation of the final report: 20

**Course assessment**

The final number of assessed students: 4

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** PhDr. Eva Molnárová, PhD.

**Last changed:** 26.03.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-stu-803	<b>Course name:</b> Student Tutoring SL 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report.	
<b>a) continuous assessment:</b> analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p. Total: 0–70 p.	
<b>b) final assessment:</b> completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations 0–30 p.	
The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. is able to identify the needs and problems of the tutored students</li> <li>2. can communicate properly within the student community</li> <li>3. can independently provide consulting activities</li> <li>4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice</li> <li>5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently</li> <li>6. can evaluate other students' needs</li> <li>7. can select appropriate forms of promotion of their activities</li> <li>8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation.	

They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they arrange meetings with new students at the beginning of the academic year. They inform the new students about life at the university, their rights and responsibilities, and explain the principles of credit study. They advise students on the selection of courses and creation of study plans in AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate them to the responsible staff. They communicate via an appropriate social media platform as well.

**Recommended literature:**

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.  
 MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.  
 Directive No. 2/2020 on individual study at FA MBU. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>  
 Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html> Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>  
 ECTS user guide. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679> Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>  
 VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.  
 Act No. 131/2002 Coll. on higher education as amended. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

Time load for the student: Total time load: 90 h.  
 Self study: 5  
 consulting the activity plan: 5.  
 Preparation of activities: 20  
 Implementation of these activities: 40  
 Preparation of the final report: 20

**Course assessment**

The final number of assessed students: 9

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Veronika Gondeková, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-stu-804	<b>Course name:</b> Student Tutoring SL 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report. <b>a) continuous assessment:</b> analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p. Total: 0–70 p. <b>b) final assessment:</b> completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations 0–30 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).	
<b>Learning objectives:</b> The student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. is able to identify the needs and problems of the tutored students</li> <li>2. can communicate properly within the student community</li> <li>3. can independently provide consulting activities</li> <li>4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice</li> <li>5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently</li> <li>6. can evaluate other students' needs</li> <li>7. can select appropriate forms of promotion of their activities</li> <li>8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation.	

They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they advise other students on the selection of courses and creation of study plans in AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate them to the responsible staff. They communicate via an appropriate social media platform as well.

**Recommended literature:**

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.  
 MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.  
 Directive No. 2/2020 on individual study at FA MBU. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>  
 Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html> Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>  
 ECTS user guide. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679> Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>  
 VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.  
 Act No. 131/2002 Coll. on higher education as amended. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

Time load for the student: Total time load: 90 h.  
 Self study: 5  
 consulting the activity plan: 5.  
 Preparation of activities: 20  
 Implementation of these activities: 40  
 Preparation of the final report: 20

**Course assessment**

The final number of assessed students: 4

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Veronika Gondeková, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022



**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-SVA-04		<b>Course name:</b> Student scientific activity Sj	
<b>Type, extent and method of instruction:</b>			
<b>Form of instruction:</b>			
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
<b>Recommended number of periods:</b>			
<b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 2			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b>			
The final number of assessed students: 1			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b>			
<b>Last changed:</b>			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-his-211	<b>Course name:</b> Symbolic and Historical Features of Memory Cultivating in the 19th Century
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> In the course of the semester students will prepare for seminars and will be assessed based on their activity at the seminars (max. 41 points), they will write a paper on an assigned topic (max. 24 points) which they will later present during the seminar and they will defend their final seminar paper (max. 35 points). The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100. a) continuous assessment: <b>a) continuous assessment:</b> Continuous assessment will contain the following: active participation, the student's preparedness for each seminar, the level of content and presentation of the paper. <b>b) final assessment:</b> Final seminar paper (max. 35 points).	
<b>Learning objectives:</b> . The course does not focus on the acquisition of facts presented in the traditional history of events but rather on the acquisition of knowledge through anthropological and semantic methods and based on a multi-perspective approach. 2. Students will be led to analyse the abstract symbolic aspects of life and historical memory in the context of neighbouring cultures, which will allow them to recognize less apparent but essential facets of national and civil formation processes in the 19th century. 3. Students will develop a deeper, more structured and less conventional image of the Slovak national identity formation (and neighbouring nations), they will understand the vigour and limits of modern nationalism, as well as specific aspects of the development of Slovak society that determined its historical memory and mentality during the 20th century.	
<b>Brief outline of the course:</b> 1. The concept of modern national identity. Factors and tools of its formation and establishment. 2. The changes in historiography – formation of national historiographies and transformation of historical memory. Historicism as a tool of national emancipation. 3. Historical concepts of Slovak history in the 19th century – between the idea of the Hungarian Empire and the idea of a thousand-year oppression.	

4. Great Moravia and its rise to a national symbol.
5. National symbols, the specific elements of symbols. Theoretical definition of symbols and national symbols, their functions, forms, structure, determinants.
6. Creators, bearers and recipients of symbols. Symbols and stereotypes, celebrations, myths.
7. Historical and natural symbols. An intimate understanding of one's own country.
8. Leading figures as symbols and their celebrations.
9. Folk culture vs. high culture in pursuit of one's own symbols.
10. History and presence of heraldic symbols and anthems.
11. The role of the state and political power in the formation of historical memory and world of national symbols. Their marginalization.
12. Radical changes in memory and symbology after 1918.

**Recommended literature:**

HLAVAČKA, M. - MARES, A.: Paměť míst, udalosti, osobnosti. Praha: Historický ústav, 2011. - HOJDA, Z. - POKORNÝ, J.: Pomníky a zapomníky. Praha: Paseka, 1996 - HOLLÝ, K.: Negácia udalostnej histórie a historický optimizmus: historická ideológia S. H. Vajanského. In: Historický časopis, 57, 2009, č. 2, s. 243 - 270. - KILIÁNOVÁ, G. - KOWALSKÁ, E. - KREKOVIČOVÁ, E. (ed.): My a tí druhí v modernej spoločnosti. Bratislava: Veda, 2009. - KUŠNIRÁKOVÁ, I. a kol.: "Vyjdeme v noci vo fackovom sprievode a rozsvietime svet". Integrovaný a mobilizačný význam slávností v živote spoločnosti. Bratislava: Historický ústav SAV, 2012. - MACHO, P.: Koncepcia historicko-politickej individuality Slovenska v kontexte štátoprávnych hnutí národov habsburskej monarchie v 60. rokoch 19. storočia. In: Historické štúdie, 35, 1994, s. 23 - 48. - Mýty naše slovenské. Zost. E. Krekovič - E. Mannová - E. Krekovičová. Bratislava, 2013. - ŠKVARNA, D.: Cesta moderných slovenských dejín. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2007. - ŠKVARNA, D.: Začiatky moderných slovenských symbolov. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2004.

**Language of instruction:**

**Notes: student time load:**

The student workload in the course is 150 hrs: 1. Active participation at seminars: 39 hrs, 2. Self-study: 30 hrs, 3. Writing and presentation of the paper: 35 hrs, 4. Writing and defence of the final seminar paper: 46 hrs

**Course assessment**

The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
66.67	0.0	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** prof. PhDr. Dušan Škvarna, PhD.

**Last changed:** 15.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-116	<b>Course name:</b> Terminology of German Economic Texts
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Course completion conditions: During the semester, students will need to pass a written test. At the end of the semester, they will need to pass the second test. The maximum number of points for continuous and final assessment is 100. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100. a) Continuous assessment: 1st written test: 0-45 points b) Final assessment: 2nd written test: 45 points, Presentation in the seminar: 0-10 points. <b>a) continuous assessment:</b> 1. written test: 0-45 p. presentation: 0-10 p. <b>b) final assessment:</b> 2. written test: 0-45 p.	
<b>Learning objectives:</b> Course aims: Students will broaden vocabularies from the field of German economics, will learn terminology of the German economy, gain skills when dealing with German economic texts and develop communicative skills in the context of specialized economic language. They will be oriented in specialized economic text and understand rules of its structure. They will gain knowledge in basic economic terminology. They will be able to communicate and interpret in this field and also translate various specialized texts of economics.	
<b>Brief outline of the course:</b> Brief outline of the course: Dealing with specialized texts from the field of economy. The terminology training from the field of economy (banking, finance, taxes, legal entrepreneurship forms, trade, trade contracts, delivery and payment conditions, etc.) according to exercises and conversations. Translation of economic texts.	
<b>Recommended literature:</b> 1. HÖFFGEN, A.: Deutsch für den Beruf. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2009. ISBN ↑ 978-3-1910-7245-2. 2. BUHLMANN, R. - FEARNES, A. - LEIMBACHER, E.: Wirtschaftsdeutsch von A bis Z. Lehr- und Arbeitsbuch. Berlin, München : Langenscheidt, 1995. ISBN 3-468-49849-7.	

3. BUHLMANN, R. - FEARNES, A. - LEIMBACHER, E.: Wirtschaftsdeutsch von A bis Z. Kommunikation und Fachwortschatz in der Wirtschaft Berlin, München : Langenscheidt. 2008. ISBN 978-3-1260-6185-8.

4. EISMANN, V.: Wirtschaftskommunikation, Stuttgart: Klett Verlag. 2013. ISBN 978-3-1260-6186-5.

5. HÖPPNEROVÁ, V.: Wirtschaftsdeutsch aktuell. Praha: Ekopress, 2010. ISBN 978-8-0869-2958-3.

Vybrané špeciálne texty a cvičenia k daným témam a texty na preklad

**Language of instruction:**

Slovak, German B2 - C1

**Notes: student time load:**

Notes: Student time workload: 150 hrs.

Combined study (S, C): 26 hrs.

Preparation for the seminar (analysis of specialized texts): 54 hrs.

Preparation for tests: 70 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 16

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
18.75	25.0	56.25	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** M.A. Jörn Nuber

**Last changed:** 26.03.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-117	<b>Course name:</b> Terminology of German Juridical Texts
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Course completion conditions: During the semester, students will: - prepare assigned tasks and make presentations during the seminars, - prepare seminar paper. Credits will not be assigned to the student who do not pass all tasks and assign less than 65 points for the seminar paper. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of a possible 100. When students acquire less than the required number of points (65) for the seminar paper, they have one chance to resit the exam. a) Continuous assessment: Seminar paper: 0-100 points.	
<b>Learning objectives:</b> Course aims: Students will be: 1. able to characterize terms of specialized text and specialized language, 2. able to point out their specifics by means of concrete text analysis, 3. knowledgeable with the characteristics and rarities of juridical language, 4. able to systematically analyse specialized texts from the field of law with an emphasis to the morphosyntactic and lexical level, taking into consideration contrastive specifics of the language pair German-Slovak, 5. knowledgeable in basic terminology of selected juridical fields, 6. able to apply gained knowledge from terminology while translating juridical texts, 7. able to deal with parallel texts and create terminological glossaries.	
<b>Brief outline of the course:</b> Brief outline of the course: The subject focuses on the mediation of the theoretical knowledge about characteristics and rarities of juridical language and juridical texts, linguistic and translation analysis and interpretation of juridical texts, with an emphasis to the lexical level, term comparison, dealing with parallel texts	

and creation of terminological glossaries from selected juridical fields and also use of correct terms in the correct context.

**Recommended literature:**

1. ĎURICOVÁ, Alena. 2003. Morfológicko-syntaktické a textové aspekty nemeckého právneho jazyka. Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, Banská Bystrica, 2003.
2. ĎURICOVÁ, Alena. 2009. Rechtstext als Objekt der Tätigkeit des Übersetzers. In: Kalverkämper, Hartwig – Schippel, Larisa (Hrsg.) : TransÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschen. Translation zwischen Text und Welt – Translationswissenschaft als historische Disziplin zwischen Moderne und Zukunft. Bd. 20, Berlin : Franck & Timme, 2009.
3. ĎURICOVÁ, Alena. 2008. Niekoľko poznámok k problémom pri preklade právnych textov. In: Ďuricová, A. (edit.): Od textu k prekladu II. Praha : JTP, 2008, s. 30 – 36.
4. ĎURICOVÁ, Alena (edit.) 2010. Od textu k prekladu V. Praha : Jednota tlmočníkov a prekladateľov, 2010.
5. Ďuricová, Alena. 2016. Preklad právnych textov. Teória, prax, konvencie, normy. Banská Bystrica: Belianum. 2016
6. FLUCK, Hans-Rüdiger 1996. Fachsprachen: Einführung und Bibliographie. Tübingen: Francke Verlag, 1996.
7. HILDEBRAND, Tina. 2017. Juristischer Gutachtenstil. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Francke Verlag, 2017.
8. HOFFMANN, Lothar. 1987. Kommunikationsmittel Fachsprache. Berlin: Akademie-Verlag, 1987.
9. HOFFMANN, Monika. 2019. Deutsch fürs Jurastudium. In 10 Lektionen zum Erfolg. 2019.
10. GROMOVÁ, Edita. 1996. Interpretácia v procese prekladu. Nitra : Vysoká škola pedagogická Nitra, Fakulta humanitných vied, 1996.
11. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
12. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
13. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
14. REIß, Katharina. 1993. Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg : Groos, 1993.
15. RÖLCKE, Thorsten. 2020. Fachsprachen. Berlin : Erich Schmidt, 2020.
16. STOLZE, Radegundis. 2009. Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis. Berlin : Franck & Timme, 2009.
17. VAJÍČKOVÁ, Mária/ ĎURICOVÁ, Alena/ KOSTELNÍKOVÁ, Mária / TUHÁRSKA, Zuzana. 2011. Stilistische Prinzipien der Gestaltung administrativer und juristischer Texte. Am Beispiel deutscher, slowakischer und englischer Texte der Europäischen Union. Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2011.
18. VAJÍČKOVÁ, Mária / ĎURICOVÁ, Alena / TUHÁRSKA, Zuzana. 2009. Ausgewählte Aspekte der Fachtexte. Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica : FHV UMB, 2009.
19. Wissik, Tanja. 2014. Terminologische Variation in der Rechts- und Verwaltungssprache. Deutschland – Österreich – Schweiz. Berlin: Frank & Time, 2014.



<b>Language of instruction:</b>							
<b>Notes:student time load:</b>							
Notes:							
150 hrs.							
Combined study (S, C): 26 hrs.							
Preparation for the seminar: 39 hrs.							
Study of theory, dealing with parallel texts: 50 hrs.							
Seminar paper: 35 hrs.							
<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 6							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
66.67	16.67	16.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD.							
<b>Last changed:</b> 14.11.2021							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-lin-118	<b>Course name:</b> Terminology of Natural Sciences Texts GE
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Presence in classes is required (maximally 2 absences), preparation of a seminar paper – work on the assigned tasks, active participation in classes, acquisition of a minimal knowledge level (minimum of 65% out of point assessment on the exam). Students must be enrolled for the course through AIS during the particular period. A student has a right for one resit of a written test. The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). <b>a) continuous assessment:</b> preparation for seminars - preparation of assignments: 15 points terminology test: 55 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. be able to characterize terms: professional text and professional language and point out their specifics via particular text analysis,</li> <li>2. be able to clarify uniqueness of technical language from the field of natural sciences,</li> <li>3. be able to systematically analyse professional texts from the field of natural sciences with an emphasis on morpho-syntactic and lexical level, taking into account the contrastive specifics of the language pair German – Slovak,</li> <li>4. gain knowledge of the basic terminology of selected fields of natural sciences (e.g. selected areas from the fields of biology, medicine, physics, etc.).</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> The content of the course is aimed at conveying the theoretical knowledge of professional languages and their specifics with emphasis on the field of natural sciences, the basic features of a professional text (lexical and morphosyntactic level), taking into account the contrastive specifics of the German-Slovak language pair. On the practical level, the emphasis is on the analysis and interpretation of specific professional texts, especially in the field of medicine and biology, the comparison of terms, the use of correct terms in a specific context, and working with a language corpus.	
<b>Recommended literature:</b> 1. FLUCK, Hans-Rüdiger: Fachsprachen: Einführung und Bibliographie. Tübingen: Francke Verlag, 1991.	

2. IVANOVÁ, Alena – HROMADOVÁ, Katarína: Deutsch für medizinische Berufe. Bratislava : UK Bratislava, 2010.
3. MOKROŠOVÁ, Ivana – BAŠTOVÁ, Lucie: Němčina pro lékaře. Praha: Grada, 2009.
4. STRACK, Richard: Grundwortschatz für Pflegeberufe. Stuttgart: Kohlhammer, 2008.
5. Tuhárska, Zuzana: Die Analyse der semantisch-kognitiven Ebene der Fachsprache. Untersucht am Beispiel von Texte aus der Biologie. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2011.
6. Tuhárska, Zuzana: Sémantické a kognitívne aspekty skúmania didakticky zameraného odborného textu z oblasti biológie. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2010.
7. Lékársky slovník. Slovensko nemecký a nemecko-slovenský (elektronický, ESD licencia). Lingea, 2019.
8. Čierny, Daniel a kol.: Nemecko-slovenský slovník medicíny. Bratislava: Veda, 1998.

**Language of instruction:**

German B2 - C1, Slovak

**Notes:student time load:**

150 hours, of which:  
 combined studies(S, C): 26 hours  
 self-study: 30 hours  
 continuous preparation for classes: 25 hours  
 preparation for an exam: 43 hours  
 translation: 26 hours

**Course assessment**

The final number of assessed students: 22

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
40.91	36.36	13.64	4.55	4.55	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** PhDr. Eva Molnárová, PhD.

**Last changed:** 26.03.2023

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-006	<b>Course name:</b> Text Interpretation and Translation Criticism
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Active participation in seminars, test focused on theory, final seminar paper + presentation addressing the knowledge gained throughout the semester. The work can be theoretical or practical per instructions. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>b) final assessment:</b> Active attendance: 0– 10 p. Test focused on theory: 0–20 p. Seminar paper presentation: 0–20 p. Seminar paper: 0–50 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student learns about text interpretation and writing translation critiques/metacritiques. They learn about the origins of translation criticism and its evolution with the focus on the Slovak Translation School as well as foreign approaches to the methodology of translation criticism and text interpretation, e.g. translation quality assessment vs. translation criticism. The student knows multiple approaches to translation criticism as a genre, can differentiate between comparative and non-comparative translation criticism, literary criticism, literary studies vs. translation studies, etc. The student can evaluate the methodological appropriateness of translation criticism and its cultural-literary analytical parts, and proves this ability by creating a seminar paper focused on translation criticism metacriticism. The goal of this course is to help the student enhance their ability to interpret the primary texts (translations criticised) and literary/scholarly paratexts (translation criticism – procedure, methodology, etc.).	
<b>Brief outline of the course:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Literary text interpretation and its types. Eco’s view of interpretations and over-interpretation. Author’s death according to Roland Barthes.</li> <li>• Historical milestones in translation criticism.</li> <li>• The functions of translation criticism before and after Czechoslovakia (1918–1938).</li> <li>• Translation criticism in historical journals – Hlas, Elán, Revue svetovej literatúry, Slovenské pohľady, Romboid.</li> </ul>	

- Translation criticism genres and methodology.
  - Berman's concept of translation criticism and objectivisation issues.
  - Translation criticism vs. quality assessment.
  - Approaches to AV translation criticism.
  - Translation criticism models – Hewson, Rise, Popovič, Ferenčík.
  - Stratification of translation criticism after the Velvet Revolution and new media.
  - Critical reflection of contemporary translation criticism.
  - Methodological shortcomings in translation criticism, objectiveness in literary text interpretation.
- The relationship of translation studies and literary studies within translation criticism.

**Recommended literature:**

1. BAGIN, A. 1981. Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca, ročník 16. č. 2.
2. LAŠ, M. 2019. Kritika umeleckého prekladu na Slovensku včera a dnes. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2019. - 168 s. ISBN 978-80-557-1634-3
3. BEDNÁROVÁ, K. 2015. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Univerzita Komenského Bratislava, 2015, s. 66. ISBN 978-80-223-3838-7
4. ECO, U. et. al. Interpretácia a nadinterpretácia. Archa, 1995, ISBN: 80-7115-080-0.
5. HEWSON, L. 2011. An Approach to Translation Criticism. John Benjamin's Publishing Co. ISBN 9789027224439
6. HOCHÉL, B. 2001. Prekladová kritika v praxi. In: Slovak Review. 2001, č. 10, s. 17- 33
7. POPOVIČ, A. 1975. Teória umeleckého prekladu. Bratislava : Tatran, 1975, 290 p.
8. REISS, K. 2000 (1971). Potentials and Limitations of Translation Criticism. St. Jerome Publication. Routledge. ISBN 1900650266.
9. ZEHNALOVÁ, J. 2015. Kvalita a hodnotení prekladu: Modely a aplikácie. Olomouc : Univerzita Palackého. 2015, 344 s., ISBN 978-80-244-4795-7.
10. LAŠ, M. 2019. Kritika umeleckého prekladu včera a dnes. Banská Bystrica: UMB, 2019, 167 s. Dostupné online.

**Language of instruction:**

**Notes: student time load:**

150 h.  
 Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h.,  
 self-study: 42 h.  
 Translation criticism research: 42 h.  
 Preparation of the seminar paper: 40 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 70

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
27.14	21.43	15.71	17.14	12.86	1.43	4.29	0.0

**Instructor:** doc. PhDr. Anita Huťková, PhD., Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-tpc-01	<b>Course name:</b> Text in Computer Processed Communication
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: Case study – discussion (0–30 p.), continuous test (0–20 p.) b) final assessment: text (student’s selection from the offer), colloquium (0–50 p.). Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> 1. The student: can identify the essence, understands the concepts and terminology, and cognitively process the aspects of electronic communication 2. understands the major cognitive-communication relationships in electronic communication 3. understands in which aspects general communication changes/remains the same in the e-environment 4. assumes critical attitudes to different media structures and their programme offer	
<b>Brief outline of the course:</b> Cultural aspects of language communication in an electronic environment. Electronic environment and media communication. The relationship between oral and written forms of communication in the electronic environment. Computer mediated communication and journalism. Contact communication in electronic periodicals. The essence of communication hybrids and their functions in computer mediated communication. Genre intersections in weblogs. The text model in the multimedia environment. Multimedia presentations – a genre outline.	
<b>Recommended literature:</b> 1. BAUMAN, Z.: Tekutá modernost. Praha : Mladá fronta, 2002. 2. BEDNÁŘ, V.: Internetová publicistika. Praha : Grada Publishing, 2011. 3. FAIRCLOUGH, N.: Discourse and Social Change. Cambridge : Polity Press, 1992. 4. HALLIN, D. C. – MANCINI, P.: Systémy médií v postmoderním světě. Praha : Portál, 2008. 5. HOFFMANNOVÁ, J. – ČMEJRKOVÁ, S. (eds.): Jazyk – média – politika. Praha : Academia, 2003.	

6. HOMOLÁČ, J. a kol.: Míšení žánrů, stylů a diskurzů v internetové komunikaci. Praha : Academia, 2022.
7. JABŁOŃSKI, A. a kol.: Politický marketing. Brno : Barrister & Principal, 2006.
8. JANDOVÁ, E.: Konverzace na WWW chatu. Ostrava : FF OU, 2006.
9. JUNKOVÁ, B.: Jazyková dynamika současné publicistiky. Praha : ARSCI, 2010.
10. KOUKOLÍK, F.: Sociálně úspěšní psychopati aneb Vzpoura deprivantů 1996 – 2020. Praha : Galén, 2020.
11. KRIŠTOF, P. – SÁMELOVÁ, A. – VADÍKOVÁ, K. M.: Tekutá výhovorka na Slovensku. Trnava : Trnavská univerzita, 2021.
12. MARMION, J.-F (ed.): Psychológia stupidity. Bratislava : Vydavateľstvo Motýľ, 2023.
13. McLUHAN, H. M.: Člověk, média a elektronická kultura. Brno : Jota, 2000.
14. PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF SU, 2009.
15. PÍSECKÝ, M. – KOŽÍŠEK, V.: Bezpečně n@ internetu. Průvodce chováním ve světě online. Praha : Grada, 2016.
16. RUSNÁK, J.: Homo popularis: homo medialis? Popkultúra v elektronických médiách. Prešov : FF PU, 2013.
17. SAK, P.: Člověk a vzdělání v informační společnosti. Vzdělávání a život v komputerizovaném světě. Praha : Portál, 2007.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes: student time load:**

90 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 20 h.

E-learning: 10 h.

Case studies: 20 h.

Preparation for the final assessment: 14 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.

**Last changed:** 31.01.2024

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-vdsl-02	<b>Course name:</b> The Great Works in World Literature II
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student prepares an essay in which he/she takes a position on the issue discussed. The final assessment is passed/failed.	
<b>Learning objectives:</b> 1. The student will obtain an adequate overview of the origin and functioning of selected representative literary works from several civilizational and cultural areas from medieval literature to contemporary literature; will improve in professional terminology. 2. The student will acquire the specific interpretation skills necessary when working with a literary text anchored in a radically different cultural environment, thereby strengthening tolerance towards cultural differences and the will to respect the right to be different. 3. The student is able to conduct research on the assigned topic, can identify reliable sources, select relevant information from them and present it to others in a clear and useful form. 4. The student will acquire an organized sum of knowledge and a more widely applicable set of useful habits, methods, approaches, competences applicable in the interpretation of literary and non-literary texts or other cultural phenomena from various cultural periods.	
<b>Brief outline of the course:</b> Some of the greatest works of the European literature from the Middle Ages to the present day will be presented. It will be a selective selection of the presentation of literary worlds and the values they created. The Divine Comedy as the main work of the Middle Ages or the Renaissance? The Middle Ages as the "cradle" of European culture and education. Testaments enfant terrible. The spiciness of the Decameron and Laura's ephemerality. From Shakespeare to French classical drama. Playwrights and their (non)dramatic characters. Fairy tales that changed the world. Shock the bourgeois! Avant-gardes in world art. Literature as a place for women. On Freedom, Being and Apricot Cocktails: Existentialism in World Literature. Crazy for Life: The Beat Generation and Their Followers. Great works in small publishers.	
<b>Recommended literature:</b> 1. BURKE, Peter. Kulturní historie. Dokořán, 2011. 2. MACURA, V. a kol.: Slovník světových literárních děl. 3. PIŠŮT, M.: Dejiny svetovej literatúry (I., II.). 4. Malá encyklopédia spisovateľov sveta	



5. VANTUCH, A.: Dejiny francúzskej literatúry.
6. BAŠTÍN, Š.: Dejiny anglickej a americkej literatúry.
7. STROMŠÍK, J.: Od Grimmshausena k Dürenmattovi – Kapitoly z nemecké literatury.
8. CVRKAL, I.: Z dejín európskych literatúr 20. storočia.
9. CVRKAL, I.: Kapitoly z moderny, avantgardy a postmoderny.
10. NEZVAL, V.: Moderní básnické smery.
11. KASÁČ, Z.: Svetová literatúra 20. storočia.
12. Heslo Svetová literatúra, v: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///svetova-literatura>
13. <http://encyclopedia.thefreedictionary.com/Literature>

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

90 hours, of which 26 hours full-time, 64 hours self-study

**Course assessment**

The final number of assessed students: 1

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., prof. PaedDr. Martin Golema, PhD., doc. Ivan Jančovič, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., Mgr. Eva Pršová, PhD., doc. PaedDr. Jozef Tatár, PhD.

**Last changed:** 19.09.2023

**Approved by:** prof. PhD. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-fil-004	<b>Course name:</b> The Philosophy of Science
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> <b>a) continuous assessment:</b> Test in the 1st thematic area: 0-20 points Test in the 2nd thematic area: 0-20 points Test in the 3rd thematic area: 0-20 points <b>b) final assessment:</b> Final essay: 0-40 points	
<b>Learning objectives:</b> Students: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Will be able to identify basic problems of the contemporary philosophy of science,</li> <li>2. Will understand basic solution to selected problems,</li> <li>3. Will be able to critically evaluate and compare considered concepts,</li> <li>4. Will be experts on selected topic in the modern philosophy of science,</li> <li>5. Will be familiar with authors who are most influential in contemporary scientific philosophy.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scientific realism - unobservable entities and processes, scientific realism, no-miracles argument, pessimistic meta-induction, indistinctness, abduction, structural realism, social constructivism.</li> <li>2. Time, space and space-time – subjectivist and conventionalist understanding of time, time as change, time and natural laws, relational and substantial understanding of time and space, the passage of time, space-time and relativity of movement, relativity of simultaneity, four-dimensional world.</li> <li>3. Causation – causal relata, the singular and universal understanding of causation, regularity theory, counterfactual theory of causation, the manipulationist theory of causation, processual theories of causation.</li> </ol>	
<b>Recommended literature:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. MIHINA, F. – SEDOVÁ, T. – ZOUHAR, M. (eds.): Logický pozitivizmus. Malá antológia filozofie XX. storočia. Zväzok III. Bratislava, Iris, 2006.</li> <li>2. SCHMIDT, M. a TALIGA, M. (2013): Filozofia prírodných vied. Aleph, Bratislava.</li> <li>3. VICENÍK, J. (1988): Spory o charakter metodológie vied. Pravda, Bratislava.</li> </ol>	

4. ZELENÁK, E. (2008): Moderné teórie vysvetlenia a príčinnosti. Katolícka univerzita v Ružomberku, Ružomberok.

**Language of instruction:**

**Notes:student time load:**

Student time load: 150 hrs

Combined studies (L, S, C): 26 hrs

Library study: 24 hrs

Preparation and writing of essay: 55 hrs

Preparation for tests: 45 hrs

**Course assessment**

The final number of assessed students: 30

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
30.0	33.33	20.0	6.67	3.33	0.0	6.67	0.0

**Instructor:** doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD.

**Last changed:** 30.11.2021

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-tlk-01	<b>Course name:</b> Theory of Literary Criticism
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> Upon completion of the semester, the student takes the final test. Credits will not be awarded to a student who scores less than 65 points. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. Written exam: 100 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. Written exam: 100 p.	
<b>Learning objectives:</b> The student learns about the phases of the literary-critical process and analytical-interpretive reading of specific texts and develops the ability of literary-critical thinking, which can be applied to other courses within their master study.	
<b>Brief outline of the course:</b> The concept, subject matter, and place of literary criticism in literary studies. The relationship of literary studies, literary criticism, and other humanities. Types and methods of literary criticism throughout the history. Literary criticism – nature, procedures, critical cognitive process and its phases. Literary criticism in practice. Literary criticism and readers. Genres of literary criticism. The pragmatic function of literary criticism and the structure of expressive means in a critical text. Review as a genre – author, topics, functions. Up-to-date reflection of literary values.	
<b>Recommended literature:</b> HÁJEK, J. 1986. Teorie umělecké kritiky. Praha : SPN, 1986. ČERNÝ, V. 1968. Co je kritika, co není a k čemu je na světě. Brno : Nakladatelství Blok, 1968. ŠMATLÁK, S. 1973. Komunikačný štatút literárnej kritiky. In: Literárna komunikácia. Editor A. Popovič. Martin : Matica slovenská, 1973. K teoretickým a praktickým aspektom slovenskej literárnej kritiky po roku 2000. Ed. Marta Součková. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2019.	

KLAPÁKOVÁ, M. 2020. Perspektívy prítomnosti. Metakritika slovenskej literatúry po roku 2000. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2020.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

150 h.

Combined study (L, S, C): 46 h.

Self-study for the written test: 104 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
66.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-tto-01	<b>Course name:</b> Toponomastics
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) Continuous assessment: evaluation of specialised discussions at seminars (0–50 p.) b) During the semester, the student creates and presents a seminar paper (0–50 p.). Final assessment: A – 100–94% (Excellent), B – 93–87% (Very Good), C – 86–80% (Good), D – 79–73% (Satisfactory), E – 72–65% (Passing).	
<b>Learning objectives:</b> The student: 1. can characterise the basic toponomastic terms 2. can evaluate the linguistic and extralinguistic influence on toponyms 3. understands how toponyms are used in social groups 4. can prepare and implement heuristic research of toponymy, hydronymy, urbanonymy; collect, sort, process, and interpret the material. 5. can interpret toponyms from the lexical-semantic and word-formation viewpoints.	
<b>Brief outline of the course:</b> Specific features of toponomastics within onomastics. Toponyms – functioning in social practice, typological analysis – geographical names, hydronyms, oikonoms, urbanonyms... Toponyms in society and social communication – social toponyms. Teacher vs. toponomastic research.	
<b>Recommended literature:</b> KRŠKO, J. 2014. Úvod do toponomastiky. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, Filozofická fakulta, 2014. 176 s. ISBN 978-80-557-0729-7. KRŠKO, J. 2016. Všeobecnolingvistické aspekty onymie. (Z problematiky onymického komunikačného registra). Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, Filozofická fakulta, 2016. 146 s. ISBN 978-80-557-1123-2. MAJTÁN, M. 1996. Z lexiky slovenskej toponymie. Bratislava : VEDA, 1996. 191 s. ISBN 80-224-0480-2. SUPERENSKAJA, A., V. 1973. Obščaja teorija imeni sobstvennogo. Moskva : Nauka, 1973. 364 s. SVOBODA, J. a i. 1973. Základní soustava a terminologie slovanské onomastiky. In: Zpravodaj Místopisné komise ČSAV, roč. 14, 1973. 280 s. ŠMILAUER, V. 1966. Úvod do toponomastiky. Praha : SPN, 1966. 230 s. ŠMILAUER, V. 1970. Příručka slovanské toponomastiky. Praha : Academia, 1970. 216 s.	

Šrámek, R. 1999. Úvod do obecné onomastiky. Brno : Masarykova univerzita, 1999. 191 s. ISBN 80-210-2027-X.							
<b>Language of instruction:</b> Slovak							
<b>Notes:student time load:</b> Total: 150 h. Presence study (L, S, C): 26 h. Working with specialised literature and sources: 60 h. Self-study: 17 h. Seminar paper preparation: 40 h. Seminar paper presentation: 6 h. Semestral paper presentation: 1 h.							
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> prof. Mgr. Jaromír Krško, PhD.							
<b>Last changed:</b> 28.10.2022							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-trs-005	<b>Course name:</b> Translated Literature and Interliterary Relationships
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> The student has to pass the final test focused on translated literature and its history as well as interliterary relationships. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned if the student collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. <b>a) continuous assessment:</b> Seminar paper <b>b) final assessment:</b> Final written test	
<b>Learning objectives:</b> The student 1) understands the diachronic and synchronic development of translation 2) can characterise the stages of translation history and analyse the selected translated works 3) can identify and understands the interliterary relationships of a translated work (translation/translator as a contact mediator).	
<b>Brief outline of the course:</b> The concept of translated literature and its place in the interliterary process. The origins of translated literature – ancient translations. From ancient authors towards contemporary European literature. The language specifics of translated literature – Czech and Slovak as the target languages. The topics addressed in the translated literature within different periods: Pre-Romanticism, Romanticism, Realism, Modernism, Socialism. Interliterary communities. The interliterary process, searching for differences, analogies, and confrontations within a text. Dual affiliation/multiaffiliation in translators. Bilateralism and polyliterariness. The systematically developed dual affiliation. The role and place of translated literature today. Manipulation and propaganda in translation. Major Slovak translators.	
<b>Recommended literature:</b> 1. BEDNÁROVÁ, K. (2015) Rukoväť prekladu na Slovensku I. (18. a 19. storočie). Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. 2. BEDNÁROVÁ, K. (2015) Rukoväť prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Bratislava: Univerzita Komenského, 2015.	



3. BILOVESKÝ, V. – ŠUŠA, I. (2012) Banskobystrická translológia. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied, 2012.
4. HUŤKOVÁ, A. (2003) Vybrané kapitoly z dejín prekladu literárno-umeleckých textov. Banská Bystrica : Filologická fakulta, 2003.
5. ĎURIŠIN, D. (1992) Čo je svetová literatúra? Bratislava : Obzor, 1992
6. PASSIA, R. – MAGOVÁ, G. (Eds.) (2015) Deväť životov. rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram. 2015.
7. FELIX, J. (1999) Slovenský preklad v perspektíve histórie a dneška. In: Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade. Editorka: Dagmar Sabolová. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo SAV a Ústav SAV, 1999.
8. CHALUPA, J. – REICHWALDEROVÁ, E. Danza de máscaras: motivaciones políticas e ideológicas de las transformaciones de las imágenes mediáticas: Picasso, García Lorca y Orteg y Gasset en la prensa checoslovaca. Sevilla: Caligrama, 2021.
9. ŠUŠA, I. (2014) Úvod do štúdia prekladovej literatúry. Banská Bystrica: Belianum, 2014.
10. FRANEK, L. (2015) Štatút komparatistiky v slovenskej literárnej vede. In Slavica literaria 18, 2015, 1, s. 41-52.
11. Zborníky Preklad a tlmočenie (1-11) a Preklad a kultúra (1-4). Banská Bystrica : Filologická fakulta, Fakulta humanitných vied a Filozofická fakulta UMB (1997-2014) a Nitra : Filozofická fakulta UKF (2004-2014)

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

150 h. Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h. Self-study (of specialised literature): 24 h. Analysis of a selected translation: 30 h. Seminar paper preparation and presentation: 30 h. Studying for the final test: 40 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 115

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
25.22	43.48	17.39	12.17	1.74	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

**Last changed:** 21.04.2023

**Approved by:** prof. PhD. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ajm-313	<b>Course name:</b> Turkish Language 1
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, students will take a written test that will verify the practical use of their knowledge. They will take a written test with variable assignments for the practical application of theoretical knowledge and take the final oral exam after the end of the semester. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%). <b>a) continuous assessment:</b> a) written test – 40 points <b>b) final assessment:</b> b) final written examination: 0 – 60 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will be able: 1. to talk about places/directions/family/occupation in Turkish, 2. to listen to and understand some simple short dialogues in Turkish, 3. to read some texts in Turkish, 4. to write some texts in Turkish.	
<b>Brief outline of the course:</b> 1. Greeting 2. Daily Life 3. Our family and our relatives 4. Time is passing 5. Enjoy your mail 6. Bureaucracy everywhere 7. The future will come some day also 8. He said something 9. Different worlds and lifes 10. Our media 11. Healthy living	

12. Travel

**Recommended literature:**

1. Gökkuşuğu Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commision, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

**Language of instruction:**

English language B2

**Notes:student time load:**

student workload: 90 hrs.  
seminars: 13  
study for the continuous written test: 30 hrs.  
study for the final oral exam: 47 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 60

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
70.0	1.67	15.0	8.33	3.33	1.67	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Görkem Arslan

**Last changed:** 16.08.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ajm-314	<b>Course name:</b> Turkish Language 2
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, students will take a written test that will verify the practical use of their knowledge. They will take a written test with variable assignments for the practical application of theoretical knowledge and take the final oral exam after the end of the semester. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%). <b>a) continuous assessment:</b> a) written test – 40 points <b>b) final assessment:</b> b) final written examination: 0 – 60 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will be able: 1. to talk about places/directions/family/occupation in Turkish, 2. to listen to and understand some simple short dialogues in Turkish, 3. to read some texts in Turkish, 4. to write some texts in Turkish.	
<b>Brief outline of the course:</b> 1. Greeting 2. Daily Life 3. Our family and our relatives 4. Time is passing 5. Enjoy your mail 6. Bureaucracy everywhere 7. The future will come some day also 8. He said something 9. Different worlds and lifes 10. Our media 11. Healthy living	

12. Travel
13. Turkish culture and identity
14. Lifestyle

**Recommended literature:**

1. Gökkuşuğu Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commission, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

**Language of instruction:**

English language B2

**Notes: student time load:**

student workload: 90 hrs.  
seminars: 13  
study for the continuous written test: 30 hrs.  
study for the final oral exam: 47 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 30

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
63.33	16.67	16.67	0.0	0.0	3.33	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Görkem Arslan

**Last changed:** 16.08.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-ajm-315	<b>Course name:</b> Turkish Language 3
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> During the semester, students will take a written test that will verify the practical use of their knowledge. They will take a written test with variable assignments for the practical application of theoretical knowledge and take the final oral exam after the end of the semester. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%). <b>a) continuous assessment:</b> a) written test – 40 points <b>b) final assessment:</b> b) final written examination: 0 – 60 points	
<b>Learning objectives:</b> Students will be able: 1. to talk about places/directions/family/occupation in Turkish, 2. to listen to and understand some simple short dialogues in Turkish, 3. to read some texts in Turkish, 4. to write some texts in Turkish.	
<b>Brief outline of the course:</b> 1. Greeting 2. Daily Life 3. Our family and our relatives 4. Time is passing 5. Enjoy your mail 6. Bureaucracy everywhere 7. The future will come some day also 8. He said something 9. Different worlds and lifes 10. Our media 11. Healthy living	

12. Travel
13. Turkish culture and identity
14. Lifestyle

**Recommended literature:**

1. Gökkuşuğu Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commission, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

**Language of instruction:**

English language B2

**Notes:student time load:**

student workload: 90 hrs.  
seminars: 13  
study for the continuous written test: 30 hrs.  
study for the final oral exam: 47 hrs.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 9

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
44.44	0.0	11.11	44.44	0.0	0.0	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Görkem Arslan

**Last changed:** 16.08.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c.  
prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-FS1-003		<b>Course name:</b> Univerzitný folklórny súbor 1	
<b>Type, extent and method of instruction:</b>			
<b>Form of instruction:</b> Seminar			
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
<b>Recommended number of periods:</b> 26			
<b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b>			
The final number of assessed students: 10			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. art. Martin Urban, PhD.			
<b>Last changed:</b> 04.04.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			



## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-UKO1-003	<b>Course name:</b> Univerzitný komorný orchester 1		
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Seminar <b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 26 <b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b> The final number of assessed students: 1			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Pavel Martinka, PhD.			
<b>Last changed:</b> 04.04.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica			
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts			
<b>Code:</b> 2d-SPZ1-003		<b>Course name:</b> Univerzitný spevácky zbor 1	
<b>Type, extent and method of instruction:</b>			
<b>Form of instruction:</b> Seminar			
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
<b>Recommended number of periods:</b> 26			
<b>Method of study:</b> combined			
<b>Number of credits:</b> 3			
<b>Recommended semester/trimester:</b> 1., 3.			
<b>Level:</b> II.			
<b>Prerequisites:</b>			
<b>Course completion conditions:</b>			
<b>Learning objectives:</b>			
<b>Brief outline of the course:</b>			
<b>Recommended literature:</b>			
<b>Language of instruction:</b>			
<b>Notes:student time load:</b>			
<b>Course assessment</b>			
The final number of assessed students: 2			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> Mgr. Pavel Martinka, PhD.			
<b>Last changed:</b> 04.04.2023			
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Code:</b> 2d-mvl-01	<b>Course name:</b> Untraditional Methods in Literature Teaching
<b>Type, extent and method of instruction:</b> <b>Form of instruction:</b> Lecture / Seminar <b>Course type:</b> B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) <b>Recommended number of periods:</b> 13 / 13 <b>Method of study:</b> combined	
<b>Number of credits:</b> 5	
<b>Recommended semester/trimester:</b> 2., 4.	
<b>Level:</b> II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course completion conditions:</b> a) continuous assessment: Presentation topic 1: 30 p. Presentation topic 2: 30 p. Teaching material preparation: 20 p. Preparation, organisation, and implementation of extracurricular literary education: 20 p. b) final assessment: Based on the continuous assessment. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
<b>Learning objectives:</b> Upon completion of the course, the student: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. understands, can explain and use the following in their lesson preparation: theoretical knowledge of literary studies, didactics, education sciences</li> <li>2. can select appropriate didactic methods to mediate the literary subject matter in an untraditional space and time</li> <li>3. applies theoretical knowledge to model situations focused on investigating literary, cultural, regional, and educational problems</li> <li>4. can evaluate whether the methodology selected is suitable for the given subject matter</li> <li>5. can analyse and evaluate literature lessons in terms of procedures and goals, and can interpret texts in terms of specific categories</li> <li>6. creates model projects using untraditional methods.</li> </ol>	
<b>Brief outline of the course:</b> The tradition of literary education in Slovakia. Untraditional methods in literature teaching at primary and secondary levels of education. Creatively application of methodology in different schools and grades. Didactic games. Interdisciplinarity in literary education. Extracurricular literary education. Libraries, discussions, creative writing, art workshops, creative drama in literature teaching, literary excursion at primary and secondary schools. Museums and regional literary education. Literature in a theatre, drama, puppet theatre, theatre for children and youth, literature in music, literature and dance. Interdisciplinary relationships in project-based literature teaching. Untraditional approach to regional literature (topic 1). Literary projects (topic 2).	
<b>Recommended literature:</b>	

1. MACHKOVÁ, E.: Metodika dramatickej výchovy.
2. OBERT, V. Komunikatívnosť v čitateľskej recepcii a interpretácii. Skriptum. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 1998. 151 s.
3. PRŠOVÁ, E.: Rozvoj literárnej kompetencie metódami tvorivej dramatiky. Banská Bystrica : FHV UMB, 2010.
4. Pršová, E.: Aktivizácia žiakov metódami dramatickej výchovy. Banská Bystrica 2000.
5. SILBERMAN, M. 101 metód pro aktivní výcvik a vyučování. Praha: Portál, 1997.
6. TUREK, I. Inovácie v didaktike. Bratislava: Metodicko#pedagogické centrum, 2004.
7. Časopisecké a novinové pramene.
8. Pršová, E.: Aktivizácia žiakov metódami dramatickej výchovy. Banská Bystrica 2000.
9. Valenta, J.: Metody a techniky dramatické výchovy. Praha 1998.
10. Way, B.: Rozvoj osobnosti dramatickou improvizáci. Praha 1996.

**Language of instruction:**

Slovak

**Notes:student time load:**

150 h.

Presence study: 26 h.

Self-study: 50 h.

Combined study (S, C): 50 h.

Creating presentations: 24 h.

**Course assessment**

The final number of assessed students: 44

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
79.55	15.91	2.27	0.0	0.0	2.27	0.0	0.0

**Instructor:** Mgr. Eva Pršová, PhD.

**Last changed:** 28.10.2022

**Approved by:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

## Course Description

<b>University:</b> Matej Bel University in Banská Bystrica							
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts							
<b>Code:</b> 2d-VMG-513		<b>Course name:</b> Volunteer management					
<b>Type, extent and method of instruction:</b>							
<b>Form of instruction:</b> Seminar							
<b>Course type:</b> C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)							
<b>Recommended number of periods:</b> 26							
<b>Method of study:</b> combined							
<b>Number of credits:</b> 3							
<b>Recommended semester/trimester:</b>							
<b>Level:</b> II.							
<b>Prerequisites:</b>							
<b>Course completion conditions:</b>							
<b>Learning objectives:</b>							
<b>Brief outline of the course:</b>							
<b>Recommended literature:</b>							
<b>Language of instruction:</b>							
<b>Notes:student time load:</b>							
<b>Course assessment</b>							
The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Instructor:</b> doc. PhDr. Alžbeta Brozmanová Gregorová, PhD.							
<b>Last changed:</b> 08.09.2023							
<b>Approved by:</b> prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							